

木村心一


Shinichi Kimura

2 そう、私は死を呼ぶもの

これは
ゾンビ
ですか？



ファンタジア文庫



Kore Wa Zombie Desu Ka?

[Light Novel]

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte.

Autor: *Shiniki Kimura*

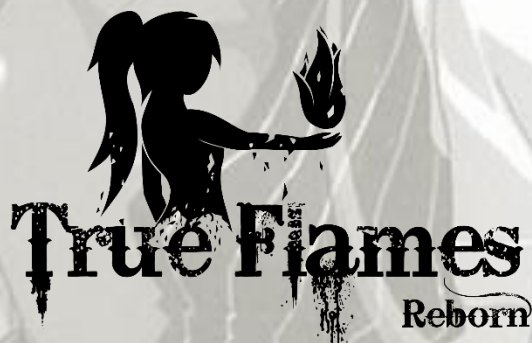
Ilustrador: *Kobuichi, Muririn*

Traducción: Nifumi

Editor y Corrector: Yuki Shiro

Página de Facebook: True Flames Reborn

Patreon: www.patreon.com/trueflameproject



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Responsabilidades legales: El trabajo traducido aquí es propiedad legal de su titular de derechos de autor original. Es traducido son ningún incentivo monetario, con el único fin de promover el interés nacional en el trabajo y mejorar la competencia lingüística personal. Si este trabajo tiene la licencia para la traducción al español o si lo solicitan los propietarios originales de los derechos, por favor detenga la distribución de este documento inmediatamente.





**Kore wa
Zombie
Desuka?**

◀ **Sera**

Ayumu's
heart-going-
pit-a-patter
waking up
report.

Orito: Good morning (low voice). This room smells reaaally nice.

Ayumu: Now then, what kind of face does this normally dignified girl make when she's sleeping... body switching technique?!

Sera: How naive. Did you think you would be able to peek at me while I was sleeping?

Orito: Impossible!

Ayumu: To think you could flank this waking up reporter so easily!

Sera: What a disgusting lot.

Orito: Aikawa! I've gotten what we came for! It'll be offered as a prize for our audience!

Ayumu: Alright! Run, Orito! Don't mind me...
Gyah!!

KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Orito: Buenos días (con voz baja). Esta habitación reaaaaaalmente huele muy bien.

Ayumu: Ahora, ¿qué tipo de rostro hace esta chica normalmente digna cuando está durmiendo? ... ¿técnica de cambio de cuerpo?

Sera: Que ingenuo. ¿Pensaste que serías capaz de mirarme mientras dormía?.

Orito: ¡Imposible!

Ayumu: ¡Pensar que podrías flanquear a este reportero despertando tan fácilmente!

Sera: Que grupo tan asqueroso.

Orito: ¡Aikawa! ¡He conseguido lo que vinimos a buscar, se ofrecerá como premio a nuestro público!

Ayumu: ¡Bien! ¡Corre Orito! ¡No pienses volver por...! ¡¡¡Gyah!!!





Haruna ▶

Orito: Good morning (falsetto). Next up is Haruna's room... Alkawa, something's sticking out of you. Let's do a quick underwear check... b-body switching technique?!

Haruna: If you make so much noise next door, don't you think I'd be prepared?!

Orito: Do you always wear pants as cute as that?

Haruna: As if I know! Get that microphone away from me! Get the hell out!

Ayumu: And after I finally managed to make this panel a huge success...!!



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Orito: Buenos días (con voz de falsete). El siguiente cuarto es el de Haruna... Aikawa, algo sobresale de ti.

Vamos a hacer una revisión rápida de la ropa interior... ¿té-técnica de cambio de cuerpo?

Haruna: Si hacen tanto ruido al lado, ¿¡no pensaron que yo estaría preparada!?

Orito: ¿Tú siempre llevas pantalones tan lindos como esos?

Haruna: ¡Como si yo supiera! ¡Aleja ese micrófono de mí! ¡Y váyanse de aquí!

Ayumu: ¡¡Y después de que finalmente me las arreglé para hacer este panel un gran éxito...!!





◀ Yuu



Orito: Good morning (smooth voice). Yuu-chan is really sleeping, isn't she? Cute.

Yuu: What's going on?

Ayumu: Ah, looks like she's awake. Yuu, do you know what we're doing here?

Yuu: Not the slightest idea.

Ayumu: A waking up report. Yes, huge success!

Yuu: What was?

Ayumu: Even if you ask me that...

Orito: ... In any case Aikawa, I don't think we can ignore all that blood anymore...



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Orito: Buenos días (con voz suave). Yuu-chan está durmiendo realmente, ¿verdad? Que linda.

Yuu: **¿Qué está pasando?**

Ayumu: Ah, parece como ella está despierta. Yuu, ¿sabes lo que estamos haciendo aquí?

Yuu: **No tengo la menor idea.**

Ayumu: Un informe del despertar. ¡Sí, un gran éxito!

Yuu: **¿Qué es eso?**

Ayumu: Incluso si tú me lo preguntas...

Orito: ... En ese caso Aikawa, ya no creo que podamos ignorar toda esa sangre...





Tomonori ▶

Ayumu: Oh? Looks like she's sound asleep even at school.

Tomonori: Uwaaaah!! Aikawa! Don't just show up so suddenly!

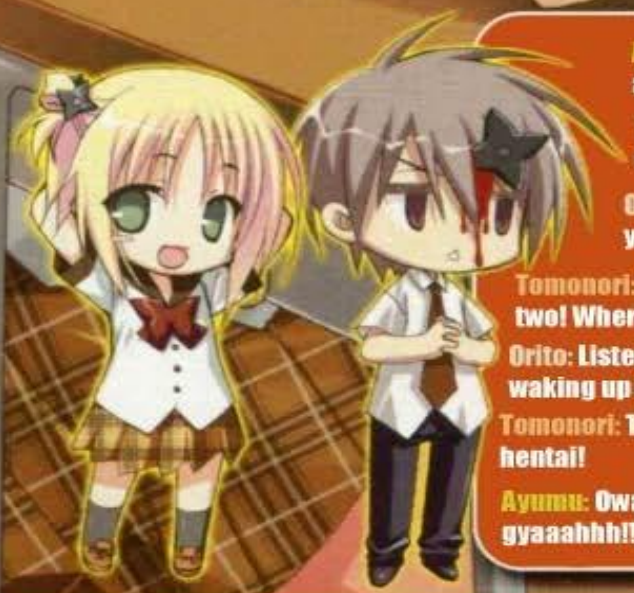
Orito: Good morning (low voice). You're drooling, you know.

Tomonori: It's noon right now... hey, uwaaaah! Y-You two! Where are you trying to touch me?!

Orito: Listen, Tomonori. When you record someone waking up like this, you have to do these pervy-

Tomonori: Tomonori already told you to stop! You hentai!

Ayumu: Owaah! Stop it already with the shurike-gyaaahhh!!! ... Oogh.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Ayumu: ¿Oh? Parece como que ella está profundamente dormida incluso en la escuela.

Tomonori: ¡¡Uwaaah!!, ¡¡Aikawa!! ¡No te muestres tan repentinamente!

Orito: Buenos días (con voz baja). Estás babeando, ¿lo sabías?

Tomonori: Es mediodía ahora mismo... Hey... ¡uwaaah! ¡Us-ustedes dos! ¿¡Cómo se atreven a tocarme!?

Orito: Escucha, Tomonari. Cuando grabas a alguien despertándose así, tienes que hacer esto...

Tomonori: ¡Tomonori ya te dijo que te detengas! ¡Perverso!

Ayumu: ¡Owaah! Para ya con esa shurike- ¡¡¡Gyaaahhh!!!... Oog



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

ÍNDICE

Prólogo – Prólogo – Haruna... Se supone que eres un genio, ¿verdad?	15
Prólogo parte uno	16
Prólogo parte dos	18
Capítulo 1 - Este dispositivo hace que llueva Tonkotsu.....	30
Primer capítulo parte uno.	31
Primer capítulo parte dos	41
Primer capítulo parte tres.	50
Primer capítulo parte cuatro.	54
Primer capítulo parte cinco.	66
Primer capítulo parte seis.....	69
Capítulo 2 - ¡No!, ¡esto no se trata de Prithvi Bir Bikram Shah!	76
Segundo capítulo parte uno	77
Segundo capítulo parte dos.....	80
Segundo capítulo parte tres	87
Segundo capítulo parte cuatro.....	96
Segundo capítulo parte cinco	99
Segundo capítulo parte seis	110
Segundo capítulo parte siete	113
Capítulo 3 - ...Yo quiero ir al baño.	118
Tercer capítulo parte uno	119
Tercer capítulo parte dos.....	123
Tercer capítulo parte tres	133
Tercer capítulo parte cuatro	136
Tercer capítulo parte cinco	147
Tercer capítulo parte seis	158
Tercer capítulo parte siete	161
Capítulo 4 - Prefiero morir que besarte.....	165
Cuarto capítulo parte uno	166
Cuarto capítulo parte dos	175
Cuarto capítulo parte tres	178



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Cuarto capítulo parte cuatro	182
Cuarto capítulo parte cinco.....	189
Cuarto capítulo parte seis.....	201
Cuarto capítulo parte siete	208
Epílogo: ¿Eras un zombi?.....	215
Epílogo parte uno	216
Epílogo parte dos	219
Epílogo parte tres	221
Palabras finales.	226



降りかかる火の粉は払わなければならない。
そうだ。自分の身に降りかかる出来事さえ処理し
続ければ、それで万事うまくいく。

俺は、世の中そんなもんだと思っている。

ところで——降りかかってきたのが火の粉でなく、
ネクロマンサーや吸血鬼、魔法少女だったら、どう処
理すれば良いと思う？

しかも、こいつらは何気に嬉しいこともしてくれる。
今回はテスト勉強を助けてくれたりもしたんだ。

降りかかる火の粉は払わなければならない。
それ以外は——無視するのが一番さ。

プロローグ
「ハルナ、
天才っ

お前確か……
ていう設定だったよな？」
そして、無視した結果がごらんのありさまだよ！

Prólogo – Prólogo – Haruna... Se supone que eres un genio, ¿verdad?

Si las chispas caen sobre ti, tienes que quitarlas.

Sí. Mientras continúes lidiando con los eventos que te encuentres, todo irá bien.

Siempre pensé que así era como funcionaba el mundo.

Por cierto... Si lo que te cayó no eran chispas, sino una nigromante, una vampira ninja y una chica mágica, ¿cómo deberías lidiar con eso?

Además, ellas simplemente hacían cosas que me hacían feliz. Incluso esta vez, me ayudaron a estudiar para mis exámenes.

Si las chispas caen sobre ti, tienes que quitarlas.

Pero en cuanto a todo lo demás ... era mejor ignorarlos.

KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Prólogo parte uno

“Matemáticas I” ... Realmente creo que parte de la razón por la que no quería abrir este libro se debía a ese título. Si este era el “I”, entonces había una alta probabilidad de que hubiera una “II” más tarde. Ugh, ¿Por qué tienen que hacer este tipo de cosas en una serie? Para un zombi corto en inteligencia como yo, esto era algo que era imposible de entender.

... Y cuando esos pensamientos pasaron por mi cabeza, el sexto período terminó.

Adiós, “Matemáticas I” ... hay un lugar al que tienes que ir. Ahora entonces... doy vuelta al escritorio.

Me sentí aliviado, casi como si acabara de enviar protegido a un animal salvaje de vuelta al bosque, miré por la ventana... hoy también, el cielo de verano era quemado por un sol ardiente.

Era 30 de junio (viernes). Habían pasado cuatro días desde que Kyouko se había escapado.

Kyouko, la única detrás de los asesinatos en serie, se había hundido completamente en las sombras y su paradero aún no estaba claro. Pensé que Dai-sensei sería capaz de encontrarla rápidamente, pero parecía más difícil de lo que imaginaba.

Geez. Realmente me deprimó solo pensando en esa persona. No quería pensar en la persona que me había matado.

Mi estado de ánimo cambia, volví mi mirada hacia el interior de la habitación. Orito usualmente pone sus libros en su casillero y regresa a casa, pero hoy estaba empacando sus libros de texto sin descanso. Ante esa vista, de repente me di cuenta de que teníamos exámenes la próxima semana. No habría otra razón para que él realmente se llevara los libros a casa con él.

Cuando comencé a verlo como si estuviera mirando a una especie de criatura rara, Orito sintió mi mirada y se acercó, sacudiendo la cabeza resignadamente.

Parecía que estaba de un humor increíblemente desagradable, y el pelo puntiagudo del que estaba tan orgulloso estaba muy despeinado.

“Aikawa, ¿cómo puedes lucir tan despreocupado?”

Mientras se agitaba el pelo para arreglarse, Orito me preguntó con una expresión seria.

“¿Preocuparme por...?” Pregunté con una expresión de desconcierto. Orito negó lentamente con la cabeza y se levantó las gafas con el dedo medio.

“Si no te va bien en estas pruebas, tus vacaciones de verano se desvanecerán, ya sabes.”



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

“Las vacaciones de verano no se van a desvanecer, ¿verdad?”

“Todo lo que haces es dormir durante la clase, así que no tienes idea, ¿verdad?”

Pareciendo como si me estuviera mirando, Orito avanzó hacia mí. ¿Quería pegarme o algo?

Por "las vacaciones de verano se van a desvanecer", quería decir que tendríamos que tomar lecciones suplementarias, ¿verdad?... Eso no sería bueno.

Inclinando mi silla hacia atrás, me quedé mirando al techo. En esa posición, Me giré para mirar por la ventana.

No me importaban los resultados de mi prueba. Honestamente, estaría satisfecho solo con graduarme.

Así que, cuando entré por primera vez a esta escuela, no me importaba si tenía que tomar lecciones suplementarias o lo que fuera... pero...

... Si me obligaban a venir ahora al mediodía, eso no sería bueno.

Por supuesto, me refiero a la luz del sol.

Dejando escapar un gran suspiro, Saqué los libros de texto de mi escritorio.

Bienvenida de nuevo, “Matemáticas I.”



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Prólogo parte dos

Entonces ahora, me parece bien que sea como un estudiante de secundaria y me vaya a casa con todos mis libros de texto, pero, ¿dónde debería empezar exactamente?

Tirando mi bolsa abultada en mi habitación y escuchándola, me cambié de uniforme y eché un vistazo a la sala de estar.

En la sala, todos los rostros con los que me había familiarizado estaban reunidos.

Una niña tenía cabello hasta los hombros color castaño. Sus ojos eran tan grandes como los de un gato, y ella era una descarada chica mágica.

La otra chica lo tenía bastante largo, un cabello negro atado en una cola de caballo y ojos color jade. Su boca estaba cerrada en una solemne línea recta, y ella era una chica vampira ninja.

La última chica lo tenía sedoso, un cabello plateado y llevaba un conjunto de armadura de placa y un par de guanteletes que se habrían destacado incluso en Europa durante la Edad Media. Ella tenía ojos azules y era algo así como una nigromante.

Estoy dispuesto a apostar que este fue el único lugar donde podrías reunir un elenco de personajes tan sombrío y extraño.

Las chicas que rodeaban la mesa miraban la televisión de plasma mientras las risas emanaban de la pantalla.

La hora estelar del espectáculo de variedades. Era un espectáculo popular sobre el que incluso había escuchado a mis compañeros hablar sobre él, pero parecía estar recibiendo una recepción bastante pobre aquí, y ni una sola persona estaba sonriendo.

Yuu parecía refrescada, y concentrada en su taza de té.

Ahh, eso es bueno. Vamos a estudiar aquí.

Yuu la nigromante parecía tener un amplio conocimiento de todo, y Sera la vampira ninja parecía tener una buena cabeza sobre sus hombros. Haruna... por otro lado, estaba eso. Chica mágica... allí estaba eso. Definitivamente estaba eso...

Fui a mi habitación y traje una recopilación de los problemas de matemáticas más difíciles que nos habían dado el domingo. Matemáticas era... Bueno, por ahora, era importante superar muchos problemas, ¿no?

Rápidamente abrí mi caja de lápices, y después de abrir el libro de problemas, hice clic y la punta salió de la parte delantera de mi lápiz mecánico.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

“Ayumu, ¿qué estás tratando de hacer exactamente?”

Haruna me miró desconcertada mientras murmuraba. El absurdo pelo que salía de su cabeza saltó de curiosidad.

“Yo estoy estudiando. Tengo los exámenes la próxima semana.”

“¿Exámenes? ¿Qué es eso?”

Haruna inclinó la cabeza hacia un lado. Yuu envió más té a su garganta. Sobre la mesa había un bloc de notas con hojas desmontables, y puso su bolígrafo favorito encima de una hoja. Solo con eso, las palabras parecían flotar a la superficie mientras escribía.

Probablemente la resistencia.

La linda y enérgica versión de la hermana pequeña de Yuu en mi cabeza soltó *“¡Definitivamente es una prueba de fuerza!”*

“Oh, ¿¡una prueba de choque!?”

“No soy una idiota. Nadie más podría tomar una prueba como esa, ¿verdad?”

“Es un examen escrito.”

Como la única de las tres que vino del mismo mundo que yo, Sera explicó fácilmente la situación.

Mientras me bañaban con sus miradas inquisitivas, abrí el libro de trabajo a las páginas relevantes (algo que Orito me había dicho antes) y empecé con el primer problema.

Problema corto... problema largo.

Ni idea... es imposible.

En lo que a mí respecta, todo desde el primer problema era completamente imposible. Parecía que iba a tener que comenzar desde la página uno e ir en orden... pero, ya había olvidado cómo hacer raíces cuadradas. Definitivamente sabía cómo hacer esto en la secundaria...

“Sera, ¿puedes ayudar-”

Yo llamé a la persona que se veía más inteligente en este grupo, pero ella ya había inferido lo que quería decir y me detuvo.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

“Si tú necesitas ayuda en los clásicos o en geografía, pienso que podría darte una mano, pero en ciencias y matemáticas son un poco...”

Siempre pensé que los ninjas eran muy buenos estudiando también, pero bueno. El segundo día pusieron las pruebas de estudios japoneses y sociales.

Así que guardaré la ayuda de Sera para otro día, y por ahora pregúntale a Yuu... no, espera.

“Haruna... se supone que eres una genio, ¿verdad?”

Está bien. Haruna definitivamente se supone que es una chica mágica “genio”.

“¿¡Se supone!? ¿¡Te estás burlando de mí!?”

Ella abrió la boca de par en par, y su absurdo pelo se puso rígido casi como si hubiera visto a un demonio.

“No no, solo quería pedirte tu ayuda. Basta con echar un vistazo a este problema...”

Intenté mostrarle a Haruna el primer problema. Y entonces...

“La respuesta es la raíz cuadrada de 3 menos la raíz cuadrada de 2, ¿verdad?”

Respuesta instantánea. Espera... ¿era ella realmente una genio?

“... ¿Y qué ecuaciones usaste en el medio?”

“¿Hueh?” Ella inclinó la cabeza hacia un lado.

“Quiero decir, ¿cómo llegaste a esa respuesta?”

Haruna dio un solo suspiro.

“¿Qué es 1 más 1?”

“¿Qué?” Esta vez, fui yo quien inclinó mi cabeza hacia un lado.

“¡Te pregunté qué es 1 más 1! ¡Respóndeme!”

“2.”

“¿Y qué es 2 dos veces?”

“4.”

“¿Y qué ecuaciones usaste en el medio?”



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Espera, ¿era que solo podía darme respuestas que había memorizado?

“... No hay ninguna.”

“¿Cierto?” Los bordes de la boca de Haruna se convirtieron en una sonrisa hacia arriba y se veía triunfante. Por eso los genios son tan...

“Pero si no escribes tu trabajo, no obtendrás puntos por tu respuesta.”

“¿Huh? Pero la respuesta es correcta, ¿no es así? ¡No me jodas!”

Incluso si me dices eso ... Como si ella estuviera tratando de aplastar un insecto, Haruna golpeó el libro de problemas en el escritorio.

“Pero la gente podría pensar que simplemente estás adivinando la respuesta correcta. Además, quiero saber cómo resolverlo. Así que vamos, Enséñame a hacerlo desde el principio.”

“E-está bien. Esto es molesto ... pero supongo que tengo que.”

¿Oh? Pensé que todavía iba a ser discutible, pero estaba siendo muy cooperativa.

-

Y en ese momento, descubrí cuánto había subestimado su genio.

-

“Así, con la explosión de la supernova aquí...”

Fue mi culpa por haberlo dicho. *“Enséñame a hacerlo desde el principio,”* yo había dicho. Haruna había dado vuelta un cartel y lo había pegado a la pared, y estaba haciendo una lista en un idioma que no podía encontrar ni la cara ni la cola. Tal vez porque no pudo encontrar un puntero adecuado, ella agitaba una mano mágica¹ de un lado a otro mientras me daba una conferencia.

Pensar que acabaría siendo enseñado en esta lengua extraña como esta ... ¿Podríamos llegar a las matemáticas antes de la fecha del examen?

Mientras daba respuestas no comprometedoras a su conferencia, trabajé solo en el libro de problemas con mi libro de texto de matemáticas abierto.

¹ Uno de esos palos largos con una mano al final que puedes abrir y cerrar con un interruptor.

KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

... Si, no tengo idea... Ah, no estoy hablando de la conferencia de Haruna, ¿sabes? Si lo fuera, diría que no tengo ni idea... pero, en cualquier caso, las matemáticas realmente eran un punto débil mío.

Y no importa cuántas veces haya repetido “*Ya lo sé, así que solo salta*”, ella no mostró signos de llegar a las matemáticas, así que me rendí y decidí simplemente pedir las respuestas.

“Haruna, ¿cuál es la respuesta a esta?”

“Menos 192 veces la raíz cuadrada de 3.”

Veo. ¿De dónde viene exactamente la raíz cuadrada de 3? Hm...

“Entonces, hace unos cien años hubo una guerra civil... Bueno, no es que haya ninguna razón para que los hombres ganen contra las chicas mágicas.”

“Haruna, ¿y esta?”

“X es más o menos la raíz cuadrada de 5.”

Ahh, ya veo. ¿Esa era la respuesta...? Me parece recordar eso ahora...

“Bueno, ciertamente, entiendo por qué querrían rebelarse en un matriarcado como Virie. Pero aún así, todo iba bien, así que realmente no había ninguna razón para que suscitaran problemas con una revolución como esa. Ayumu, estás de acuerdo conmigo, ¿verdad?”

“Ahh si. Lo siento, Haruna, ¿qué hay de esta?”

“La respuesta a esa pregunta es 4.”

¿Huh? ¿Era así de simple? ¿Estaba equivocado tratando de resolverlo de esta manera?

“Pero incluso entonces, lo hicieron bien, creo. A pesar de que les faltaban números y fuerza, ellos estaban ganando por algo así como una semana. Realmente no podía creerlo. Así que llamé a la persona que lideraba sus tropas, un demonio barón. Él es el único hombre que siempre respetaré. Si yo hubiera sido el líder de ese ejército, definitivamente no habría ganado. Honestamente, ¿qué estrategia estaba usando allí...? Tengo muchas ganas de saber.”

“Haruna, ¿podrías decirme cuál es la respuesta de esta?”

“Quiero decir, en primer lugar, pensar que las personas que ni siquiera pueden usar la magia se juntarían y darían un golpe de estado... es realmente una idea divertida.”

Por fin, parecía que ella había dejado de responder. Abatido, agaché la cabeza.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Como caí en un pozo de desesperación, la que me ofreció una mano fue Yuu. Ella había estado disfrutando de su té mientras veía la televisión con Sera, pero...

Cuando envié el libro de problemas a Yuu, ella puso su bolígrafo en el papel.
En ese momento...

Todas las respuestas para esa página habían sido escritas. Por todos los problemas que había hecho, y todos los problemas que vinieron después, las respuestas habían sido escritas.

Todas las ecuaciones para conseguir las respuestas también se mostraron.

Debería haberle pedido ayuda a Yuu en primer lugar. Nuestro residente nigromante era una mujer de muchos talentos.

“Entonces, ¿podría explicar esta respuesta aquí?”

Solo saber que la respuesta no era suficiente; también tenía que saber cómo resolver el problema. A diferencia de Haruna, Yuu me explicó correctamente el proceso a través de su escritura.

Al poco tiempo, empezamos a trabajar en los problemas. Como la libreta de una estudiante abarrotada para un examen, mi cuaderno de problemas comenzó a llenarse lentamente de punta a punta con ejercicios.

“Ohh.” Aplaudiendo a Yuu, la elogí demasiado. *“Gracias. Eso fue muy fácil de entender.”*

Haruna había cesado su tímida conferencia y me miró con una expresión un tanto malhumorada. Abriendo y cerrando su mano mágica, se sentó a mi lado.

“... Déjame escribir todas las ecuaciones en el medio.”

“Ah, no, está bien, Yuu ya lo hizo.”

“¡Cállate! ¡Te dije que los escribiría! ¿¡No es así!?”

Ella me arrebató a la fuerza mi lápiz mecánico, y alzando la voz como un grito de guerra, comenzó a garabatear, casi parece liberar calor de la fricción entre la punta y el papel.

¿Y entonces qué pasó? A través de las ideas de un genio, lo que antes había sido un libro de problemas rígido se había convertido en algo mucho más brillante y que se parecía a un zoológico.

En el espacio en blanco alrededor de las explicaciones que Yuu había escrito tan cortésmente, Haruna había dibujado algo que parecía un león, que me devolvía la mirada.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Qué cosa era esta. Cuando se pone en manos de una genia, un aburrido y viejo cuaderno de problemas se volvería así. Para este punto, en realidad, solo parecía un cuaderno de bocetos que sería embarazoso entregar.

... Bueno, estoy completamente convencido. Los genios son criaturas diferentes de los humanos.

El león comenzó a perseguir a un conejo, pero sacó un músculo... Se podría decir eso. Pero, ¿cómo se supone que esto nos lleve a la raíz 2 menos la raíz 3? Supongo que esto solo tenía sentido para las personas a las que tenía sentido.

“Ahora entiendes, ¿verdad?”

No, en absoluto, pero bajé la cabeza.

“Por cierto, ¿esto va a aparecer en la prueba?”

“... las cosas en la prueba vienen después de esto.”

“¿Huh? Entonces, ¿para qué estás haciendo esta parte del libro? Ayumu, ¿eres estúpido? ¿tienes termitas viviendo en tu cráneo o algo así?”

“Quiero decir, si quiero hacer esto, tengo que empezar desde el principio.”

“Pues bien, ¿cuándo es esta prueba?”

“El lunes.”

“No estás estudiando en serio, ¿verdad? Déjame hacer algunas conjeturas, ¡deja eso!”

Haruna arrebató el libro de problemas y lo ojeó.

“¿Qué diablos con estos problemas fáciles? En este nivel... a juzgar por la temporada... el material de prueba debería estar por aquí, ¿verdad?”

Por alguna razón sentí una punzada de molestia, pero ella estaba absolutamente en lo cierto.

“Bien entonces... aquí, y aquí y aquí... y entonces...”

Uno por uno, ella comenzó a rodear problemas. Era una idea bastante molesta tener que hacer lo que ella decía, pero lo que ella estaba proponiendo era definitivamente plausible.

Incluso si yo iba en orden desde el principio, no era el tipo de persona lo suficientemente inteligente como para poder recordarlo todo. Y, lo que es más, la matemática no era la única prueba que tenía.

KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

“Pero, Haruna... No tengo idea de lo que está pasando en esa parte.”

“¡Como si me importara! ¿Qué diablos estás diciendo si todavía no lo has intentado? ¡Simplemente hazlo!”

Bueno, supongo que es verdad, pero... bueno, supongo que Yuu y Sera están aquí, así que funcionará.

“¡Trae todos los libros de texto para las cosas en las que va a ser examinado!”

Sus bromas habituales, y con su sonrisa infantil parecía bastante confiable.

Por otro lado, Yuu se veía muy sola.

No es que pueda leer mucho de su habitual falta de expresión, pero últimamente ella realmente parecía estar sola.

Correcto, ese incidente. Desde que me mataron y la culpable, Kyouko, había escapado, Yuu parecía estar asustada por algo. Y lo que más rondaba por mi mente era lo que Yuu había dicho en ese momento.

Según Yuu, la persona detrás de Kyouko parecía ser un "zombi" igual que yo. ¿Yuu tuvo una historia pasada con esta persona? Esto había estado en mi mente, pero no me atreví a preguntar. Si preguntaba, creía que iba a encender chispas a mi alrededor. Y mi absurda e irracional preocupación me estaba frenando.

Pero... viendo a Yuu así, era imposible ignorarlo por más tiempo.

“Hey, Yuu... ¿Hay zombis por ahí aparte de mí?”

Yo pensé que no había.

Pensabas, ¿eh ...?

“¿Qué tipo de persona era? ¿Pasó algo entre tú y él? Por favor dime.”

“También tengo interés en este asunto. Si no te importa, por favor dínoslo.”

“No podría importarme menos, pero lo que sea, lo escucharé.”

Miramos fijamente a Yuu. Yuu cerró los ojos una vez, y después de pensarlo un poco, Yuu golpeó la mesa dos veces.

En el inframundo, hay personas con fuertes habilidades como yo.

Entre esos, el era uno. Era increíblemente fuerte y confiable.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Pero, así como un Megalo eventualmente debe morir, el momento de su muerte llegó.

Yo lo convertí en un zombi. Pero habiendo obtenido un cuerpo inmortal, fue tragado por malvadas intenciones.

Yo era el único que podía detenerlo. Entonces, yo hablé con él.

-

Desaparecer, le dije.

-

Habíamos pensado que lo habíamos eliminado.

Sin embargo, él sólo había desaparecido de ese lugar.

“¿Esta persona planea hacerle algo a Hellscythe-dono?”

Sera tenía su dedo índice colocado en sus labios, y estaba asintiendo en comprensión. Yuu parpadeó lentamente una sola vez.

Él me odia mucho.

Nos habíamos comprometido a protegernos mutuamente sin importar qué.

Y yo traicioné eso. Así que sí, estoy segura.

“¿Po-podría ser que ustedes eran amantes?”

Haruna estaba completamente enrojecida. Ella parecía tener un interés en las historias de amor. Pero Yuu negó con la cabeza.

Inconscientemente solté un suspiro de alivio.

Él está tramando algo.

Con una expresión tranquila, Yuu agarró el bolígrafo un poco más fuerte. Los ojos de Sera se llenaron de compasión, y por alguna razón, Haruna hinchó sus mejillas y parecía estar pensando en algo.

El silencio se prolongó. Todos se habían quedado en silencio como Yuu, y el mundo parecía haberse congelado.

Haruna fue la primera que ya no pudo soportar ese ambiente opresivo.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

“No-no te preocupes en absoluto. ¡Déjame a mí! ¡Después de todo, nosotros definitivamente, definitivamente tenemos a Dai-sensei!”

Con muy poca base para sus acciones, Haruna sacó pecho. Sera y yo nos reímos entre dientes e intercambiamos miradas.

“Exactamente. Te protegeré.”

“Si es por el bien de Yuu, yo también hare cualquier cosa.”

Gracias.

Viendo que no era solo yo, sino que Sera y Haruna querían ayudar a Yuu, tal vez un vínculo se había florecido entre nosotros después de ese asunto Kyouko.

Había otras cosas que quería preguntar, pero mi celular comenzó a vibrar en ese punto, así que saqué mi teléfono mientras salía de la sala. Era un número de teléfono muy singular. ¿De la Academia Mágica Matelis...?

“Hola.”

“Ah, ¿Es Ayumu-san?”

Una voz suave y relajada. Solo con eso, sabía exactamente con quién estaba hablando. Una residente del mundo mágico Virie, y la maestra de Haruna. Apodada, Dai-sensei.

“¿Debo pasarle el teléfono a Haruna?”

“Ah, no, no. Tengo algo que quería pedirle a Ayumu-san que hiciera.”

“¿Paso algo? Tu voz suena un poco extraña.”

“¿Eh? ¿Se podría decir? Las cosas se han vuelto un poco problemáticas, y tengo algo que solo puedo pedirle a Ayumu-san.”

Poco a poco empezó a hablar cada vez más rápido. Realmente sonaba como si su juicio estuviera llegando al final.

“Si quieres mi ayuda, con gusto lo haré.”

“Ah, eso es lo que pensé que dirías. Es bueno oírlo. Uhh... bueno, hay algo que quiero que cuides por mí. Ah, sólo hasta que vaya a recuperarlo.”

¿Algo para que yo cuide? ¿Por qué yo?

“Ahh... ¿Y esto no es algo que Haruna pueda hacer?”



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

“Si. Por favor mantén esto en secreto de Haruna.”

¿No puedo decirle a Haruna? ¿Por qué exactamente? ¿Me estaba dando algo que no quería que otras chicas mágicas supieran? También era una chica mágica por el momento, ¿estaba bien que supiera?

“¿Cuál es el nombre de esta cosa?”

A mi pregunta, Dai-sensei se rió entre dientes.

“Incluso si te lo dijera, no lo entenderías, ¿verdad?” Ella parecía casi burlarse de mí. Por supuesto, eso era probablemente cierto.

“Ah, voy a colgar. Por ahora, definitivamente lo enviaré, así que no dejes que Haruna se entere, ¿sí?”

Después de eso, ella apresuradamente cortó la llamada telefónica.

Seguro, ella lo enviará, pero no tenía ni idea de cuándo llegaría, el qué, o el cómo. No conseguí ningún espacio para solicitar ninguna de las piezas cruciales de información...

Supongo que esto es lo que se sentía al tratar con cualquier chica mágica.



第一話

*「この装置は、
とんこつスーブの雨を
降らせるものです」
* あ、そういえば葉っぱの人としてた。



久しぶりに勉強した気分だっ。
いや、実際久しぶりなんだけどっ!
ほら、あたして天才だからなっ! 勉強なんてするだけ
時間の無駄ってもんだ。
それに引き替えアユムのバカ。ほんとバカ……
バーティカルカマンベールの略かと思うくらいバカ……
あんなどこのウマの骨ともわかんない変な奴と——
その——
だーっ! もうっ!
アユムなんかタコとキスしてればいいんだっ!
——あたしだって、キスしたことないのに。
なんでこのあたしが気にしなきゃなんないんだっ!

Capítulo 1 - Este dispositivo hace que llueva Tonkotsu².

Siento que ha pasado mucho tiempo desde que estudié.

Bueno, para ser honesto, ha pasado mucho tiempo.

Vamos, soy una genio, ¿¡recuerdas!? ¡Era un desperdicio simplemente pasar tiempo estudiando!

Por otro lado, Ayumu es un idiota. Él es en serio un idiota...

En serio, podría empezar a llamarlo Vertical Camembert³...

Y entonces él... con esa extraña persona que ni siquiera conocíamos...

Él...

Ugh, ¡maldición!

¡Ayumu solo debería besar a un pulpo!

No es como si hubiera besado a alguien antes.

Entonces, ¿por qué esto tiene que molestarme tanto?.

² Caldo elaborado con carne de cerdo.

³ El idiota es baka. Ba = VErtical, ka = CAmembert. Sí, realmente no funciona, estoy de acuerdo.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Primer capítulo parte uno.

Julio 3 (Lunes) Día del examen.

Parecía que Dai-sensei tenía mucha prisa, así que esperaba que todo lo que ella quería darme llegaría bastante rápido, pero nada de eso había llegado todavía.

Encerrándome el sábado y domingo para estudiar... Realmente no parecía una forma muy saludable para que un estudiante de secundaria pasara su fin de semana.

Me había sumergido en el estudio con la ayuda improbable de unas maestras excéntricas: una chica mágica que se autoproclamaba una genio, y una nigromante con múltiples talentos. Pero los resultados de ese estudio fueron sorprendentes.

Hasta ahora, no me interesaban las cosas como las pruebas, hasta el punto en que incluso pensé en lo extraño que era que la gente estudiara por su propia voluntad.

Pero, esta vez había estudiado por mi propia voluntad, y acabé deseando que llegara la prueba. Esta fue la primera vez en mi vida en la que podía completar toda la hoja de respuestas en solo media hora.

Todas las conjeturas educadas que Haruna había hecho sobre lo que iba a ser en la prueba estaban en lo cierto, e hice que Sera y Yuu me explicaran cuidadosamente esas secciones.

Esto era perfecto, una perfecta formación de batalla. Me sentí completamente triunfante, pero también completamente perplejo.

¿Cómo se suponía que iba a volver solo a esta hora?

Sonaba como algo que una chica de secundaria hubiera dicho hace mucho tiempo, pero yo estaba hablando en serio.

Demonios, el clima era demasiado bueno. Temporada de lluvias, ¿no puedes volver? ¿Estás tratando de matar a todos los zombis o algo así?

Mientras pensaba si alguien vendría a buscarme, solté un profundo suspiro.

Tal vez debería llamar a casa y llamar a Sera o algo así. Sera era una vampira o algo así, y, sin embargo, no tuvo problemas para salir a la mitad del día... estoy celoso.

Pero si acabo llamándola de repente, ella podría enojarse. ¿Qué debería hacer?

A nadie le gustaban los egoístas, personas tercas.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Estaba convencido de que deberías abstenerte de decir y hacer cosas impulsivas. Después de conocer a Haruna, realmente lo creí.

Ugh, pero honestamente, no podría pensar de otra manera. Me prepararé para la ira e hice la llamada.

Brr, brr, brr, brr... brrrrrrrrrr... brrrrrrrrrr. Click.

“¡Cállate! ¡Muere!”

Click. Beep, beep, beep... La llamada fue cortada antes de que tuviera oportunidad de decir algo.

... Haruna fue la que había contestado, ¿verdad?

Si alguien más hubiera hecho esa llamada, estarían completamente ofuscadas en este momento, ¿ya sabes? Incliné mi silla hacia atrás, y una vez más marqué a casa.

Brr, brr, brr, brr, brr... brrrrrrrrrr... brrrrrrrrrr. Click.

“Soy yo.”

“... ¿¡Esto es una estafa!? ¡Muere!”

Click. Beep, beep, beep... ¿Qué debería hacer?

¿Tal vez debería decir el nombre de Haruna?

Yeah, debería hacerlo. Si yo hiciera eso, ella probablemente sabría que soy yo.

Bien. Conseguir un control sobre mí mismo, llamé una vez más.

Brr, brr, brr, brr, brr... brrrrrrrrrr... brrrrrrrrrr... brrrrrrrrrr...

¿Hm? Ella no contesta.

Brrrrrrrrrr... brrrrrrrrrr... brrrrrrrrrr...

¿Cuántas veces más dejará que suene? Golpeando mi pie inconscientemente, continuamente seguí esperando que Haruna respondiera.

Si corto la llamada en este punto, simplemente sentiría una indescriptible sensación de derrota y mi cráneo podría explotar.

¡¡Como si me fuera a rendir ahora!!



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Brrrrrrrrrr... brrrrrrrrrr... brrrrrrrrrr... click.

“Hey, ¿hablo con Haruna?”

“.....”

“Holaaa.”

“.....”

Click. Beep, beep, beep. Sip, me rindo. ¿Qué demonios fue eso justo ahora?

Oh, verdad. Mientras estoy en eso, debería llamar a Dai-sensei. Por lo menos, tenía que hacer que me aclarara cuándo exactamente me estaría llegando lo que me estaba enviando, o si me lo agradecería.

Brr, brr, brr, brr, brr... brrrrrrrrrr... click.

“Holaaa, Academia Mágica, Matelis al habla.”

Ella estaba hablando muy rápido, pero inmediatamente reconocí la voz de Dai-sensei.

“Ah, ¿Dai-sensei? Soy yo.”

“¿Ayumu-san? ¿Qué necesitas? Estoy realmente ocupada...”

“Ah, lo siento. Se trata de eso que querías que guardara para ti... Quería saber cuándo lo vas a enviar...”

“Hay una gran cantidad de Megalo que tenemos que cuidar ahora, así que estoy muy ocupada, peeeero definitivamente lo enviaré a tu dirección eventualmente. Ayumu-san, está bien si solo no lo piensas sobre eso y aceptas el asunto. ¿Eso era todo lo que querías?”

“Ahh, supongo.”

“Entonces bueno, hablemos más tiempo la próxima veeeee.”

Click. Beep, beep, beep.

... ¿Por qué me sentía tan solo en este momento? Tal vez debería haber evitado las llamadas telefónicas.

Me recosté en mi silla, y eché un vistazo alrededor de la habitación.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

A pesar de que la escuela había terminado al mediodía, todavía quedaban bastantes estudiantes. Las pruebas no eran tan frecuentes, así que cuando las hacen naturalmente estimulan la conversación.

Las personas a mi alrededor que estaban sonriendo probablemente estaban bastante felices con lo que había estado en la prueba.

Un solo estudiante masculino se apresuró a entrar en el aula que estaba lleno de una atmósfera casi post festival. Tan exaltado, así son los jóvenes, pensé mientras miraba a ese estudiante desde lejos. El estudiante se llevó a casi todos los estudiantes que permanecían en el aula con él, y salieron al pasillo.

Nadie había tomado sus mochilas, así que no parecía que se hubieran ido a casa.

¿Paso algo? Tuve un mal presentimiento sobre esto... Las arrugas se formaban en mi frente.

“Muy ruidoso, ¿verdad?”

Actuando con corcondancia a mis palabras, Orito se puso de pie.

“Voy a ir a comprobarlo.”

Habiendo despertado su curiosidad, Orito se dirigió al pasillo. Pero en el momento en que lo vi salir, de repente volvió a mi asiento con la agilidad de un ninja.

“¡Aikawa!”

Su respiración era agitada. ¿Realmente sucedió algo justo después de la prueba que lo puso tan emocionado?

“¡Viene Sera-san!”

“¿... Huhhh?” Sonar estúpido y nervioso fue más fácil de lo que había imaginado.

“Aikawa, tú me llamaste?”

Bueno, yo traté, pero Haruna había puesto fin a eso. O eso era lo que pensaba. Mis ojos se abrieron y me volví para mirar la puerta del aula.

Los estudiantes que se habían apiñado cerca de la entrada del aula se separaron, y una hermosa chica con cola de caballo entró en la habitación. Su cuello alto sin mangas y sus pantalones vaqueros sobresalían naturalmente como un pulgar adolorido entre el mar de uniformes escolares. Así que no se puede evitar que ella atraiga la atención. Pero, incluso antes de eso, ella era solo una belleza que fácilmente te haría voltear a mirar. Con su cuerpo flexible, fue difícil evitar que tu aliento se atascara o que tus ojos se quedaran mirando.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Pensando que podía oler su dulce aroma por donde ella caminaba, inconscientemente saqué mi nariz y olfateé.

Justo como Orito hizo.

Casi como si estuvieran viendo un partido de golf, los estudiantes de secundaria rodearon a Sera a cierta distancia mientras ella caminaba tranquilamente con su cola de caballo moviéndose detrás de ella.

Quizás ella estaba acostumbrada a la respuesta que estaba recibiendo, o tal vez simplemente no le importaba, pero Sera simplemente continuó hacia mí con un aire de mando.

Ahora que miré de cerca, vi que estaba sosteniendo una caja de bento. En el momento en que se paró frente a mí, ella empujó la caja de bento delante de mi cara.

“Ayumu, Haruna me encargó que te trajera esto.”

Ya debería haberle dicho a Haruna que hoy no necesitaba un bento. Ella en serio no escucha una palabra de lo que otras personas dicen, ¿verdad?

“¿Honestamente has venido hasta aquí solo para darme una caja de bento?”

“No... estaba en camino.”

“¿En camino?”

“Un viejo amigo mío está aquí en esta escuela.”

¿Oh?, ¿ella tiene un amigo humano ordinario?”

O no, podría haber un ninja vampiro escondido de incógnito aquí en la escuela. Quiero decir, después de todo, un zombi viene a la escuela.

Siguiendo esa lógica, es posible que una chica mágica también pueda estar aquí en la escuela. Si iba a recibir algo sobre lo que Haruna no sabía, podría ser en la escuela.

Tomé la caja de bento con ambas manos.

“Oh, sí, Haruna quería que te dijera algo. ‘¿No puedes comer mi cocina? Muere. Eres repugnante’... Ese fue su mensaje.”

No era que no quisiera comer su comida, solo que no necesitaba que ella cocinara para mí hoy ... pero ya veo, no le dije eso.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Además ... ese último "eres repugnante" definitivamente no fue de Haruna, sino que fue algo que incluiste tú misma, ¿no? Pero me contuve de decir algo así.

No podía ponerla de mal humor en este momento. Ella realmente vino aquí, así que debería pedirle que me lleve a casa. Qué ahorro de tiempo. Los malentendidos de Haruna pueden ser útiles de vez en cuando.

"Bien entonces, me voy a ir..."

Llamé a Sera cuando ella comenzó a salir de la habitación.

"Sera, llegaste aquí en un buen momento. Vamos a ir juntos a casa. No tengo más clases hoy."

A mis palabras, Sera se detuvo en seco y giró solo su cabeza hacia en mi dirección. Sus ojos estaban llenos de desdén.

"... ¿No tienes clases, pero me hiciste traerte tu almuerzo?"

"Dígale eso a Haruna" Le di una mirada en dirección a Orito y le susurré al oído a Sera.

"No puedo ir a casa solo a esta hora del día. No me importa si me arrastras de vuelta ... solo, por favor."

Sera apartó mi cara con su mano.

"Lo entiendo." Ella habló en un tono un tanto casual.

"Está bien ... entonces déjame ir contigo también."

Orito levantó la mano en el aire mientras hablaba tímidamente.

"No vengas."

"Hey hey, Aikawa ¡No es justo! Solo porque vives con ella..."

"¿¿¿¿¿¿¿¿¿¿¿¿¿¿¿¿!!?!?!?"

Los espectadores dejaron escapar un grito unificado que sorprendería a los coros de niños más hábiles. En un momento, todos los ojos se enfocaron en nosotros. Principalmente, en Sera.

... Esto es lo que siempre he temido. Después de todo yo era un zombi cobarde. Quería vivir mis días de escuela sin incitar rumores extraños sobre mí.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Debido a la extraordinaria declaración de Orito, ahora me etiquetarían como el tipo que tenía una persona realmente bonita viviendo conmigo en casa, ¿no?

Orito me agarró por los hombros y me sacudió violentamente.

“Hey, Aikawa... Aquí está Sera, pero también Yuu y Haruna... ¿¡Cómo diablos pudiste conocer a tantas chicas hermosas!?”

Gritó deliberadamente en mi cara, sus ojos se llenaron de lágrimas y saliva que salía volando de su boca. Con los ojos vidriosos de un pez muerto, respondí despreocupadamente.

“Yuu vino porque logré seducirla, Haruna se cayó del cielo y Sera apareció en mi casa un día.”

“¿Eres un idiota?”

“... Si, probablemente.”

Solo le estaba diciendo la pura verdad, pero ... bueno, en la posición de Orito, probablemente habría respondido de la misma manera.

“Estaba tratando de proteger a Yuu, cuando Haruna repentinamente me hizo exterminar monstruos, y luego, antes de darme cuenta, Sera vino a proteger a Yuu.”

Seguí diciendo la verdad para ver qué pasaría.

“Aikawa, eres asqueroso.”

“... Si, probablemente.”

No importa cómo lo pensaras, la historia era simplemente absurda. No hay manera de que la gente me crea. De hecho, no sería sorprendente que la gente pensara que yo estaba delirando. Una historia tan escandalosa y verdadera simplemente no sería creída y probablemente acabaría desapareciendo.

“Eres seriamente asqueroso. Pensar que puedes comer juntos con Sera-san todos los días ... en serio ... tú ... ¿¡¿Por qué en tu casa!?!?”

Realmente no necesitas llorar... resistiendo el impulso de arrancar su puntiaguda y rencorosa cabeza suya; rápidamente empaqué mis libros de texto, y comencé a salir del aula con la mano de Sera en la mía.

“¡Hey! ¡Aikawa! ¡Espera!”

Como si fuera a hacerlo. Los zombis se alejarán de la atención y la luz del sol, no importa cuán poco lo hagan.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

“Ayumu, realmente no hay necesidad de tener tanta prisa, ¿verdad?”

“Sera, ¿estás realmente bien con esto? Todos están mirando.”

“Ahh, realmente me gustaría arrancarles las extremidades extremidad por extremidad, pero si les presto atención, eso solo atraerá más atención.”

Es verdad. Además, atraerías la atención sin importar a dónde fueras. Respiré hondo, me revolví el pelo y me calmé.

“Phew... Oye, Sera. ¿Podría preguntarle algo?”

“¿Qué?”

“¿Cuánto tiempo crees que puedes quedarte en mi casa?”

“... Hasta que mi tarea esté terminada, ¿supongo?”

“Ya veo.”

En este momento, mi casa era una olla gigante de chicas atractivas y estaba feliz con eso. Hasta el punto donde quise quedarme así para siempre... Pero, ¿cuánto tiempo podríamos realmente permanecer así?

Para este punto, tuve una visión más pesimista y me quejé de que todos tenemos que vivir juntos, pero eso terminaría en algún momento.

En algún momento, realmente terminaría...

“Bueno, por como es Hellscythe-dono, no parece que nada se mueva hacia adelante en la actualidad.”

Sera parecía algo desanimada, y dio un rápido resoplido de risa. Sera recibió la orden de atrapar a Yuu y ayudarla a revivir al jefe vampiro ninja, y es por eso que ella estaba viviendo con nosotros. Si Yuu realmente tenía ganas de hacer lo que Sera le pidió que hiciera, en ese punto Sera volvería a la aldea ninja.

Si... si eso realmente sucediera, ¿qué haría yo?

Casi como había una procesión de daimyo pasando, o un profesor que comienza su inspección diaria, Sera caminó con serenidad y confianza a través de los estudiantes alineados contra ambas paredes, y me fui tras ella. A mi lado, una cabeza puntiaguda pasó corriendo como un huracán.

“¡Sera-san! ¡Ha pasado un tiempo!”



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Orito estaba a la altura de su brazo y le lanzó sus palabras con una sonrisa.

Pero, no obtuvo respuesta.

“Ahh, ¡pero te ves muy hermosa hoy también!”

“.....”

Sin perder las esperanzas, él continuó lanzándole palabras, pero Sera no le prestaría atención.

“Ah, en ese programa de preguntas que estaba en la televisión ayer-”

“Una mosca vuela en mayo⁴, ¿verdad?”

Esa fue una manera bastante críptica de decirlo, pero fue la respuesta inevitable.

“¿Volar? ¿Dónde? ¡La derribaré por ti!”

Ella está hablando de ti, así que no creo que puedas derribarla. Pero también, no subestimes la agilidad de las moscas.

Tal vez en parte debido al que lleva gafas, el chico emocionado junto a nosotros, la gente definitivamente nos miraba de forma extraña.

Incluso entonces, Sera no les prestó ninguna atención y salió del edificio de la escuela. Caminaba un poco más rápido de lo habitual... Probablemente porque Orito era tan molesto.

Puse mis zapatos en la caja de zapatos y me quedé inmóvil.

Porque, no había una sola franja de sombra entre aquí y la puerta de la escuela. Si diera un paso fuera del edificio, había una posibilidad de que este primer tramo me dejara retorciéndose como un pez fuera del agua, y al final me derrumbaría. Este era el primer obstáculo.

Pero incluso si superase ese obstáculo, estaba el desafío de esperar bajo el sol abrasador a que un semáforo se pusiera verde. Siento que me voy a desmayar antes de salir.

Miré hacia el cielo, preguntándome qué debía hacer.

“¡Aikawa! ¡Te dejaremos atrás si no te apresuras!”

⁴ En japonés, la palabra "urusai", que significa "ruidoso" o generalmente "callar", en realidad deriva de "Mosca de mayo". Mayo se refiere a Mayo en el antiguo calendario japonés, que en realidad es julio. En julio, las moscas son las más molestas.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Me llamó Orito. Los dos no parecían mostrar signos de querer esperarme, y caminé hacia la puerta de la escuela.

Tuve que ir. A veces... a veces, ¡solo tienes que hacer lo que tienes que hacer!

Armándome de valor, me cubrí la cabeza con las manos como un niño aventurándose en un huracán, y salí bajo la luz del sol.

Uooooooooooooohhh...

Uooooohhh...

Haaah... haaaah...

¡Hace tanto calor!

Esto es imposible. Ni siquiera puedo superar el primer obstáculo. Antes de llegar a la puerta de la escuela, todo el poder había salido de mi cuerpo.

Ya no puedo correr. Sentí que la mitad de mis órganos me gritaban en protesta.

“Aikawa, ¿qué pasa?”

Ese estudiante normal de secundaria, que no sabe nada de las dificultades de ser un zombi, sonaba preocupado por mí.

La vampira ninja, que sabía por lo que estaba pasando, agarró mi cuello y comenzó a arrastrarme por el suelo como si ella estuviera arrastrando un pedazo de equipaje. Realmente no tienes que arrastrarme tan bruscamente...

Ah, no está bien. Yo no puedo caminar. Mis tacones chocaron contra el suelo.

Naturalmente, la gente nos miraba divirtiéndose.

Ahhh... el sol es tan brillante...

Ha pasado un tiempo desde que he estado directamente bajo una luz solar como esta... seguro que es cálido.

Obtener un poco de luz solar de vez en cuando puede no ser algo malo.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Primer capítulo parte dos

Parecía que de alguna manera había vuelto a casa, y cuando abrí los ojos, ví que me habían colocado en la entrada junto a la motosierra.

Mi bolso había sido arrojado a un lado, y la caja de bento y los libros de texto que estaban dentro estaban en desorden. Y entonces, ¿parecía que me habían arrojado junto con él? Y débilmente poniéndome de pie, estiré mi cuerpo.

Nnnnn... Bien, supongo que debería poner mi bolsa en mi habitación.

Me sentí muy lento mientras subía las escaleras. ¿La luz del sol en serio me hizo tan débil? Los zombis realmente lo tenemos difícil.

Entré a mi habitación, y saqué mis libros de texto de mi mochila.

... Voy a estudiar después. No puedo estudiar como estoy ahora. Cambié mi uniforme, saqué mi caja de bento favorita, y arrojé mi bolso en dirección a mi escritorio.

La cocina de Haruna nunca había fallado. Cada uno tenía sus propios gustos, pero de alguna manera Haruna podía hacer comida que complaciera a cualquiera.

Y ella había pasado por la molestia de hacer esto por mí, así que debería aprovechar esta oportunidad para comer lo que ella hizo.

El menú de hoy es... umm... hijiki⁵ ...y eso es.

¿¡Solo Hijiki!? ¡Podrías haberlo hecho en konnyaku⁶ o mezclado en algunas verduras al menos! Esta es la primera vez que veo una comida que consiste en hijiki y solo hijiki. Con toda esta negrura mirándome, realmente he perdido mi apetito... Bueno, aun así, lo comeré.

Caray... a pesar de que usa bragas de lunares o de rayas o de muchos otros patrones, ¿por qué demonios hizo esta comida tan monocromática?

Demonios... Como lo esperaba, también es delicioso. A pesar de que no soy un gran fan de hijiki... pero aún así, no necesitaba un hijiki completo para una caja de bento.

¡Bien! Vamos a protestarle a la persona misma. Hoy no tenía más escuela. La habitación que vi justo después de dejar la mía era la habitación de Haruna, y hoy ella debería estar allí.

Y estudiaré después de esto.

⁵ Caldo elaborado con carne de cerdo.

⁶ Bloque que parece ser de goma, hecho del tubérculo de la planta konjac.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Tomando la caja bento cubierta de hijiki conmigo, abrí violentamente la puerta de la habitación de Haruna.

“¡Haruna!”

... ¿Huh?

No había nadie en la habitación de Haruna. Aparte de las comidas y cuando ella está pensando en un plan deshonesto, ella usualmente se encierra en su habitación... ¿Eso significa que ella está tramando algo?

O podría estar mirando televisión con Yuu y Sera.

Llevando la caja de bento conmigo, entré en la sala donde encontré a Sera y Yuu casi como amas de casa, ambas absortas en un drama televisivo.

Yuu, usando su armadura habitual a pesar de que estaba en casa, ni siquiera miró en mi dirección, pero con una pluma en su mano, golpeó el escritorio dos veces. Cuando miré el escritorio, vi una nota que era diferente de las notas habituales que usaba.

Probablemente ella había comprado una nueva libreta de notas.

Bienvenido a casa.

Vi sus palabras y me sorprendió.

Es solo que, en el mes que llevamos viviendo juntos, esta fue la primera vez que ella me dijo eso. Y al ver su saludo, me sentí feliz.

Es como si... Bueno...

Es como si fuéramos una familia.

-

Inconscientemente, una sonrisa se dibujó en mi cara. Saludos como esos eran cosas para ser atesoradas.

Arrodillada en el suelo, Yuu me miró. Sus párpados que nunca parpadeaban, descendió lentamente sobre sus ojos. Entonces se abrieron de nuevo y sus ojos azules me miraron.

Probablemente estaba esperando una respuesta.

“Estoy en casa. ¿Han visto a Haruna?”



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Me senté con las piernas cruzadas y puse la caja de bento sobre la mesa, lanzando mi sonrisa más brillante a Yuu. Pero con una velocidad que siempre había escapado a mi comprensión, Yuu se apartó de mí.

¿Huh?, ¿por qué?

“Si estas buscando Haruna, ella ha salido.”

La belleza de cola de caballo sentada frente a mí me dio una ligera respuesta. Cuando ella dio una mirada en mi dirección, ella tenía su dedo índice curvo colocado bastante atractivo en sus labios.

“¿A dónde fue?”

“No lo sé.” Tos. Sera se aclaró la garganta. *“Cuando volví, ella ya estaba-”* tos, tos. Parecía estar tosiendo para ocultar algo deliberadamente.

Esta chica... ¿qué estaba tratando de ocultar?

“¿Yuu tampoco escuchó nada? Bueno, esto es una pérdida de tiempo. Si no puedo hablar con ella cuando quiero hablar con ella, entonces voy a olvidar lo que quería decir en primer lugar.”

Su pelo plateado reflejaba la luz en la habitación... ¿Hm? Casi se siente como si ella se hubiera alejado más de mí.

No he escuchado nada. = *“Nnn, yo no miauuu⁷.”*

Yuu escribió en su cuaderno de notas con la espalda hacia mí. Me sentí solo, así que traduje sus palabras a una versión mucho más linda en mi cabeza.

Ella estaba golpeando el escritorio, probablemente porque ella pensó que todavía no había leído la nota. ¿Por qué exactamente ella estaba frente a mí?

Oh. Podría ser, esa vez cuando llamé a casa la tercera vez... tal vez en ese punto, Haruna ya se había ido a alguna parte ¿Y Yuu fue la que contestó el teléfono?

Y Sera había estado intentando enviarme la caja de bento. Ahora el hecho de que el teléfono sonó mucho antes de que alguien contestara, y el hecho de que la llamada telefónica se cortó sin que la otra parte dijera nada tenía sentido.

¿Por qué demonios cogerías un teléfono si no pudieras hablar? Yuu también podría ser una idiota a veces.

⁷ I don't nyowww = I don't know = Yo no sé.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Sacudí mi cabeza de lado a lado en resignación.

“Que idiota, ¿dónde diablos desapareció? Caray-”

Probablemente fue porque estábamos hablando sobre ella, pero en ese momento oí la puerta principal abrirse, el sonido de alguien subiendo los escalones, y luego el sonido de alguien bajando los escalones.

“Ayumu está de vuelta, ¿no es así? ¡Ese idiota! ¡Perverso!”

Eso fue lo primero que dijo al entrar en la sala de estar.

Me eché hacia atrás y giré solo mi cabeza hacia ella, y ahí vi a Haruna, vistiendo una falda corta estampada a cuadros.

Pero ella vino aquí en el momento justo. Le mostré a Haruna la caja de bento llena de hijiki y la llamé.

“Haruna-”

“¿Como yo pensaba! Entraste en mi habitación, ¿¡verdad!?”

Ahh, ahora que lo pienso, me había olvidado de cerrar la puerta.

Haruna me miró y se quedó inmóvil.

De una manera ligeramente burlona, hablé.

“Haruna, puedo ver tus bragas.”

Si dijera eso, haruna empezaría a sonrojarse, como si siempre chillara como un sello, pero...

“Ajaja jajaja, ¡ajajajaja!”

¿De qué demonios se estaba riendo? Se aferró a su pecho y su absurdo pelo saltó de un lado a otro.

“¿Qué demonios... Esa cara... ¡Eso es terrible! ¡Nyaha jajajaja!”

“¿Cara?”

“¡Ve a mirarte en un espejo! Oh Dios... ¡jajajajaja!”

“Por cierto, ese no fui yo. Ese erizo de hombre lo hizo.”

Supongo que estaba tratando de hacernos reír.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Espejo... Erizo de un hombre... Risa.

Solo podía haber una cosa que sugirieran esas palabras clave.

Esta fue probablemente también la razón por la que Yuu no me miraba, ¡y por qué Sera estaba tosiendo y tratando de ocultarme algo!

Me apresuré a ir al baño y me miré en un espejo.

En mi cara, vi algunos garabatos terriblemente de baja calidad, el tipo que encontrarías en un libro de texto de secundaria. En mi frente estaba escrito el kanji para "nada," y había marcas rojas de la esquina de mi boca, como si estuviera escupiendo sangre. Alrededor de mis ojos y en toda mi sien, había habido cosas garabateadas que parecían pertenecer a un actor de Kabuki⁸.

En mi mejilla había una burbuja de diálogo dibujada con "No, ¡no seas absurdo!" Escrito en ella.

¿Normalmente no escribis el kanji para "carne" en la frente?.⁹

Usando el jabón liquido que Sera había comprado, que supuestamente se hizo con el mismo material con el que hacían carbón y podía lavar toda la suciedad de tus poros, me lave la cara.

Definitivamente iba a golpear a Orito mañana. No, eso no sería suficiente. Después de torturarlo, iba a pulverizarlo sin piedad, y luego hervir esa cosa en una olla de hierro. ¡Sus gafas, eso es!

Sintiendome refrescado, regresé a la sala, cuando vi que Sera estaba comiendo mi caja de bento que había sido llenada con nada más que hijiki. Mi boca quedó abierta, y me quedé un poco aturdido.

Pensar que este ser digno me robaría la comida.

"Sera, eso era mío."

"No te preocupes por eso. Me gusta el hijiki."

Ah, ya veo. Eso es bueno, entonces. No era como si pudiera recuperar la caja, así que me senté con las piernas cruzadas en el suelo con una toalla colgada del cuello. Incluso pensé que parecía un hombre viejo o algo así.

⁸ Tipo de drama tradicional japonés. El maquillaje es muy distintivo.

⁹ Al parecer esto es una cosa. Podría haberse originado en Kinnikuman, cuyo personaje principal tenía este kanji escrito en su frente.

KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

“Hey, hey, ¿está bueno?”

Haruna parecía querer realmente una opinión. Bueno, no, ella quería ser alabada. Ella descansó su cabeza en sus manos, mirando a Sera con una sonrisa feliz mientras su absurdo pelo saludaba de un lado a otro.

“... A su manera.”

Sera no era cooperativa. Probablemente estaba celosa de lo buena que Haruna estaba cocinando. Ella admitió las habilidades de Haruna, pero no quería alabarla por ellos.

“A su manera ... ¿Y qué?”

Haruna parecía insatisfecha con sólo esa respuesta. Sera estaba diciendo honestamente que pensaba que estaba delicioso, pero Haruna parecía estar decidida a que ella lo dijera directamente.

“La sombría nigromante también puede tener algo. Sólo sigue adelante.”

¿Eh? ¿No era mío?

¿Está realmente bien? = *“¿Esto no es de oniichan?”*

Haruna me fulminó con la mirada.

“Sólo sigue adelante.” Sus palabras goteaban de molestia.

¿Por qué me está mirando así? ¿Estaba ella tan enojada por haber entrado en su habitación?

“Hey, Haruna, ¿a dónde fuiste exactamente?”

“Escuela.”

“... ¿Huh?”

“¿Por qué estás tan confundido? Soy una estudiante.”

“No, no... ¿A cuál escuela fuiste?”

“¿Cuál?... Obviamente La Academia Mágica Matelis, ¿verdad?”

Normalmente, Haruna nunca llevaba faldas. Parecía que esta falda con estampado a cuadros era algo que la academia mágica había asignado. Hmm... se ve bien con una falda, ¿no es así? Ella debería usar faldas más a menudo. Intenté levantarle la falda, pero ella me

KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

golpeó. No era una habilidad especial ni nada. Ella simplemente me golpeó con el puño. Fue un ataque superficial.

Nunca te he visto como el tipo de persona que diligentemente fue a clase.

Tal vez la conmovió lo mucho que había estudiado, y se motivó a ir a clase ella misma...

“Estuve en clase por no más de dos segundos... En serio, ¿qué tiene de divertido ir a clase?”

No, yo estaba equivocado.

“Entonces, ¿qué fuiste a hacer entonces?”

“Me llamaron para una reunión. Me dijeron que un Megalo está apareciendo en grandes cantidades en esta región. Sin embargo, los habría cazado a todos de todas formas, así que no es como si tuvieran que llamarme a una reunión.”

Un Megalo apareciendo en grandes cantidades. Dai-sensei había dicho algo similar. ¿Ella estaba hablando de esta región?

... Espera ¿¡Ella estaba hablando de esta región!? Maldita sea, dame un respiro.

“Ya veo. Y también, ¿parece que puedes volver a Virie ahora?”

Eso es bueno, muy bueno. Pero antes de que pudiera continuar, Haruna me lanzó una mirada enojada.

“... No, ¡no puedo! ¡Sólo devuélveme mi energía mágica ya!”

A sus palabras, Yuu comenzó a escribir.

Haruna parecía todavía tener la impresión de que yo había robado su energía mágica. Sin embargo, había deducido que la que realmente había robado su energía era Yuu.

Haruna, quiero unos aperitivos. = *“Hey hey, Yuu está hambrienta.”*

Así que querías cambiar el tema.

“¿Debería hacer algo entonces?”

Con algo de hijiki aún en la boca, Sera hizo esa propuesta. Ella podría tener malos modales, pero su expresión no mostró nada de pereza. Pero... su sugerencia fue implícitamente, vetada por unanimidad. Realmente no necesitamos decirlo en voz alta.

“¿Por qué... no hay nadie diciendo nada?”



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

“Supongo que no se puede evitar entonces. ¿Qué quieres comer?”

Habiendo sido ignorado no solo por mi y Yuu, pero incluso por Haruna, Sera se sorprendió.

Christian Bale¹⁰. = “Ummmmmmmmmmmmmmmmmmmm...”

Es un actor bastante extravagante como para elegir de bocadillo. Realmente no pude traducir ese nombre a una versión linda en mi cabeza. El traductor de Yuu en mi cerebro estaba completamente confundido.

Ella está tratando de decirnos qué tipo de bocadillo quiere, ¿no? No importa cuánto lo haya pensado, no tenía idea de lo que ella estaba tratando de decir.

Pero...

“¿Hojaldre de crema?” Haruna hizo esa sugerencia, y Yuu asintió.

¿Qué demonios? ¿Eres una criptógrafa profesional o algo así?

“Ok. Pero parece que no tenemos azúcar granulada. Muy bien, haré un pedido de ingredientes, así que espera un segundo... Ayumu, tu celular.”

“Aquí tienes.” Le pasé mi celular, pero también...

“Oye, ¿de dónde sacas siempre tus ingredientes?”

Era una pregunta que siempre había tenido en mente.

“¿Eres un idiota? Me suministran con ellos.”

Parecía que se había decidido que ella recibiría comida. Mirándome como si fuera un idiota, su absurdo pelo parecía caer.

Bueno, es cierto que Haruna había venido a este mundo para exterminar monstruos, por lo tanto, tiene sentido que se le proporcione los materiales necesarios para hacerlo.

Y la razón por la que su comida era tan extrañamente deliciosa podría haber sido porque no estaba usando ingredientes de este mundo.

“Aunque, no parece que valga la pena si estás exterminando a Megalo y solo te pagan en hijiki.”

¹⁰ Puede ser Batman, pero debería estar muy, muy asustado.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

“¿Eh? ¿Qué demonios? Tienes un trabajo, porque necesitas comer, ¿verdad? ¿Qué necesitas además de eso? ¿Qué te satisfaría entonces? ¿Estarías satisfecho si golpeas al Pajero¹¹ en un juego de dardos?”

“Probablemente más que hijiki, al menos.”

“Pero Ayumu, este hijiki es realmente bueno. Seguramente mejor que ese pajero...”

Sera puso una expresión seria y tragó audiblemente.

“Tú, no tienes idea de lo que es un Pajero, ¿verdad?”

Un cantante negro.

... ¿A dónde diablos se fue el “Pa”?¹²

¹¹ Un coche, hecho por Mitsubishi. Durante mucho tiempo, este solía ser el gran premio en un concurso de dardos.

¹² Esta fue una referencia a Jero, un cantante de enka.

KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Primer capítulo parte tres.

Con el martes, y luego el miércoles ya pasados, hoy es jueves 6 de julio. Las pruebas iban bien.

Hmm, qué las cosas iban tan bien era probablemente el resultado de todo mi estudio, ¿no? Sentí que podía empatizar ligeramente con aquellos estudiantes de honor que solo estudiaron todo el día.

Realmente fue una sensación refrescante tener todo a tu manera.

Había terminado el examen final sin incidentes, y estaba disfrutando el tiempo restante.

No importa cuántas veces miré mis respuestas, no podía ver un error. Realmente podría haber obtenido una puntuación perfecta aquí. Traté de dormir hasta que Sera vino a recogerme, pero estaba demasiado emocionado y no podía dormirme.

En momentos como este, tal vez debería dejar todo al sol.

El profesor y los alumnos guardaron en silencio, e incluso el sonido del viento no se encontraba en ninguna parte en esta aula silenciosa. Si dejo entrar algo de luz solar, podía simplemente perder la conciencia cómodamente.

Abrí las cortinas un poco, preparado para recibir ese cielo de verano poéticamente hermoso, pero en el momento en que abrí las cortinas, olvidé todo eso.

Rápidamente cerré las cortinas.

Porque al otro lado de la ventana, Haruna se aferraba al cristal.

¿Qué demonios? ¿Y por qué tenía la motosierra con ella?

Tap tap. Sonaba como si estuviera tocando en la ventana. Pero la ignoré.

... No, espera... Si ella comienza a golpear la ventana más fuerte, la gente se va a dar cuenta. Ignorarla no parece ser una buena idea aquí.

Así que, sin ninguna otra opción, di vuelta la hoja de prueba y escribí **¿Qué quieres?** en él, y lo volví hacia Haruna.

“¡Ayumu! ¡Apareció un Megalo! ¡Vamonos!”

Podía escuchar una voz enérgica desde el otro lado de la ventana. No hables tan fuerte, maldita sea. Alguien se va a dar cuenta. No, la gente probablemente ya se haya dado cuenta.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Sabía muy bien que a ella no le importaba la situación en la que me encontraba.

Para ella, no había un poco de valor en esta prueba que estaba tomando que afectaría mi futuro. Y realmente, no podía importarle menos esta aula o los estudiantes a mi alrededor, y realmente ni siquiera me importaba este mundo entero.

Adelante.

Y en el momento en que escribí eso y se lo mostré a Haruna, sonó la campana.

Bien, ahora puedo lidiar con Haruna.

Me di la vuelta en mi prueba y apresuradamente giré mi cabeza hacia el otro lado de la cortina.

Pero ya nadie estaba allí. Ella realmente siguió adelante y se fue primero.

Y, además, no tenía ni la más mínima idea de a dónde se fue. Bueno, como sea, supongo que lo dejaré solo.

... ¿Soy un idiota? Ella no puede tratar con una Megalo sola como está ahora, ella no tenía el poder para derrotarlos. No podría dejarla sola.

“Aikawa, ¿escuchaste algo gracioso un poco antes?”

Orito me lanzó una mirada interrogativa, pero no tuve tiempo de explicarlo.

“Ahh, había un gato enorme.”

Orito respondió con un desconcertado “¿Huh?”, pero lo ignore, en vez de atenderlo saqué mi celular y marque a casa.

Brr, brr, brr, brr... brrrrrrrrrr... brrrrrrrrrr. Click.

“Ah, este es Aikawa.”

Por respuesta obtuve esa, yo sabría con quién hablaba. Oí la voz clara y fluida de una niña.

“¿Eres Será?”

“¿Ayumu? Si quieres que te recojan, Haruna ya va.”

“Ahh, ella vino, pero quité mis ojos de ella y se fue a otro lugar. Sera, ¿puedes sentir donde está el megallo?”

“No puedo. Por favor espera un poco. Le preguntaré a Hellscythe-dono.”



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

“Ahh, por favor.”

Con el teléfono a mi oído, salí al pasillo, y rápidamente comenzó a salir del edificio de la escuela.

“¿Hm? Aikawa, ¿vas al baño?”

Orito me siguió. él era molesto, pero he descubierto que era contraproducente tratarlo fríamente, así que con una expresión de disculpa...

“Ah, no, surgió algo urgente. Voy a volver temprano.”

“¿Eh? ¡Hey! Aikawa, tu mochila-”

Aunque Orito me estaba llamando desde atrás, lo ignoré y eché a correr.

Saltando las escaleras, salí al pasillo del primer piso, abrí una ventana y salí del edificio de la escuela.

“Ayumu, te guiaré a donde está Haruna.”

“Ahh, por favor.”

Apoyando mi espalda contra el edificio de la escuela, me pegué a las sombras mientras procedía. No había una sola sombra cerca del campo o puerta, así que tuve que ir detrás de la escuela y salir por un estrecho callejón. Si tratara de salir por la carretera principal, yo estaría incapacitado antes de saberlo.

“¿Dónde estás ahora mismo?”

“Exactamente enfrente de la puerta de la escuela, en el lado norte.”

“Por favor proceda directamente de esa manera.”

“Desafortunadamente, no puedo ir directamente. Necesito tomar un desvío y dirigirme al norte.”

“Lo entiendo. Hellscythe-dono quiere que transmita un mensaje.”

“¿Qué dice?”

“Date prisa... Eso dice.”

“... Lo entiendo.”



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Asegurándose de que no hubiera testigos cerca, doblé mis rodillas, inclinándome y saltando hacia un lado, comencé a correr.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Primer capítulo parte cuatro.

Estaban de pie bajo el cielo de verano, en una carretera enclavada entre edificios de apartamentos. Justo en medio de una carretera sin señales. Y en este barrio residencial normal, en algún lugar donde esperaría encontrar niños jugando a la pelota, allí estaba un monstruo llamativo con el uniforme escolar de un niño y una joven de cabello castaño. Finalmente los había encontrado.

Haruna llevaba una bata que consistía solo en una camisa y su ropa interior, y no importaba cuán destrozada se hubiera convertido su ropa, ella no se retiraría. Parecía haber estado en el extremo receptor de muchos golpes, y fue lanzando repetidamente sus ataques ineficaces.

Así que el Megalo que ella había hecho ver a su oponente parecía que se lo estaba pasando bien con eso.

“Umaaa¹³.”

Era un enorme caballo gris cuyo tamaño superaba fácilmente los tres metros. Llevaba el uniforme escolar de un niño, así que fue fácil para mí adivinar que se trataba de un Megalo.

El caballo no relinchó ni una sola vez. Parecía haber confundido “umaaa” con el sonido que hace un caballo.

Haruna envió un enorme gancho al caballo, y simplemente retirando un poco su cuerpo, el caballo pudo evadir el ataque.

“Umaaumaamaa.”

El caballo se burló de Haruna. La cara de Haruna estaba deformada por la frustración.

Las manos del caballo no tenían dedos, pero en cambio terminó en cascos. Con solo un pequeño empujón, Haruna fue enviada lejos rodando como una pelota. Incluso entonces, la decidida Haruna pronto se puso de pie de nuevo, y balanceó la motosierra una vez más. Pero la motosierra en este estado no era más que un arma contundente normal, y el caballo acaba de tomar el ataque directamente.

Ni siquiera se inmutó. Haruna parecía sorprendida y sus ojos se ensancharon, pero ella no se rindió y lanzó la motosierra volando una y otra vez al caballo.

La razón por la que los ataques de Haruna carecían de sentido no era que no pudiera transformarse en una chica mágica.

¹³ Uma es caballo en japonés.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Más bien, cuando Haruna ve a un Megalo delante de ella, su fuerza la abandonaba de repente. Ella se agotó hasta el punto de que ni siquiera podía estar de pie, hasta el punto en que ella se sentó en el suelo.

Si ella ataca en esa condición, no hay forma de que sus ataques tengan ningún efecto.

Pero, Haruna no se rindió.

Su orgullo no le permitiría a ella.

“Umaa.”

Un aura púrpura brotó de sus enormes fosas nasales. Al ser golpeado con el aire venenoso, Haruna comenzó a temblar.

“Tú... bastardo...”

Casi como si toda la fuerza hubiera dejado su mitad inferior, Haruna intentó levantarse con la motosierra, pero terminó cayendo al suelo. Sus mejillas estaban enrojecidas, y un dulce aliento escapó de sus labios.

Por fin, soltó la motosierra. Ella tembló y sacudió la cabeza, tratando desesperadamente de mantener su control sobre la conciencia, pero su absurdo pelo ya había perdido toda su vitalidad.

El caballo trazó la suave piel de Haruna con sus cascos. Los ojos del caballo se llenaron de lujuria, y su respiración se volvió irregular. Dando vueltas, el caballo envió a uno de sus pezuñas dentro del vestido de Haruna...

Bueno, para este punto, me las arreglé para escabullirme detrás de él, y con la intención de sacarlo, me aferré a él y tiré de su melena. Las nubes finalmente habían cubierto el sol de la vista.

“¿Ayu... mu...?”

Los ojos vacíos de Haruna parecían tener problemas para comprender la situación. La extraña aura que el caballo había emitido podría haber tenido un efecto de nublar el pensamiento.

Pateé el caballo volando con todas mis fuerzas, y girandome hacia Haruna, levanté ligeramente mi brazo derecho.

“Hey, qué casualidad verte aquí. Vine a exterminar al Megalo, pero, ¿qué estás haciendo aquí exactamente?”

“¿Hueh? Ahh...”



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

“Hey, ¿estás bien?”

Le arrebaté la motosierra a Haruna, y con ello, apunté alrededor de la cara y corté hacia arriba. Porque justo allí estaba la cara llena de odio del caballo, y mi ataque se estrelló hacia arriba en su mandíbula. Le di un codazo, y extendí mi mano como si estuviera realizando un golpe de revés. Esperando el momento adecuado, giré una vez y envié un ataque a su mandíbula.

Con su cabello completamente despeinado y su absurdo pelo repentinamente rebotando, Haruna de repente respiró hondo.

“¡Ayumu! ¡Ven aquí más rápido la próxima vez!”

Bueno, ella se ve bien. Eso es bueno.

“En serio, no pensé que realmente te irías sola.”

“Incluso si estoy sola... incluso si él no es rival para mí... Tengo que hacerlo. Yo...”

Estaba a punto de disculparme con Haruna mientras me mostraba una expresión solitaria, pero el caballo había puesto sus pezuñas sobre el asfalto y corría hacia nosotros, por lo que no había tiempo.

El sol no se había puesto todavía, por lo que no parecía que mis ataques con límites humanos fueran muy efectivos. Tenía la intención de matarlo, pero el caballo todavía parecía bastante seguro de sí mismo.

Bueno, ¿qué debería hacer?

¿Realmente tenía que convertirme en una chica mágica? Honestamente, nunca quise cambiarme de nuevo en ese atuendo.

“¡Hey! ¡Vamos! ¡Transformate! Tu oponente es un Megalo clase-AA... ¡La Rótula Terrible! ¡Wanderlei Siuma!¹⁴”

Cuando más humo púrpura brotó de la nariz del caballo, Haruna se estremeció de terror.

Ahh, estoy perdiendo el tiempo aquí... Realmente parece que tendré que transformarme.

Bien, bien. Tengo que transformarme. De una manera muy desaliñada, comencé a cantar.

“¡Soy agradable y encantador, pero yo soy aquel que llama a la muerte!”

¹⁴ Juega en Wanderlei Silva, un artista marcial mixto brasileño. Sí, su apodo realmente es la "Coronilla aterrador" en Japón. Extraño



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Mi uniforme escolar se desintegró, y un embarazoso disfraz de cosplay envolvió alrededor de mi cuerpo. Como si no quisiera esperar a que la transformación termine, el caballo vino atacando con sus dos pezuñas empujados frente a él.

Mientras gira, fluté más allá de él y tomé su espalda. Salí de las sombras, entrando en un lugar que estaba expuesto a la luz solar directa.

Está bien, incluso bajo el sol, podría moverme como se esperaba. No podía usar mis habilidades como zombi, pero me quedaba más que suficiente energía para luchar. Como se esperaba de una chica mágica, Así, no pude-

Kyah...

De repente expulsando todo el contenido de mis pulmones, bailé en el aire con la boca abierta.

Había una marca de pezuña grabada en mi pecho. Con una fuerza más fuerte que cualquier cosa que haya experimentado, el ataque había aplastado mis pulmones.

Cuando eché un vistazo, vi que el caballo tenía la cabeza levantada, tenía las patas delanteras en el suelo y había pateado con las patas traseras.

Me habían pateado con la fuerza de caballo.

Esa fue una cantidad insana de poder. Si yo fuera solo una chica mágica normal, probablemente hubiera muerto.

Entre guerreros fuertes, era sabido que deberías moverte detrás de tu enemigo cuando te dan la oportunidad. Él deliberadamente me atrajo para ir detrás de él lanzando un ataque tan magníficamente evitable.

“¿Uma? Umaaii.”

“¿Qué? ¿Tú aún estás vivo? Bueno, lo que sea,” él parecía estar diciendo... o tal vez...

“¿Tú eres un chico? Bueno, lo que sea.” Ese podría haber sido el matiz que buscaba. Sea lo que sea, la cara de este caballo era bastante expresiva.

Giró el lado izquierdo de su cuerpo hacia mí, mientras levanta su pezuña derecha hacia su mejilla. Acercándose, fingió golpear por la izquierda. Si bajo la guardia, aunque sea un poco, probablemente enviaría un puñetazo recto hacia mí. Esta fue una situación desagradable en la cual estar.

Pero, como todavía tenía la motosierra, lo tenía a mi alcance.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Levantando la motosierra con ambas manos sobre mi cabeza, esquivé y busqué una abertura.

La luz del sol cayendo sobre nosotros chamuscó la atmósfera. Recogiendo esa luz, la motosierra comenzó a brillar con un color rubí. Los dientes de la motosierra comenzaron a girar espontáneamente, y en lugar del sonido de un motor, dio un chillido agudo.

El caballo me rodeó y cortó. Decidí ignorar su golpe izquierdo en este caso. Junto con su gran ataque con su mano derecha, le contraatacaré con todas mis fuerzas.

Y después de eso, seguiré con más y más ataques.

Como si yo fuera a perder contra ti. Si quieres competir conmigo, deberías haber traído media docena de amigos.

Por supuesto, si estuviera en plena fuerza en este momento, sería capaz de sujetarlo con un ataque. Maldita sea, ¿por qué tiene que ser al mediodía?

Mis heridas también fueron sanando más lento. Era difícil respirar, probablemente por el daño que me había infligido en los pulmones, o tal vez debido a esa sospecha de aura púrpura que el caballo estaba emitiendo.

El caballo cerró la distancia entre nosotros en un suspiro. Reuní toda mi fuerza y bajé la motosierra. La motosierra dejó un rastro de luz de color rubí detrás de ella.

“¡Ayumu!”

Tomó unos segundos para que la voz de Haruna me alcanzara.

Sentirme extrañamente como si el tiempo se hubiera ralentizado a mi alrededor, miré al caballo delante de mí.

El enorme cuerpo del caballo se deslizó hacia un lado. Estaba esperando eso. Yo había oscilado la motosierra en diagonal. La motosierra giró gradualmente más y más bruscamente y siguió los movimientos del caballo.

El caballo, en una postura inclinada hacia delante, estiró su mano como si se preparara para un golpe de revés. Demasiado tarde. Antes de que su ataque pudiera alcanzarme, mi motosierra lo alcanzó.

Al mismo tiempo, la motosierra comenzó a tallar en el caballo, su golpe izquierdo chocó con mi brazo derecho.

¿En serio va a seguir atacando en este estado?



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Como estaba siendo cortado por la motosierra, el caballo me atacó repetidamente con golpes rectos derechos. Solté la motosierra y agarré su casco con la mano izquierda, le di un codazo a ese caballo impertinente en la cara con mi brazo derecho.

La mandíbula del caballo tembló, y se derrumbó.

Bastante simple. ¿Debería jugar con él un poco?

Confiadamente dejé pasar esta oportunidad.

Yo era más fuerte que este caballo. Y como me estaba ahogando en este sentido de superioridad, finalmente escuché lo que Haruna estaba diciendo.

“¡Ayumu! ¡Te estoy diciendo que mires detrás de ti! ¡Maldita sea! ¡Idiota!”

¿Detrás de mí? Bueno por ahora, antes de girarme miré hacia abajo. Estaba considerando la posibilidad de que ya estaba siendo atacado con algo.

En el siguiente momento, mi espalda redondeada se arqueó nuevamente en la forma de un arco. Con el shock que recibí detrás de mí, no tuve otra opción.

Mi sangre fresca de zombi voló como metralla, y tiñó el uniforme negro del caballo.

Mi cuerpo había sido perforado por algo. Traspasado por una cosa que parecía una pipa que era tan gruesa como un dedo humano.

Y no solo fue una sola. Uno más, seguido de otro y otro atravesaron mi cuerpo. Una corriente de electricidad recorrió mi cuerpo, y mis manos y pies se adormecieron.

Mi cuerpo fue lanzado hacia arriba y se estrelló contra el suelo. Maldición, realmente no puedo mover mi cuerpo muy bien.

Apuntando a mi cara, la pata del caballo cayó sobre mí. Mi mejilla rozó el asfalto cuando fui pisoteado por las pezuñas de ese caballo.

Cada fibra de mi ser estaba hirviendo de ira, pero no podía quitarme el adormecimiento de mis extremidades y hacer algo al respecto.

Justo al lado del caballo había una medusa. O tal vez no debería llamarlo una medusa... Era el uniforme escolar de un niño vestido de cnidario¹⁵.

Ya veo, ese ataque había venido de la medusa.

¹⁵ Son un filo que agrupa alrededor de 10000 especies de animales relativamente simples, que viven exclusivamente en ambientes acuáticos, mayoritariamente marinos.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Ahora que lo he visto bien, vi que no había una sola medusa. Cinco... o diez... Todavía había un gran número de ellos. Recordé cómo me dijeron que los Megalo había aparecido en grandes cantidades.

No está bien. Mi conciencia estaba enturbiando. ¿Fue porque había tomado demasiado de esa aura púrpura?

Yo era en serio un idiota. ¿Por qué no di el golpe final cuando tuve la oportunidad? No perdía nada si me regodeara después de haber ganado.

Mierda. No podía morir, así que no estaba preocupada por mí, pero Haruna era una historia diferente. No hay forma de que ella pueda huir de tantos Megalo.

Sera... Yuu... salvennos. No, no me importa quien sea... por favor, ¡si estás ahí Dios! ¡Ayuda!

Estoy seguro de que esta imagen de un zombi rogando a Dios era bastante hilarante. Tal vez Dios realmente me compadeció o algo así, pero mis oraciones parecían haber sido contestadas.

Un manto suavemente desplegado delante de mí. Era el manto negro característico de los ninjas vampiros.

... ¿Vino Sera a salvarnos? Ella siempre aparece justo cuando estamos en problemas.

La medusa que me había empalado perdió toda su fuerza. El ninja vampiro que se había parado delante de mí era un chico joven que nunca había visto antes.

"¿Quién eres... tú?"

"Vine a conocerte."

Parecía estar más en la edad de Haruna o Yuu que de la Sera, y quedaba juventud en su rostro. En su mano izquierda había... Tonkotsu ramen.

¿Estaba viendo cosas? Tal vez es porque mi cabeza está realmente girando...

No, está bastante claro... Realmente era Tonkotsu ramen. No importa cómo lo vieras, era Tonkotsu ramen.

"¿Hm? Yo..."

El niño comenzó a mirar a su alrededor. Parecía que realmente no tenía un conocimiento sólido de la situación. Sin embargo, cuando su mirada fulminante cayó sobre las medusas, se echó a correr con una expresión de enojo.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

“¡¡Hyaaaaaaaaaaaaahhh!!”

Con un grito cordial, este vampiro ninja... derramó el Tonkotsu ramen en la medusa.

Cuando el hizo eso, el uniforme escolar negro se desvaneció, y las medusas empezaron a retorcerse, finalmente se disuelve en partículas brillantes.

... Esto no puede estar pasando. Sólo por salpicarse de Tonkotsu ramen...

Estaba viendo cosas, ¿verdad? No fue Tonkotsu ramen, sino ácido ramen, ¿verdad?

El caballo Megalo intentó saltar sobre él, pero una espada de color verde empaló su cuerpo. Y cuando ese caballo cayera hacia delante, una belleza con cola de caballo estaba encima de él.

La belleza cambió las hojas de los árboles en espadas, y empujándolos contra la cara del caballo, causó que el caballo se retorciera en agonía y se disipara en partículas blancas.

Sin siquiera asegurarse de que el caballo había sido derrotado, y con su cola de caballo cayendo en desorden detrás de ella, ella comenzó a cortar los Megalo uno por uno.

La belleza con cola de caballo cambió las hojas de los árboles en shurikens y las arrojó.

El niño arrojó los fideos del Tonkotsu ramen que habían caído sobre el asfalto a los Megalo.

La belleza con cola de caballo atravesó a sus enemigos con su espada verde.

El niño tomó la sopa que restaba en el tazón y se la arrojó a los enemigos, deritiéndolos.

Así, los Megalo fueron fácilmente exterminados.

Como se esperaba de Sera. A diferencia de mí, ella era despiadada incluso contra enemigos que no eran rival para ella. En cuanto al tema del Tonkotsu ramen... sin comentarios.

“¡Seraphin! Ha pasado un tiempo. ¿Cómo has estado?”

El chico comenzó a golpear a Sera en la espalda con una sonrisa en su rostro. Tal vez porque estaba ofendida por lo demasiado familiar que él actuaba, pero Sera barrió los pies del niño. Se cayó. Poniendo sus brazos en posición de ala de pollo, Sera habló con brusquedad.

“No te acerques a mí por favor.”

“¡Ah! ¡Hey! ¡Seraphin! ¡Maldición! ¡Déjame ir!”





KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

“Sera, ¿conoces a esta persona?”

“Si. Bueno... Ayumu, ¿estás bien?”

Sera me habló mientras sostenía al niño. Me puse de pie temblorosamente, y disolví mi transformación.

“Gracias a esa persona... De alguna u otra manera. Haruna, ¿estás bien?”

“Por supuesto.”

Me dirigí hacia la dirección de Haruna, como ella no parecía poder estar de pie todavía, y le ofrecí una mano. Y esta no cooperativa chica mágica ni siquiera intentó tomar esa mano. Probablemente no podría soportar ser salvada por nadie más.

Le pasé la motosierra a ella, y cuando me di la vuelta, vi que Sera se había cruzado de brazos con el chico como si hubiera atrapado a un prisionero que escapaba... parecían estar pegados el uno al otro. Estaba un poco celoso.

“¿Quién es ese? Dejalo ir. Esa es la persona que nos salvó, ¿sabes?”

“Este es Mael Strom. Otro vampiro ninja, pero que pertenece a una facción opuesta.”

Cuando soltó a Mael con un firme empujón, Mael se tambaleó lejos de ella inestable.

Ya veo. Estaban en facciones opuestas, por eso reaccionó como lo hizo.

“Hm, ahora que lo pienso, ¿ninjas vampiros también luchan entre sí...?”

Me había olvidado completamente, pero la razón por la que Sera se estaba quedando en mi casa era porque estaba tratando de hacer que Yuu reviviera al jefe vampiro ninja. Sólo recordé vagamente esto, pero ella dijo algo acerca de una guerra que estalló sobre quién sería el sucesor.

“Ahora mismo, hay dos facciones de vampiros ninjas. Soy parte de la facción conservadora, mientras que Mael forma parte de la facción reformista.”

Entonces, ¿palomas y halcones? Eso parecía algo complicado. Por ahora supongo que solo hay dos tipos de ninjas vampiros. Personas que querían proteger la vida de Yuu, y los que lo buscaban.

“Owww... ¡Seraphim! Estabas intentando seriamente romperme el brazo, ¿¡verdad!?”

“Bueno, tienes que quedarte cerca de Sera, así que al final valió la pena, ¿verdad?”

“¿Huh? ¿¡Qué demonios eso de valió la pena!?”



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Poniendo uno de mis brazos alrededor de Mael, le susurré al oído.

“Vamos, cuando estabas pegado a ella antes... y podías sentir sus pechos...”

El niño comenzó a temblar y echó los hombros hacia atrás.

“¡Uwaaah! ¡N-no me susurres al oído!”

Levantó la mano y se sonrojó. Cogí su manto negro con la mano que había sido envuelta alrededor de su hombro.

Los chicos son criaturas realmente cobardes, ¿verdad? Probablemente se estaba aprovechando de toda la agitación para acariciar e ir cariñosamente sobre los senos de Sera. Para los mamíferos como nosotros, los senos eran una necesidad en la vida, después de todo.

Pero... si él hizo eso, ¿no se habría enfadado Sera?

No, para chicos tan jóvenes como él, había límites menos definidos cuando se trataba de tocar a las chicas.

¿No es agradable la juventud? Estoy seriamente celoso. Solo quiero estrangularlo hasta matarlo mientras estamos así.

“Eso duele... Deté... Detén esto...”

“Ayumu... El Megalo ya cayó, así que vamos a casa.”

Haruna agarró mi ropa. Mael me agarró la cara con la mano.

“¿Q-qué demonios...? Dejame ir, demonios. ¡Estás enfermo! ¿Eres un estudiante de secundaria o algo así?”

Tú también, ¿eres un estudiante de secundaria? Eres tan alto como Haruna, así que... ¿tal vez un estudiante de primaria?

“¡Oye! ¡Ayumu! ¡Imbécil! ¡No me ignores!”

Por alguna razón, Haruna, con su absurdo pelo pegando hacia arriba, me empujó por detrás. Fue más o menos un fuerte empuje, y me caí con mis brazos alrededor de Mael.

“¡U-Uwaaahh! ¡¡Uwaaaaaaaaaaaaahhh!!”

Eres un chico ruidoso. Yo soy el que debería estar gritando aquí.

En ese momento, todos en la escena se sorprendieron.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

-

De alguna manera, había terminado de cerrar los labios con este chico.

-

Fue solo un momento. Fue apenas un toque pasajero, pero definitivamente pude sentir algo suave. Si no hubiera puesto mi mano en el suelo antes de caer completamente, no hubiera sido solo un beso; nuestros dientes se habrían chocado entre sí.

Esto fue lo peor.

Sera naturalmente puso una expresión de asombro y se alejó, mientras que la boca de Haruna formó un triángulo y se puso completamente roja... El chico, Mael... ¿Por qué exactamente se estaba sonrojando también?

Y pensar que ese fue mi primer beso ... no, esto no cuenta, ¿verdad?

“M-me duele, ¡así que quita tus manos de mí!”

Oh, mierda. El sentimiento suave no había desaparecido. Sí, ahora mismo podía sentirlo a través de mi palma... algo suave y ligero.

¿Hm? ¿Qué había con este extraño bulto extra de grasa en el pecho de este tipo...? Sentí que la sangre salía de mi cara. Mael estaba a punto de llorar. Me puse de pie y me puse a pensar.

Mael apretaba sus piernas con fuerza y se abrazaba. Las lágrimas llenaron sus ojos y trató de evitar mi mirada. No me digas que debajo de ese manto negro había...

“¡Ayumu! ¡Pervertido! ¡Yack Deculture!”¹⁶

“Si me permitieras también...”

Las patadas de Haruna y Sera me rasgaron la cabeza.

¹⁶ Según un amigo mío, un fanboy de Macross súper cereal que se va a enojar cuando vea que se refiera a eso, esta línea es algo que dijo la raza Zentradi en Macross para expresar sorpresa o incredulidad.

KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Primer capítulo parte cinco.

Realmente no pude ver muy bien. Después de esto, este chico... erm, quiero decir chica... me golpeó hasta que mi cara se hinchó. Y ahora mismo, Sera y yo seguíamos detrás de ella. Ugh, ella realmente golpea para una chica. En serio, ella golpea como un chico.

Haruna parecía haber quedado en shock después de esa escena de beso, y corrió a casa como si tratara de escapar.

Comencé a perseguirla, pero parecía que había recuperado la salud, y más importante, había algo que me molestaba sobre Mael.

Este chico... erm, chica... ¿Qué demonios fue ese Tonkotsu ramen que ella estaba usando? Podía preguntar sobre eso, ¿verdad? Quiero decir, podría haber una forma en que podría derrotar a Megalo sin transformarme.

Si pudiera aprender sobre eso, sería capaz de ocuparme del negocio sin mostrarle a todos ese atuendo de cosplay antiestético. Tengo que averiguar de ella por cualquier medio necesario.

No sé si los tejados eran un territorio especial para los ninjas o algo así, pero Sera y Mael avanzaron por el techo en el que estábamos en silencio.

Sin saber cómo se suponía que se corre sobre un techo a esa velocidad sin emitir ningún sonido, seguí ruidosamente detrás de ellos.

Mael se detuvo y señaló en línea recta.

“Últimamente, ha habido bastantes monstruos alrededor. Echa un vistazo.”

Donde ella señalaba, había una enorme cosa parecida a un oso que golpeaba una barandilla. Sabía que era un Megalo por el uniforme escolar que llevaba puesto, pero... ¿Hm? Faltaba algo.

Ah, bueno. No podía sentir ni un poco de ternura de él. ¿Era él tan feroz? Todos los Megalo con los que he luchado hasta ahora... parecían más a... Bueno, parecían mucho más racionales.

Tenían la apariencia de una bestia, pero rebosaban de humanidad... Sin embargo, este Megalo era diferente.

Este realmente parecía un monstruo.

¿Así que todavía había un Megalo aquí? ¿Hm? ¿Haruna no lo había notado?



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Tres vampiros ninjas estaban tratando con Megalo, que aullaba en el cielo nublado.

Y en las manos de esas tres personas, había tazones de ramen. No podía ver muy claramente desde esta distancia, pero probablemente también estaban llenos de Tonkotsu ramen.

Esquivando los ataques del Megalo mientras agitaba sus brazos alrededor, los vampiros ninjas encontraron una apertura y atacaron.

Estando destrozado por el Tonkotsu ramen, el Megalo se retorció en agonía y luego se disolvió en partículas, desapareciendo.

“¿Qué acaban de hacer?”

Incluso Sera encontró esa vista un poco extraña. No importa cuántas veces lo mires, realmente fue extraño.

“Descubrimos que esos tipos de monstruos son débiles contra la sopa Tonkotsu.”

“¿Huh?” Incluso Sera no parecía entender la declaración de Mael.

“Todavía no sabemos qué ingrediente lo hace, pero algo en la sopa Tonkotsu... hace que esos monstruos se fundan.”¹⁷ Ja ja.”

¿Eso fue solo un juego de palabras...? Tehee. Mael tímidamente se rascó la cabeza, y Sera le habló en un tono despiadado.

“No digas cosas sin valor como esas, por favor.”

Fue cortada con un solo golpe.

“Entonces, ¿es efectivo?”.¹⁸”

Sera perforó el techo con una espada de color verde, por lo que Mael y yo nos pusimos serios... No queremos que la familia que está debajo de nosotros tenga que lidiar con un techo que gotea.

¹⁷ Juego de palabras. Monstruo es "youkai" y fusión es "youkai suru". Por lo tanto, la frase sería "youkai wo youkai saseru". Muy gracioso -_-

¹⁸ Otro juego de palabras. "Para tener un efecto" aquí está "sayou". Y Ayumu usa el marcador de pregunta informal "kai" al final. Entonces, él dice esto como "¿sayoukai?" Por lo tanto, extiende la terrible cadena de juegos de palabras.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

“Pero, aun así, esos monstruos son realmente fuertes. Incluso si podemos lidiar con ellos con un solo ataque. Necesitamos al menos tres de nosotros o de lo contrario es una tarea imposible.”

“Incluso si es alguien que es tan fuerte como Mael?”

“¡No me subestimes! ¡Si soy yo, puedo derrotarlos a todos yo solo!”

La sonrisa pícaro que apareció en su cara me hizo pensar en Haruna. Casi parecía que quería flexionar sus bíceps, pero sus brazos eran delgados.

“Entonces, elaboramos una contramedida. Bueno solo sigueme.”

Sera y yo seguimos silenciosamente tras Meal, que una vez más había echado a correr.

O más bien debería decir algo, aunque si intentara decir algo, Sera simplemente me fulminaría con la mirada, por lo que no me era posible entablar una conversación.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Primer capítulo parte seis.

Sera y yo fuimos llevados a un edificio en ruinas. Estaba tan estropeado que casi parecía que estaba embrujado.

Al entrar en el edificio, fuimos guiados a una habitación visiblemente grande. Y dentro de esa habitación, que era lo suficientemente grande como para abrir una tienda de conveniencia, no había obreros de la construcción, ni guardias de seguridad; más bien, estaba lleno de hombres y mujeres con ojos rojos y capas negras. Dando una cuenta aproximada... Había alrededor de trece.

Estando rodeado de vampiros ninjas, me sentí un poco nervioso. Sentí que la temperatura de la habitación bajaba un poco.

Sera dio la vuelta y saludó a los demás en la habitación, y yo seguí dócilmente. Podía sentir miradas hostiles sobre nosotros, y eso fue probablemente porque todos estos vampiros ninjas eran parte de la facción reformista, la facción que se oponía a la facción de Sera. Si Mael no estuviera allí, me gustaría huir de inmediato.

“¿¡No es nuestra base secreta realmente genial!?”

Mael dijo algo que realmente era como algo que diría Haruna.

“¿Qué es esa cosa grande por allí?”

Me había dado cuenta del voluminoso tanque de agua que estaba colocado en la esquina de la habitación. Incluso como una pieza de decoración de interiores, hubiera sido realmente extraño.

“Esta máquina puede manipular el clima.”

Sera murmuró con una expresión tranquila. Ella miró a la cosa que parecía un tanque de agua como si fuera un enemigo. Manipular el clima... ¿Tenían cosas que podrían hacer algo tan increíble como eso?

“Esta es nuestra contra estrategia. Increíble, ¿no es así.”

Mael levantó la cabeza con orgullo. En ese momento, un hombre de aspecto corpulento se acercó.

“¡Mael! ¿¡Por qué trajiste a Seraphim aquí!? ¡Ella es de la facción conservadora!”

Es cierto. ¿Por qué trajo a alguien de la facción opuesta a su base secreta? La cara de Mael palideció de repente.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

“¡¡¡Ahhhhh!!! ¡Olvidé que ella estaba en esa facción!”

Parece que la vampiro ninja conocida como Mael Strom era probablemente una idiota. Ahora que lo pienso, ciertamente había tomado una actitud demasiado familiar hacia Sera, a pesar de que Sera la había inmovilizado.

“No, lo has hecho bien.”

Un hombre gigante, sentado al lado de la máquina con un ojo cerrado, habló en voz baja. Sin embargo, lo miré, era un hombre fuerte y musculoso. Probablemente podría protagonizar una película estadounidense. Permitiéndome ser un poco parcial aquí, diría que parecía un hombre que enumera las proteínas en su lista de comidas favoritas.

“Seraphim, hay algo que quiero preguntarte.”

Juntó las manos frente a su cara e hizo esa afirmación. Sera no contestó, y su expresión facial no cambió. Parecía estar diciendo que escucharía lo que él tenía que decir, por ahora. Pareciendo completamente satisfecha con esa respuesta, la mujer de ojos delgados con cabello ondulado le sonrió.

“Seraphim, ¿ya sabes cómo ha aparecido una gran cantidad de monstruos?”

“Sí.”

Sera respondió simplemente. Ella está realmente fría a pesar de que finalmente nos están explicando la situación.

“Entonces, ¿ya sabes que esos monstruos son débiles contra el Tonkotsu ramen?”

“Ah, también lo oí hace un rato. Entonces, ¿qué es esa máquina?”

Sera no parecía estar de humor para escuchar, así que tratando de inyectar algo de energía en la atmósfera, levanté la mano.

“Este dispositivo hace el Tonkotsu ramen.”

“¿Quéééé...?”

Espera, ¡eso sería una molestia horrible! ¡Solo intente ver qué sucedería si cayera una lluvia tan grasienta! Solo de pensarlo me revolvió el estómago.

“¿De verdad crees que su punto débil es la sopa Tonkotsu?”

“Podríamos ser capaces de tratar con todos a la vez de esta manera. Vale la pena intentarlo.”



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

El enorme hombre con un ojo cerrado respondió a la pregunta de Sera. Sera adelgazó los ojos y cruzó los brazos.

“¿También eres consciente de que existen riesgos al usar ese dispositivo?”

El que respondió esta vez a las palabras de Sera más rápido que nadie no era otro que yo.

“¿Riesgos? ¿Pasaría algo malo si lo usaras?”

“Este dispositivo trata de cambiar los fenómenos naturales por la fuerza. Naturalmente, puede haber efectos negativos. Por ejemplo, existe una alta posibilidad de que no pueda llover en esta área durante un año entero, o, por el contrario, podríamos tener una lluvia torrencial sin fin.”

Si eso sucediera, no sería solo una cuestión de molestar a alguien. Eso realmente tendría efectos sobre el ecosistema.

“Puede que no haya efectos negativos. E incluso si lo hubiera, podría durar poco tiempo. Lo que proponemos es que caiga la lluvia solo por un solo día.”

En el contraargumento del hombre con un ojo cerrado, Sera sacudió la cabeza con asombro.

“Eres un idiota.” Con esa sola declaración, Sera estaba tratando de terminar esta discusión. Incluso si tuvieran una disputa aquí, nada se resolvería. Incluso yo lo entendía, pero esto no era un problema que pudieras ignorar.

“¡Piensa de otra manera!”

Cuando hablé con fuerza, la chica con su cabello ondulado que se agitaba detrás de ella me dio una expresión que me recordó a una madre nerviosa ante el egoísmo de su hijo.

“¿Pero tu sabes? Hay demasiados. Ya no podemos tratar con ellos adecuadamente.”

Mientras podamos lidiar con el presente, el futuro no nos concierne. Para mí, ese tipo de pensamiento era simplemente absurdo.

“Pero solo porque...” Comencé a hablar, pero de repente me detuve.

... Yo estaba así. Para mí, siempre ha sido que, si pudiera lidiar con el presente, estaría completamente satisfecho.

No era mi lugar rechazar su forma de pensar. Solo estaban tratando de lidiar con los problemas que les habían ocurrido por cualquier medio necesario.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Pero, aun así, no podía dejar esto ser. ¿Qué pasa si destruyo esta máquina en este momento? Di un paso hacia adelante, pero, tal vez adivinando lo que estaba tratando de hacer, Sera me contuvo.

Sus hermosos labios se acercaron a mis oídos, y ella murmuró en voz baja.

“Todo el mundo aquí es tan fuerte como yo o superior. Retiremonos por ahora.”

Rechinando mis dientes, le susurré de vuelta *“Lo tengo.”*

“Entiendo tus objetivos. Te deseo éxito.”

Sera cerró los ojos y, haciendo esa declaración final que obviamente no parecía sincera, intentó salir de la habitación.

“Seraphim, espera.”

En ese momento, el hombre gigante con un ojo cerrado detuvo a Sera. Sin siquiera darse la vuelta, Sera acaba de enviar una sola palabra. *“¿Qué?”*

“Para ser honesto, hemos recibido informes de que hay alguien que está intentando destruir esta máquina.”

Parecía estar dando a entender que Sera tenía algo que ver con eso. Sin embargo, Sera no parecía en lo más mínimo perturbada.

“¿Y?”

“¿Quién es el asesino?”

“No lo sé.”

“Ya veo. Me alegra que no sea usted.”

“¿Eso es todo?” Esperaba que el hombre continuara el interrogatorio más profundo, pero en ese momento se detuvo.

“Sí. Después de todo, Seraphim es idiotamente honesta.”

Algunas personas se rieron entre dientes. Sera parecía molesta, y abrió la boca, cuando...

“Pero, ese es uno de los buenos puntos de Seraphim.”

Mael dijo eso con una sonrisa. Sí, yo también lo pensé. Sin decir nada, Sera cerró la boca.

“Una última cosa, Seraphim. ¿Estás segura de que no quieres unirse a nuestra facción?”



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

“No lo haré. Adiós.”

Pensé que la forma de responder de Sera sin ningún indicio de vacilación era muy buena.

Así, nos despedimos del grupo de vampiros ninjas. Sera parecía estar de peor humor que de costumbre y corrió a casa rápidamente. Intenté desesperadamente seguir su ritmo.

“Pero, realmente, si hicieran que la sopa de Tonkotsu lloviera, la ciudad se pondrá muy aceitosa, ¿no es así?”

En broma he sacado ese tema.

“No deberías preocuparte por eso.”

“¿Oh?”

“Mis superiores están pensando en alguna otra forma de lidiar con esta situación. Todavía no conozco los detalles, pero, en este punto, puedo asegurar que están buscando otra forma.”

Sera me mostró una sonrisa angelical. Ella hinchó su pecho casi como si los planes de sus superiores fueran los suyos. En ese momento, ella me recordó a Haruna.

“Y cuando se trata de ese dispositivo, ya se han hecho los arreglos necesarios. No hay necesidad de que Ayumu haga algo precipitado aquí.”

Entonces, ¿ella estaba hablando del asesino que se había mencionado antes? Justo como lucía Sera, parecía que los vampiros ninjas del lado de Sera no deseaban ver ese dispositivo en acción.

“Por cierto, Ayumu. Realmente no estás tomando esto en serio.”

“¿Hm?” Antes de que pudiera preguntarle qué quería decir, Sera respondió con un poco de ira.

“A los vampiros ninjas, un beso marca el inicio de una ceremonia de boda. Eso no cambiará sin importar a dónde vayas. En ese momento, habías iniciado la ceremonia de la boda. ¿Amas a Mael Strom?”

“No, no es eso...”

“Si ese es el caso, debes evitarla a toda costa...”

Fue un accidente, entonces, ¿qué podía hacer? Pero, ni siquiera pensé en poner esa excusa.

Porque en ese momento, Sera me mostró una expresión solitaria que me recordó a Yuu.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

... No pongas esa cara, maldita sea.

“Entiendo. Voy a hacer eso.”

Es bueno que lo entiendas. Bueno, no creo que Mael pensara que lo que había ocurrido contaba como una ceremonia de matrimonio. Sin embargo, los vampiros ninjas ponen la ley sobre sus sentimientos personales.

“Así que ... si beso a Sera aquí mismo, ¿Sera se casaría conmigo?”

Solo estaba bromeando, pero, algo esperado, Sera me dio una respuesta sin dudarlo.

“Sí. Prometeré amarte... si es posible, eso haría.”



「プリトゥビ・ビール・ビ クラム・シャーの * ことじゃないですよ」

とくと見届けるがいい。

ゲームセンターにも燕返しはあるのです。



全く、ぎとぎとの雨を降らせるなどという馬鹿げた計画を立案するなど、同じ吸血忍者として恥ずかしく思います。

本当に何を考えているのか。

さて、七夕などをするのは何年ぶりでしょうか。

ハルナが居なければ、こんな行事に興じることもなかったでしょうね。

ふふっ、ハルナもヘルサイズ殿も本当に可愛い。

やはり女の子は髪型を色々と変えるべきです。

ヘルサイズ殿は他にも色々可愛い髪型が出来そうですし。

Capítulo 2 - ¡No!, ¡esto no se trata de Prithvi Bir Bikram Shah!¹⁹

(Solo vigilaré cuidadosamente. También hay un Tsubamegaeshi en el arcade).

Ugh, pensar que a las personas de mi clase se les ocurrió un plan absurdo para hacer que caiga una lluvia aceitosa del cielo... me avergüenza como una vampira ninja.

¿Qué demonios estaban pensando?

Ahora bien, ha pasado bastante tiempo desde que he celebrado el Tanabata²⁰.

Si Haruna no estuviera aquí, probablemente no tendría la oportunidad de divertirme de esta manera.

Fufu, Haruna y Hellscythe-dono seguro se ven lindas.

Como pensé, las chicas deberían cambiar sus peinados de varias maneras.

Después de todo, Hellscythe-dono probablemente podría peinar su cabello de muchas otras formas lindas también.

¹⁹ Rey de Nepal de 1881 hasta 1911.

²⁰ **Festividad de las estrellas**, es una festividad japonesa celebrada el 7 de Julio; derivada de la tradición china **Qi xi**, “La noche de los siete.” (Probablemente es mejor conocido por la costumbre de escribir deseos en tiras de papel y colgarlos en plantas de bambú).



Segundo capítulo parte uno

Viernes, 7 de Julio. Afortunadamente, los exámenes finalmente habían terminado. Probablemente obtuve los mejores puntajes en las pruebas que obtuve en mi vida. Estoy bastante seguro de eso.

Había dejado de preocuparme por lo que Dai-sensei me había dicho que me enviaría. No había escuchado ninguna noticia nueva sobre eso, e incluso si la llamara, sentía que no podría obtener mucha más información de ella.

Estaba bien si supuse que ella se había olvidado de todo, ¿verdad?

El último día del trimestre tuvo un hermoso clima, con los cielos pintados en gris.

Las nubes son buenas. Si bloquearan tanto la luz del sol, incluso podría llegar a casa solo. Tal vez incluso si lloviera. Por el momento, realmente no quería ver que el sol brillara desde los cielos.

... Bueno, siempre y cuando no llueva Tonkotsu.

Mientras miraba hacia el cielo nublado, finalmente llegué a mi casa. Quería entrar lo más rápido posible, pero detuve mis pasos justo antes de que pudiera entrar a mi casa.

“¿Qué demonios...”

No pude evitar reaccionar así. Y no tenía ninguna intención de cerrar mi boca. Consideré las posibilidades de que mis ojos estuvieran cansados, o tal vez era mi cerebro el que estaba cansado, y así me froté los ojos y respiré hondo unas cuantas veces.

Y volví a mirar hacia arriba.

Sin embargo, la extraña visión que había tenido no se volvió menos extraña. La realidad era, honestamente, incluso más extraña que los zombis.

Entré en la casa y subí las escaleras.

Y luego, sin siquiera un golpe, sin siquiera una advertencia, abrí la puerta de la habitación de Haruna.

“¡Oye! ¿¡Que demonios!? ¡No entres tan repentinamente!”

Todo lo que llevaba era una camisola y un par de bragas blancas de seda con cintas en los lados. Y atrapada en un estado tan vulnerable, Haruna se sonrojó.

KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

“¡Maldito Heroic Age!²¹ ¡¡Vete!! ¡¡Al!! ¡¡Infierno!! ¡¡Sal!!”

Ignoré por completo los furiosos gritos de Haruna mientras se envolvía en una de sus sábanas. En su lugar, le grité de vuelta, y aún más fuerte.

“¡Esto es culpa tuya! ¿¡Verdad!?”

“¿Huh? ¿De qué hablas?”

“¿De dónde diablos salió esa cosa en la veranda²²?”

Señalé en dirección a la habitación de Sera, y finalmente Haruna pareció darse cuenta.

“Ahh, eso.”

“Dónde... bueno, vino de las montañas, obviamente.”

“¿¡Por qué demonios está aquí!?”

“Ah, ¿Ayumu no lo sabe? Hombre, estás bastante atrás. Aprendí que el Tanabata es hoy, como puedes ver...”

¿Tanabata? Oh, ya veo.

“¡Ven conmigo!”

Tomé la mano de Haruna y me dirigí hacia la habitación de Sera. Haruna intentó esconder su ropa interior y se resistió, pero tiré con todas mis fuerzas.

“¡Espera! ¿Ayumu? ¿Hueh?”

La habitación de Sera era originalmente donde dormían mis padres, y podías llegar a la veranda a través de esa habitación.

Y en la veranda, en lugar de un palo para secar la ropa, había enormes plantas de bambú.

Era como si estuviéramos siendo invadidos por alienígenas de bambú o algo así... Sinceramente, no sería demasiado descabellado decir eso.

¿Se suponía que había uno para cada uno de nosotros o algo así? Cuatro plantas de bambú atravesaban el suelo de la veranda y brotaban verticalmente.

²¹ Referencia a Heroic Age.

²² Es una galería o porche techado abierto. También puede ser descrita como una galería abierta con columnas, generalmente techada, construida alrededor de una estructura central.

KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Además, estaban decoradas con luces y, en general, parecían increíblemente llamativas para el bambú.

“Entiendo que es para el Tanabata, pero limpia todo esto.”

“¿¡Por qué!?”

“¿¡Porque no crees que todo esto es realmente extraño!?”

“¿Qué parte lo es?”

Su absurdo pelo se inclinó hacia un lado. Como si se tratara de decir “No tengo ni idea de lo que estás hablando.”

De acuerdo, no es que no simpatizase con su deseo de decorar para Tanabata. Y hasta puedo perdonar las luces.

Pero, quiero decir, poner una estrella en la parte superior y decorarla con bocanadas de algodón²³... No importa cómo lo pensaste, ella había llegado medio año antes. Y cuando intenté explicarle eso a ella...

“Ayumu simplemente no sabe lo que está de moda en este momento.”

Haruna dejó escapar un molesto aliento de dióxido de carbono y se encogió de hombros.

“Tanabata... un río de estrellas fluye a través del cielo, y en ese momento, viene un hombre de leyenda, acompañado de dos bestias. Lleva ropa teñida de rojo con la sangre de sus enemigos, y lleva una enorme bolsa del tamaño de un hombre. Bajo la cubierta de la noche, roba en las casas que están decoradas con árboles de bambú. Y luego, con su movimiento de muerte súbita Thunder Cross, otorga deseos a las personas que tienen una cola de caballo... Es una historia muy famosa.”

Ya veo. Parecía que Haruna había mezclado a Santa con Hikoboshi²⁴.

“Entonces, ¿por qué el bambú?”

“... Es lo que come, ¿verdad?”

Ya veo. Santa se convirtió en un panda.

Oh, espera... Actualmente, es posible que los renos realmente comieran bambú.

²³ Al parecer los japoneses decoran sus árboles de navidad con algodón.

²⁴ Protagonista masculino en la leyenda de Tanabata.

Segundo capítulo parte dos

Entonces, así es como terminamos escribiendo todos nuestros sentimientos en el tanzaku²⁵.

La versión de Haruna de Santa, por ninguna buena razón, parecía limitar su atención a las personas con una cola de caballo, por lo que todo el mundo se había atado el pelo.

Por supuesto, para empezar, Sera tenía una cola de caballo, así que no tenía nada que cambiar.

Yuu, que tenía su cabello largo hasta la cintura peinado con una cola de caballo, parecía un poco más relajada de lo habitual.

O, mejor dicho, verla así definitivamente me hizo sentir más relajado, así que tener la impresión de que ella también estaba bien era probablemente solo una ilusión.

Haruna había forzado su cabello castaño hasta los hombros en una pequeña cola de caballo, y le diré que ella también era muy linda.

Incluso para Haruna, a quien generalmente le faltaba atractivo sexual, ver la parte posterior de su cuello expuesta así era bastante encantador.

Pero en mí...

“Ayumu, ese estilo realmente te queda.”

¿Por qué dijo eso sin siquiera mirarme?

Sera miró unas cuantas veces en mi dirección y resopló de risa. Bueno, no es que yo pueda hacer nada al respecto. No tengo tanto pelo como ustedes.

Sera colocó un rotulador en sus elegantes labios, y parecía estar pensando en qué escribir. Ugh, ella se rió de nuevo.

“Ayumu, ese estilo realmente te queda.”

“Ahh, gracias.”

Era una sonrisa llena de sarcasmo.

“¡Muy bien! ¡Algo como esto!”

²⁵ Las tiras de papel en las que escribes los deseos de Tanabata.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Haruna levantó su tanzaku. Sin embargo, ella frunció el ceño y lo fulminó con la mirada, y pareciendo no feliz con eso, pronto lo arrugó y lo tiró a la papelera. En los últimos minutos, ella había repetido el tanzaku unas cuantas veces.

Cogí uno de sus rechazos y lo desdoblé. El deseo que estaba escrito en él era...

Un corazón que ame la paz... ¿supongo?

Eso suena inútilmente genial... ¿Por qué lo hizo como una pregunta? Los deseos eran una cosa más unilateral, ¿no? ¿No era realmente buena cuando se trataba de cosas así? ¿¡No tenía ya un corazón que amaba la paz!?

Mientras pensaba eso, abrí otro rechazo. Yuu también parecía mostrar algo de interés, e inclinó sobre su cuerpo y su coleta de cabello plateado mientras miraba lo que estaba escrito.

Asesinar de monstruos de Koshien (Espada larga)²⁶.

¿Que demonios fue eso? ¿Algo así como el asesino del dragón? ¿Santa heredó eso o algo?

Yuu pareció arrepentirse de haberla mirado, y devolvió sus ojos y su cuerpo hacia la televisión.

“¿¡Hey!?! ¿¡Qué están haciendo!?! ¡No miren! ¡Los deseos no se volverán realidad si otras personas los leen!”

¿Había una regla como esa? Bueno, si Haruna decidió eso, entonces echemos un vistazo a todos ellos de inmediato.

“No desees cosas raras. Al menos pide algo que exista en est-”

Dos golpecitos en la mesa interrumpieron mis palabras, así que, aunque todavía no había terminado mi oración con la palabra "mundo", eché un vistazo a la nota de Yuu.

¿Por qué ella quiere matar al monstruo de Koshien?

Supongo que Yuu no pudo evitar tener eso en su mente.

“¿La sombría nigromante no lo sabe? Si vences al monstruo que vive en Koshien, Kouka²⁷ fluye hacia afuera, ¿sabes?”

²⁶ Koshien es un estadio de béisbol. No, realmente no se supone que tenga sentido.

²⁷ Debo dejar esto en japonés para que la siguiente serie de juegos de palabras funcione. Lo que sigue es un montón de palabras que todas se pronuncian como "kouka" en japonés.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Oh hoh, así que, en lugar de sangre, una canción escolar fluye... no, ¿o estaba mezclando las palabras para “canción de la escuela” y “moneda de la moneda”? Ugh, esto se está complicando y ya no puedo mantener las cosas claras. ¿Quién fue? ¿Quién diablos te dijo eso?

Sera se tapó la boca y pareció divertirse, soltando una sola risita. Seguramente, la fuente de todo este mal no podría ser esta vampiro ninja, ¿verdad?

“Ugh, ¡lo que sea! ¡Suficiente sobre mí! ¡Hey! ¡Ayumu! ¡Ven rápido! ¡Todos te están esperando ahora mismo!”

Ya veo... esperen por mi, huh... Bueno, solo voy a ir con algo a medias, como *“Deseo que mis cortauñas siempre se mantenga afilado.”*

De todas maneras, no es como si ese deseo se hiciera realidad. Y entonces, estoy seguro de que Haruna haría un escándalo al respecto e iría *“¡Eso definitivamente no se está haciendo realidad! ¿Estás jodiendo conmigo?”* o algo así.

Bien, entonces hagamos que mi deseo sea este:

Deseo que ninguno de los deseos se haga realidad.

Así, incluso si Haruna hizo un alboroto y gritó *“¡No se volverán realidad!”* Yo solo puedo responder sarcásticamente con *“Bueno, lo mío se haría realidad primero.”* Ah, solo pensar en qué tan nerviosa se va a poner Haruna es suficiente para hacerme sonreír.

“Ayumu, ¿cuál es el problema? Ese estilo realmente te queda, ¿verdad?”

¿¡Qué estilo!? ¿¡La cola de caballo!? O, mejor dicho, ¿el hecho de que estoy sonriendo en este momento?

¿Qué está deseando Ayumu? = *“Hey hey, ¿qué escribió oniichan? ¡Muestrale a Yuu! ¡Muestrale a Yuu!”*

A diferencia de su peinado habitual, Yuu había hecho su sedoso cabello plateado en una cola de caballo, pero su expresión era tan sin emociones como siempre. Pero podría haber jurado que vi las profundidades de sus ojos llenos de curiosidad. Para entender lo que Yuu estaba pensando en el interior, era suficiente mirarla a los ojos.

“Es un secreto. Bueno, estoy seguro de que lo descubrirás pronto.”

Le di una sonrisa y traté de sonar profundo. Ya estaba bastante escrito en piedra que Haruna iba a quejarse de esto.

Había terminado de escribir lo que quería escribir, y parecía que estaba siendo una molestia para Sera, así que empecé a desatar mi cola de caballo.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

“¡Hey Ayumu! ¡La ceremonia aún no ha comenzado!”

Espera... ¿Desde cuándo el Tanabata tiene una ceremonia?

Sera también parecía haber terminado de escribir, y estaba ocupada tratando de ver la televisión con Yuu, pero Haruna siguió gritando cosas como ¡uwah! ¡nyah ¡gunyah!... Casi como si estuviera teniendo una pesadilla.

“Solo apúrate. Quiero tomar un baño.”

“¡Solo ve cuando terminemos la ceremonia! ¿¡Ni siquiera puedes quedarte quieta por un segundo!? ¡Por eso la era digital es tan...!”

“Si, si. Entonces, ¿qué tipo de ceremonia es?”

“Umm...”

Haruna miró a Sera. Estabas inventando cosas al azar para poder decir algo, ¿verdad?

... Y Sera fue definitivamente la que sopló estas locas ideas sobre Santa y Tanabata en su cabeza, ¿verdad? Bueno, Yuu no parecía muy interesada en eventos como este, por lo que, mediante el proceso de eliminación, la única persona que podría haber enseñado a Haruna sobre las costumbres japonesas era Sera.

“Sera, deja de enseñarle cosas extrañas a Haruna.”

“No le enseñé nada extraño. Haruna simplemente tomó las cosas que dije y las alteró y los confundió ella misma.”

Sera habló en un tono indiferente con una expresión severa. Probablemente no quería que la involucrara.

“Entonces dile que se equivoca cuando empieza a hacerlo, maldición.”

“¿No es mejor así? Cambiando las cosas un poco, en lugar de hacer lo mismo una y otra vez.”

“No, creo que es mejor si no tocamos cosas que ya se han perfeccionado. ¿No lo odiarías si usaran sandía en lugar de pastel de fresas? O, ¿si el sabroso panqueque que pediste solo tenía mandarinas?”

“... Y estás comparando lo que Haruna está haciendo con algo así, ¿cuál podría iniciar una guerra abierta? Que aterrador.”

“No, lo que es realmente aterrador es que comenzarías una guerra por algo así.”



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

“Muy bien, ¡he terminado! ¡Vamos a empezar la ceremonia!”

Haruna recogió todo el tanzaku al revés, pero la vi tratando de mirar solo el mío, así que tiré su absurdo pelo. *“¡¡Ugyaahh!!”* Ella chilló, y sus ojos se llenaron de lágrimas.

No lo tiré tan fuerte, pero ese chillido fue increíblemente lindo.

Tal vez su absurdo pelo si era parte de su verdadero cuerpo.

“N-no tires de él...”

“Lo tengo, solo apúrate y empieza.”

Haruna sostuvo una vela entre sus dedos, y por alguna razón se cruzó de brazos frente a su pecho como Wolverine, y comenzó a cantar.

“Kaizard, Alzard, Ki, Sku, Hanz, Graz, Silc. Convierte todo en ceniza, y-”

Halloween... hey...

“¡Espera un segundo! ¿Estás robando eso? ¿No deberías estar esperando hasta Halloween para hacer esa referencia? O más bien, ¿en serio crees que es un canto real?”

“¿Hueh? lo es. Esto es magia. Hice mi mejor esfuerzo para practicarlo antes también.”

“No no, eso es seriamente desconcertante para mi. Sólo deténlo. ¿Es eso en serio algo que puedes practicar y poder hacer?”

“Ayumu. ¿A qué le tienes tanto miedo exactamente?”

Parece que la señorita vampira ninja no apreciaba el terror que era Halloween. Debería explicarle lo aterradora que puede ser la magia que aparece en el manga.

No te preocupes. Haruna no tiene poder mágico.

Bueno, eso era cierto. Ella aún no puede transformarse en una chica mágica. Bueno, eso es un alivio.

“¡Y-yo tengo poder mágico! ¡Estoy bastante segura de que volvió! ¡Entonces si no lo intento no lo sabremos! ¿¡Verdad!?”

“Por eso te digo que lo detengas, ¿entiendes?”

Por cierto, ¿qué tipo de ceremonia es esta?

Ah, estoy bastante agradecido de que Yuu me esté respaldando aquí.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Yo la seguí con un “Sí, es cierto.” Y continúe “¿Exactamente qué tipo de ceremonia estamos haciendo aquí?” Pero, no tuve la oportunidad de pronunciar las palabras.

“Hacer un evento como este juntos nos hace parecer una familia, ¿no es así?”

Sera soltó una pequeña risita.

Ah, en efecto. Entendí lo que ella quería decir. Yo estaba pensando lo mismo, de hecho. Sonreí igual que Sera.

Yuu también parecía estar de acuerdo. Ella dio un solo asentimiento.

Pero, en cuanto a Haruna...

“¿Qu...qué es este... sentimiento... oogh...”

Haruna solo me miró con una expresión fruncida. Ella no parecía feliz por algo.

“¿Haruna?”

Cuando la llamé, la cara de Haruna se puso roja, casi como si estuviera siendo hervida.

“¿¡Qu-qué quieren!? ¡No me mires!”

Hey, tu fuiste la que me miro. ¿Lo que acaba de suceder? ¿Te molestó tanto mi sonrisa? Bien, de acuerdo, si ella quisiera ser así, entonces la molestaré un poco.

“Haruna, tú sabes...”

“¡Vamos! No me mires-”

“Ese peinado se ve muy lindo en ti.”

“¡¡Nyahfth!!”

Haruna hizo un sonido que podrías esperar cuando explotas un huevo en un microondas.

Ella se levantó.

“¡El peinado de Ayumu no se ve bien en absoluto! ¿¡Por qué tienes tu pelo así!? ¡Idiota idiota!”

¿Huh? La única razón por la que hice mi cabello así es porque no te callarías hasta que lo hiciera... Pero antes de poder replicar con eso, Haruna ya había empezado a atacarme con una patada giratoria muy limpia.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

“Yuu, ayudame.”

Extendí una mano hacia la diosa que estaba sentada a mi lado. Yuu puso una expresión un tanto solitaria y solo miró a Haruna.

“Ah, Ayumu. ¿No querías preguntarme algo?”

“No... nada en particular viene a la mente.”

“Bueno, entonces no me importa. Haruna, por favor continúa.”

No, vamos, por favor deténla.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Segundo capítulo parte tres

Diez de julio. Era lunes, y esta semana nos estaban entregando nuestros resultados de los exámenes.

A las cinco de la mañana, me desperté antes que todos los demás como siempre, y me escabullí en la escuela. Las aulas estaban cerradas, así que encontré un lugar donde no me molestarían y dormí durante otras tres horas. Y cuando rodaron las ocho me dirigí a mi salón de clases, y me desplomé en mi asiento.

Como siempre, la primera persona que entró fue el estudiante de honores masculino. Aunque éramos los únicos dos en la habitación, era un tipo tranquilo y no trató de hablar conmigo.

La siguiente fue la presidenta del consejo estudiantil. Se podría adivinar que ella era la presidenta del consejo estudiantil solo por sus gafas de montura negra y su peinado que parecía sacado directamente de Shizuka-chan de Doraemon.

... Aunque, en realidad no era la presidenta del consejo estudiantil.

Todos entraron al salón de clases en el mismo orden en que siempre lo hacían. Supongo que esto es lo que llamarías como una opción de estilo de vida.

Y como siempre, el aula comenzó a zumbear con la conversación. Pero, eso no tuvo nada que ver conmigo. No importa de lo que la gente a mi alrededor estuviera hablando, realmente no les prestaba atención. Yo solo dormía como un gato.

Pero, ¿había realmente un punto si dormía mis años escolares?

Ocho en punto. Era esta hora todos los días cuando, como un reloj, Orito me llamaba. Gritó “Aikawaaa---” Como eso, incluso yo estaba durmiendo felizmente.

Sin embargo, algo diferente sucedió hoy.

“Aikawa... Ayumu, ¿verdad?”

Hoy, hubo alguien que me llamó antes Aikawa.

Era una niña, con un aire dominante sobre ella que me recordó a Sera. Si Sera dejara caer su cabello, ella probablemente se parecería así. Realmente no podía recordar tener una chica tan bonita como esta en nuestra clase.

“Ah, sí, soy yo...”



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

“Estoy segura de que ya lo has escuchado. Este es el artículo en cuestión. Que el registro muestre que lo entregué.”

La niña habló rápidamente mientras colocaba un estuche de gafas en mi escritorio.

Y luego, ella apresuradamente sacó su teléfono celular, y cepillando su largo cabello con sus manos, giró y me dio la espalda. Probablemente recibió una llamada. Antes de que pudiera decir algo más, ella tomó la llamada telefónica sin prestarme más atención.

“Soy yo. Ya veo... ¿y qué?”

¿Entonces estas gafas fueron las cosas que Dai-sensei me pidió que guardara para ella? Ya veo, esa chica tenía bastante aspecto a una chica mágica. Cómo había hablado con arrogancia, y la voz con la que estaba hablando también era muy parecida a la de una chica mágica.

“¡No me molestes si es algo tan trivial! ¡Idiota”

Acumulando los insultos en un tono que realmente me recordó a Sera, la chica colgó el teléfono y con un *“Por favor, disculpe”*, salió rápidamente de la habitación.

Abrí el estuche de los anteojos y vi un par de anteojos con borde negro en el interior. Eran un estilo bastante anticuado de gafas.

Esa chica parecía muy ocupada, y tal vez también porque parecía tan molesta, no le había preguntado nada.

¿Cuánto tiempo debo mantener esto?

Esa chica ya se había ido... todo lo que quedaba era este par de gafas de montura negra y la funda para gafas en que habían venido.

Me pregunto qué tipo de objeto mágico podría ser este, dejo que mi curiosidad me agarre y me las ponga. Vi al mundo transparente.

Cuando miraba a la gente, podía ver a través de su ropa y pude ver su ropa interior. Si me concentra; también pude ver a través de su ropa interior y ver su-

¿¡Eran estas unas gafas pervertidas o algo así!?

Sintiéndome casi como si mi cabeza explotara, instantáneamente me quité las gafas. ¿Por qué demonios me estaba pidiendo Dai-sensei que me aferrara a algo como esto?

Si Haruna se enterara... bueno, definitivamente me patearía.

Como Dai-sensei había dicho, sería mejor que mantuviera esto en secreto para Haruna.

KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

... Decidí probarlos un poco más y me los volví a poner.

Y luego, un Orito de ojos vidriosos se entrometió en mi campo de visión, y casi tosí una boca llena de saliva. Pero en cambio, el sudor brotó de mi frente.

... Después de todo, no quería ver a Orito desnudo.

“Aikawa--,” él me llamó, su voz casi un ronroneo de un gato. “¿No me digas que también planeas agregar a esa chica de ahora a tu harem?”

Sus cejas se movieron y me lanzó una mirada fulminante.

“¿Harem? ¿Te refieres a Haruna y al resto? Lamentablemente, no es así. Si solo fueran un poco más cariñosas, podrían ser un harem, pero...”

Puse las gafas con borde negro de nuevo en su estuche, y puse el estuche en mi bolsa.

“¡Es un estado de felicidad suprema! ¡El completo paraíso! ¡El Nirvana! ¡Sí, el paraíso del Nirvana! Más bien, ¡una galaxia del paraíso!”

“Permítanme decirles que si muestran alguna culpa aquí, entonces no habrá excusa y serás convertido en un Zeong²⁸.

“¡Las piernas son sólo para mostrar!”

“No, son necesarios para los humanos. También podrías perder tus dedos, y en el peor de los casos, quedarás solo como una cabeza.”

“Si hay mucho riesgo involucrado, ¡entonces mejor!”

“... Eres bastante algo, ya sabes.”

Llegó la hora de volver a los asientos, y Orito tomó asiento. Hoy escucharíamos los resultados de nuestros exámenes, así que estaba un poco emocionado.

Ha pasado mucho tiempo desde que tomé las clases con seriedad y superé completamente a Orito cuando comparamos los puntajes de las pruebas durante el descanso. Tendré que recordar agradecerle a Haruna y Yuu correctamente más tarde.

Y luego, era la hora del almuerzo. Al abrir la caja de bento que me hizo Haruna, me sorprendió. Estaba acostumbrado a ser sorprendido por sus cajas de bento, pero hoy me sorprendió especialmente.

²⁸ Al parecer, un Gundam sin piernas.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

... Parecía normal. ¿Que pregunta? Bueno, la comida que estaba en la caja se veía muy normal.

¿Perros calientes? ¿Albóndigas? Hey, esto es demasiado normal. Tendré que acordarme de felicitarla cuando regrese a casa. Y pensar que ella incluso pondría cosas sanas como tomates y lechuga... Ella puede hacerlo bastante bien cuando se lo propone, ¿verdad?

También había caballa cocida en miso, carne picada y sopa de maíz... No importa, retiro mi comentario anterior.

Estaba tan cegado por la apariencia normal de la caja de bento que mis sentidos habían sido engañados por un segundo.

Debido a la sopa de maíz y la carne picada, toda la otra comida estaba completamente empapada.

... ¿¡Qué fue exactamente en lo que estaba cocinada la caballa!?

Bueno, quiero decir, no sabía que el almuerzo iba a ser solo sopa, por lo que la caballa desordenada probablemente terminó así porque accidentalmente había inclinado la caja de bento hacia un lado, pero ella nunca me dijo cuál era el menú.

Incluso había puesto finalmente arroz blanco esta vez... pero estaba empapado ahora. Separa la sopa en un recipiente diferente, maldita sea.

“Ahh, ese almuerzo de hoy también es bastante magnífico.”

No fui yo quien dijo eso. Era el tipo de pelo puntiagudo que tenía una sonrisa en su rostro que era tan grande que era casi desagradable... En efecto, no era el único que esperaba los exquisitos almuerzos de Haruna.

“Dile a Haruna-chan por mí. Quiero comer hamburguesa.”

Como si ella realmente le fuera a dar importancia a tu sugerencia. Ella ni siquiera escucharía la mía.

“Iré al mercado de conveniencia. Tienen bentos de hamburguesa de estilo japonés por quinientos yenes.”

“Aikawa, no soy tú. No puedo estar satisfecho solo con los almuerzos del mercado de conveniencia.”

Oh hoh. Dijo que a sabiendas de lo loco que estaba para los mercados de conveniencia, ¿no es así? Bueno, puede que tengas la ventaja, pero te asumiré ese desafío.

“Pon tus dientes. Te mostraré hasta dónde pueden llegar los humanos.”



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

“Ah bien. Aikawa, Tengo algo que quiero darte.”

¿También tú? Primero Dai-sensei... ¿Soy un almacén o algo?

Orito me entregó una bolsa de plástico que colgaba de una de sus manos. Por su tamaño y forma, parecía un libro.

Comencé a echar un vistazo dentro de la bolsa, cuando...

“¿¡Eres un idiota!? ¡Aikawa! ¡No lo abras aquí! Muerete.”

Orito trató desesperadamente de detenerme... ¿Así que esto era algo que no podía ver en público? ¿Moriría si hiciera eso?

“Eso es algo que es bueno, realmente bueno. Pero en serio, mantenlo en secreto de Haruna, ¿de acuerdo?”

¿Por qué exactamente apareció el nombre de Haruna allí? Y entonces, una profunda sospecha comenzó a surgir dentro de mí.

Las chicas mágicas pueden manipular las memorias humanas. Entonces, ¿tal vez Dai-sensei estaba manipulando a Orito y tratando de pasarme esto a través de él?

... Sí, claro. Si ese fuera el caso, entonces, ¿qué pasaba con las gafas pervertidas de antes? En ese momento, llegué a la conclusión de que las posibilidades de que eso sucediera eran bastante bajas.

Aunque, la idea de que Dai-sensei me diera unas gafas como esas también era bastante extraña.

“¡Jajajaja! ¿Qué demonios pasa con ese bento de aspecto asqueroso?”

Casi me caigo de la silla ante esa voz repentina. Estaba tan agitado que mi cuerpo se fue de lado y mi cabeza se estrelló contra la ventana.

“¡T-tú!... ¿¡Por qué estás aquí!?”

En serio estaba sorprendido. Aquí estaba un chico... no, una chica... justo ahí. Otra vampira ninja, Mael Strom.

Cuando ella usaba el uniforme de nuestra escuela, ella realmente se veía como una chica. Y ahora que la miro, ella tenía un buen conjunto de senos. Se veía bastante imponente poniendo sus manos en sus caderas.

“¿El porqué preguntas...?”



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

“Hey, Tomonori. ¿Que pasa?”

Orito miró a Mael con un juego de palillos en la boca. ¿Tomonori? ¿Qué? Ese es el nombre de un chico.

“Te lo dije, ¡no es Tomonori! ¡Es Yuki! ¡Yuki!”

“Orito, ¿la conoces?”

“Aikawa, ¿qué estás diciendo? Ella es la esperanza del equipo de atletismo. Ella está en la clase de al lado... La has visto durante la clase de gimnasia, ¿verdad? ¿En serio no la conoces?”

Bueno, ciertamente, nuestra clase tenía clase de gimnasia con la clase de al lado, pero separan a los chicos y las chicas, ¿sabes? Y durante gimnasia, tengo que lidiar con estar directamente bajo el sol. Orito probablemente pasó toda la clase de gimnasia mirando a las chicas.

“Entonces, Tomonori. ¿Qué pasa?”

“¡Te dije que no me llamas así!”

“Um, entonces, ¿qué pasa con esta cosa ‘Tomonori’?”

“Ahh, es el apodo de este chico para mi. Mi nombre es ‘Yoshida Yuki,’ pero el ‘Yu’ en el ‘Yuki’ se escribe con el mismo kanji que el ‘Tomo’ en ‘Tomodachi,’ así que, si lo interpretas así, podrías leer mi nombre como Tomonori, ¿entiendes? Y también, es el porqué actúo como un niño.”

“Eso tiene sentido.”

Me reí un poco, y Mael... ¿o debería llamarla Tomonori? Bueno, de cualquier manera, Yoshida Yuki era un nombre falso, ¿verdad?

“N-no te rías. Umm... Aikawa... Ayumu, ¿verdad?”

Su cara estaba enrojecida como una manzana. Tal vez debería empezar a llamarla apple-chan.

“Si.”

“Tener un chico como este como mi esposo...”

¿Esposo?

“¿Qu-qué tipo de cosas te gusta comer?”



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

“Bueno, supongo que camarones ... y pollo frito.”

“¡Ah! ¡El pollo frito en ese lugar allí es realmente bueno!”

“¿Oh? Entonces, ¿conoces ese lugar?”

“Sí, lo sé, ¡lo sé! ¡Es incluso mejor que el pollo frito centauro²⁹!”

¿Dónde diablos es eso? ¿Estaban friendo pollo o caballo?

“Entonces, ¿por qué lo preguntas?”

“Ahh, umm... Bueno, eso es... para mañana... Pe-pensé que haría tu bento por ti.”

Ella tartamudeaba esas palabras con su rostro aún completamente sonrojado.

“Tomonori... Aikawa... ¿Están saliendo ustedes dos?”

Orito, realmente no hay necesidad de llorar aquí...

“¡No-nosotros no estamos saliendo! Además, ¡deja de llamarme Tomonori! ¡Soy una chica!”

“Lo que ella dijo. Además, deja de llorar. Odio ver llorar a los hombres.”

“Entonces, ¿por qué está ella... bento... Aikawaaa...”

Ya te dijo que no vamos a salir, así que deja de llorar. Deja de molestar y quita tus manos de mi camisa.

“¡Cá-cállate! Mis sueños... ¡se han convertido en casarme!”

Ella rápidamente le dio la espalda e hizo una expresión agria. No, no, no, no. No tengo idea de lo que quieres decir.

“Espera. Todavía no sé qué está pasando aquí...”

“Um, bueno, para nosotros, lo que hiciste allí fue...”

“Sera ya me habló de eso. Pero eso fue un accidente. No contaba. Tú también me dijiste eso, ¿verdad?”

²⁹ Un juego de palabras, ya que las tres primeras sílabas de la traducción japonesa de la palabra "centauro" es "kenta", por lo que esta es una referencia obvia a otra cadena de comida rápida.

KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

“Pero para nuestro grupo, usted sabe, lo que hiciste no fue algo que se pueda tomar a la ligera. No importa cuáles sean las circunstancias, soy culpable de no haber sido más cuidadosa... ¡Así que vine aquí después de decidir lo que tengo que hacer!”

“Espera, no, eso es extraño, ¿no? ¿Qué hay de tus sentimientos? ¿Qué hay de mis sentimientos?”

“... No puedo ir contra la ley. O mejor... No quiero ir contra la ley. Podemos preocuparnos por los sentimientos más tarde.”

“Bueno, los vampiros nin-” “¡Uwaaah!”

Ella me interrumpió antes de que pudiera terminar. Parecía que decir "vampiro ninja" estaba prohibido.

“Vam-” “¡Uwaaah!”

Mael se inclinó para poder susurrarle a mi oído.

“Si le cuentas a la gente sobre vampiros ninjas, voy a correr la voz de que has estado corriendo en ese extraño cosplay.”

Nos sonreímos. Parecía que habíamos llegado a un acuerdo. Me aclaré la garganta.

“Seguro que no son flexibles, ¿verdad?”

“Si. Y estamos orgullosos de eso. Así que... tú eres mi esposo.”

“H-hey Aikawa... ¿De qué está hablando Tomonari?”

“Ella me ha estado dando un informe sobre los lobos marinos de Alaska.”

Bueno, esta situación era solo un desastre ahora.

¿Esposo? ¿De verdad crees que podría estar de acuerdo con algo así?

Ella misma realmente no parecía una mala persona, y de lo que pude ver hablando con ella, vi que tampoco era tan desagradable como persona. Pero mi objetivo original había sido vivir mi vida escolar solo... no, no, no. ¿Realmente todavía creía eso? Ya debería haberme dado cuenta de que estar solo no era algo bueno.

Parecía ser una buena persona, así que podría ser bueno tenerla como amiga. ¿Hm? ¿Podría ser que ella también tenía la intención de venir a vivir a mi casa? Traté de hacerle esa pregunta indirectamente, y...



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

“Se-” Mael comenzó a decir el nombre de Seraphim, cuando miró a la cara de Orito y se detuvo.

“Esa persona está ahí, así que no puedo ir allí. Si dices que quieres vivir conmigo... bueno, puedes.”

Porque eran enemigos, ¿verdad? Bueno, el minuto en que se encontraron de nuevo, Sera podría inmovilizarla y hundirla en los brazos otra vez.

“Pasaré. Tener un reformista de repente parecería ser una molestia, ¿no es así? No solo invite a los forasteros a su casa tan fácilmente. Además, todavía hay una cosa en mi mente.”

“¿Qué es?”

“¿Cómo debería llamarte? ¿Mael?”

“Llamarme así en la escuela sería extraño, ¿no? Seguro que eres estúpido.”

No, creo que lo raro fue aceptar ser la esposa de alguien solo por algo así. Eso fue lo estúpido.

“Bueno, entonces... ¿Tomonori?”

“¡Al menos llámame por mi apellido!”



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Segundo capítulo parte cuatro

La escuela había terminado, y había estado solo en el aula durante bastante tiempo.

El sol se estaba desvanecido en el atardecer. Cuando miré los terrenos de la escuela, pude ver el equipo de pista practicando, con Tomonori entre ellos.

Honestamente, ¿estaba bien que un dúo de "marido y mujer" como nosotros sintiéramos tan poco como un verdadero marido y mujer?

Solo por un beso, por un beso accidental. Dadas las circunstancias, aunque me dijera que yo era su esposo. Realmente no se sentía así en absoluto. Bueno, supongo que lo mejor que se puede hacer es ignorarlo todo.

"Ayumu."

Escuché una voz familiar, y salté de sorpresa. *"¿iQu-i?"*

En el salón de clase, una chica alta de 1.45 metros estaba de pie. Ella comenzó a caminar lentamente hacia mí, su cabeza hacia abajo, sus manos se unieron detrás de su espalda, y sus mejillas se sonrojaron.

A pesar de que ella usualmente no usaba faldas o cosas así, Haruna tenía una sola pieza con un pliegue en el día de hoy.

"¿Qué estás haciendo? ¿Apareció un Megalo o algo así?"

El absurdo pelo de Haruna se sacudió de un lado a otro.

"¿Es tan malo para mí venir y verte?"

Ella abrió su mandíbula como un pato. ¿Ella vino hasta aquí para verme? ¿Vino sin que haya un Megalo?

"Ah, no, bueno... Entonces gracias. Oh, bueno, lo hice bien en mis exámenes gracias a ti. Realmente te estoy agradecido."

Los ojos de Haruna se ensancharon por un momento antes de apartar la mirada y comenzó a murmurar como si estuviera hablando con la boca llena.

"E-eso es obvio, ¿lo sabes? Si tu fallaras los exámenes después de... Habría tomado tus sesos y les realizaría una autopsia."

Ella no estaba tan energética como siempre lo era, pero de lo que ella habló seguía siendo la misma.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

¿Cuál es el problema? ¿Le pasó algo a Haruna? Parecía que recientemente, Haruna había estado actuando de manera extraña.

“Toma esto.”

Haruna sostenía una mandarina en sus manos.

“¿Para mí?”

Tomé la mandarina que me ofrecía, y queriendo comerla enseguida, empecé a tratar de pelarla con mi pulgar-

“¡Hey! Bayumu, esa naranja es una bomba disfrazada-”

Me salve solo por un pelo. Me detuve a mitad de camino, la punta de mi pulgar estaba a nada de cavar en la naranja... ¿Quién demonios era Bayumu?

“¿Tienes algo contra mí o algo?”

“¡N-no! Parece que los Megalo están apareciendo en grandes números, así que si te encuentras con uno antes de que pueda venir y traerte a Mystletainn... Bueno... Me preocuparía.”

¿Haruna estaba preocupada por mí?

“Estoy agradecido, pero no es como si pudiera llevar una naranja conmigo.”

“Ah, bueno. También tengo uno en forma de lápiz...”

“Vamos usemos ese entonces. Puedes tomar la naranja-... Bueno, actualmente, sería muy peligroso que la lleves contigo.”

“¿Eh?... Mm.”

Ella realmente no tenía mucha energía hoy. Si ella seguía con esto, iba a echar todo fuera de control.

Tomé la bomba en forma de lápiz que me tendió y la guardé en mi bolsillo.

“Si le quitas el borrador, explotará, se cuidadoso.”

“Lo tengo... ah, bueno, Haruna. ¿Quieres ir a un arcade?”

“¿Arcade?”

“Es un lugar divertido. ¿Quieres ir?”



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Nod. Haruna asintió sin hacer ruido... ¿Estaba ella realmente bien?

“Hey, Ayumu... Las palabras “gracias” son bastante fuertes, ¿no son...?”

“¿Huh?” Una vez más, ella había dicho algo extraño. Y por favor, deja que tu absurdo pelo se vea tan solo. Por alguna razón, me duele el pecho.

“Son demasiado fuertes, demasiado fuertes, y no puedo usarlas bien... como Ayumu.”

¿Así que eso era todo? ¿Ella solo quería tratar de decirlas?

“Haruna, te ves muy linda con ese traje.”

“¿Eh? ¿En serio? Esa mujer hoja lo escogió para mí.”

Traté de darle una oportunidad para que dijera ‘gracias,’ pero...

Bueno, su respuesta fue bastante propia de ella, así que no importa.

“Si vamos a un arcade, entonces sería más divertido con más gente, ¿verdad?”

“¿Eh?... Mm.”

Saqué mi celular, y Haruna asintió, pareciendo un poco malhumorada.



Segundo capítulo parte cinco

La música alta asaltó mis oídos. Los desordenados sonidos me llegaban desde todas las direcciones sin piedad.

Incluso Haruna, quien había estado callada hasta ahora, no podía evitar tener un brillo en sus ojos cuando se enfrentaba con cosas tan llamativas. Supongo que fue correcto venir al arcade. Me siento aliviado.

Casi como si ella estuviera tratando de vencer el ruido. Haruna parecía aún más animada de lo habitual.

“¿¡Qué es este lugar!? ¿¡Qué es toda esta brujería!? ¡No es bueno! ¡Ayumu! ¿¡Estás tratando de hacer que me una!?”

Haruna llevaba una sola pieza con un pliegue. Lo extraño era que envolverse en ese traje casi la hacía parecer una chica gentil, que era bastante diferente de la impresión habitual que ella daba.

“No te preocupes. Toda la brujería aquí es para que te diviertas con ella.”

“O-ohh. ¡Eso está muy bien!”

Haruna salió corriendo, pareciendo bastante feliz. La observé retroceder, cuando sentí un tirón en el dobladillo de mi camisa. Me di vuelta y vi a una chica de cabello plateado mirándome.

Era Yuu, a quién había llamado por teléfono. Parecía que ella había llegado antes que nosotros.

... Aunque, ¿era solo Yuu? También invité a Tomonori, pero ella dijo que iría a una reunión con algunos vampiros ninjas después del club, así que ella se negó. Tal vez Sera también iba a la reunión de vampiros ninja.

Ayumu. ¿Qué estamos haciendo aquí?

Yuu parecía ligeramente asustada por todo el ruido. Ya había cubierto una de sus orejas con uno de sus guanteletes.

La gente que nos pasaba no se nos quedaba mirando, incluso después de que vieron a Yuu.

Si ella caminaba normalmente así por la calle, ella atraería miradas raras, pero eso parecía ser diferente aquí. Después de todo, las personas que amaban el cosplay tendían a reunirse aquí.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

“¿Sera no está contigo?”

Ella tenía planes, por lo que llegará un poco tarde.

Observé a Haruna mientras ella recorría todo el lugar.

“¿Quieres probar el cazador de ovnis?”

Caminé hacia la grúa de la esquina. Yuu caminó a mi lado, y me dio otra nota.

Estoy un poco asustada.

El arcade podría haber sido demasiado ruidoso para Yuu. Me preocupé por eso mientras caminábamos, pero cuando llegamos a la esquina de la grúa, Yuu comenzó a mirar a su alrededor.

Se retorció lentamente y con todo su cuerpo, casi como si estuviera revisando todos y cada uno de los premios en los juegos de grúa.

“¿Ves algo que quieras?”

Todo lo que hay.

Todo lo que hay, ¿huh? Bueno, eso es bueno. Parece que ella se está divirtiendo.

“Entonces, ¿te gustan las cosas como estas?”

Se parecen a los Megalo.

Ah, ahora que lo menciona, los Megalo se veían como animales de peluche.

Tengo que salvarlos.

Bueno, nunca lo había pensado así. Comencé a dirigirme hacia la máquina de cambio para cambiar mis billetes en monedas.

“¡Ayumu! ¡Ayumu! ¡Este lugar es bastante divertido!”

En el momento que abrí mi billetera, Haruna vino saltando. Sorprendido, dejé caer la nota de 1000 yenes que estaba sosteniendo. Supongo que es cierto que a las personas ruidosas realmente les gustan los lugares ruidosos.

Haruna tomó el billete de 1000 yenes que había caído y 6000 yenes que tenía a mano, y descaradamente los convirtió a todos en monedas. Así que, ¿Haruna también tenía dinero de este mundo? ¿Era parte del dinero de su subsidio?



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Probablemente hubo otra chica mágica que se había quedado por un tiempo en este mundo. Si ese es el caso, entonces no sería extraño si estuvieran financiados.

Después de todo, era natural, dado que estaban arriesgando sus vidas. Quiero decir, no podrías hacer nada en este mundo sin dinero.

“¡Hoy me toca a mí! ¡Ve y diviértete! ¡Ve! ¡Ve!”

Bueno, gracias. Pero esos 1000 yenes era mío.

Divido la montaña de monedas con Haruna, y volvimos a Yuu.

¡Vamos a divertirnos! ¡Divirtámonos más de lo que deberíamos poder ahora! Asegurémonos de que Haruna nunca se vea tan triste como lo hizo allí.

Una sonrisa llena se levantó en mi cara, y hablé más fuerte de lo que solía hacer.

“Primero, ¡pones una moneda aquí!”

No fue porque estábamos en un lugar ruidoso. Era más como si fuera un niño inocente y excitado.

Las dos chicas miraron el tragamonedas con gran interés.

“Presionas este botón y decides a qué quieres apuntar...”

Miré para el lado, para arriba, y me centré en algo que parecía fácil de agarrar. Fue esta parte del juego la que fue más divertida. Muy bien... Vamos con ese.

Decidí ir por un oso de peluche. No había obstáculos entre ella y la ranura de salida, y la distancia que tuve que mover no fue mala tampoco. Su cabeza también era tan grande como la grúa.

Yuu me miró a la cara mientras me reía entre dientes.

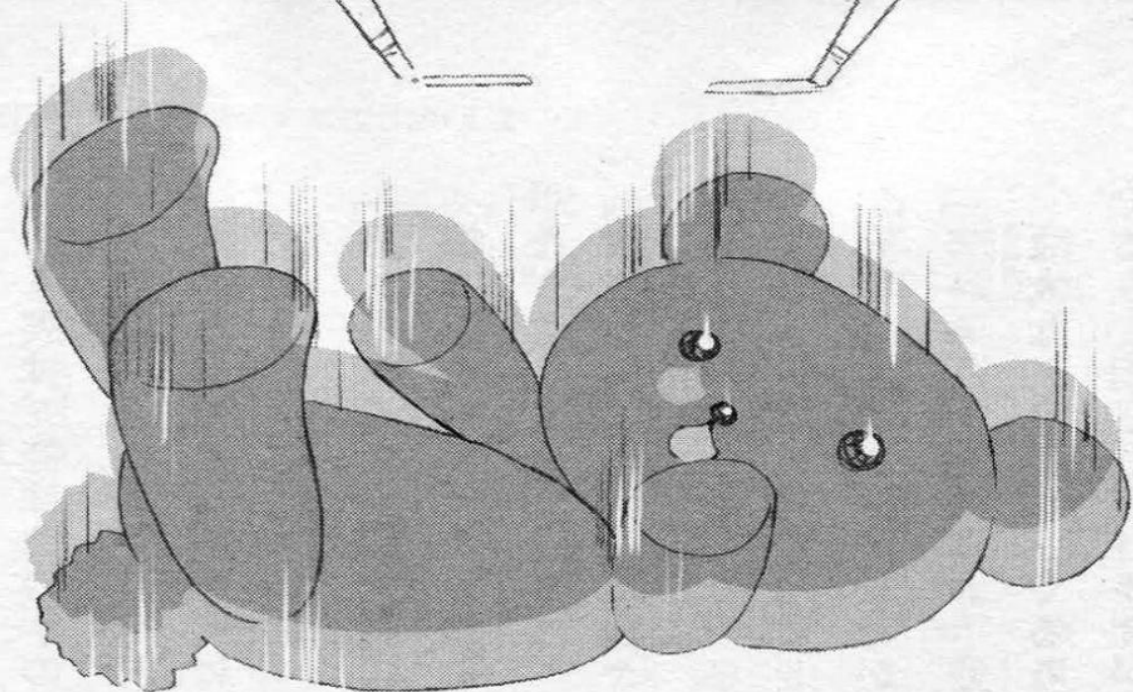
Sí, solo mírame... esto es... ¡mi forma de vida!

El brazo agarró al oso. Tch... Parece que mi objetivo era solo un poco difícil. Pero, ¡lo agarré más fuerte que a Mystletainn! Si hago eso...

“... Ah.” Escuché a Haruna decir eso, y al mismo tiempo, el oso de peluche cayó.

¡¡¡AAaaaaaaghhh!!!





KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Dejé escapar un grito fuerte dentro de mi cabeza.

... Siendo honestos, nunca había ganado nada en juegos como estos.

Cada persona tenía sus propios puntos fuertes y débiles.

Por mucho que lo intentara, algo que era imposible iba a seguir siendo imposible.

Esa era mi forma de vida.

“Entonces, bueno, así es como lo haces...”

Cuando me di la vuelta, vi que Yuu estaba abrazando a un delfín de peluche. Ella usó la parte posterior de la misma nota de antes para escribir algo.

Yo lo rescaté. = *“¡Onii-chan! ¡Mira! ¡Mira! ¡Lo gané!”*

¿En serio? ¿Al primer intento?

Pero llegué demasiado tarde. = *“Pero, no se mueve...”*

Bueno, nunca estuvo vivo en primer lugar.

“¡Ayumu! ¡Mira aquí! ¡Es una obra de arte!”

Había un enorme oso de peluche asomando la cabeza por la ranura del premio. Haruna señaló al oso de peluche que estaba completamente atascado en la ranura y se rió a carcajadas.

¿Era honestamente posible incluso sacar eso en este punto?

Llamé a un empleado de la sala de juegos, y nos sacó el enorme osito de peluche. Parecía que sí se podía pasar por la ranura de salida completamente, aunque podría llevárselo a casa, incluso si no sale de la ranura.

No podía perder aquí. ¡Tenía mi orgullo como un humano de este mundo!

Usé una moneda de 500 yenes y apunté a otro premio. Fui por algo más cerca de la ranura de salida esta vez. Ni siquiera tuve que recogerlo. Cambié el plan y resolví simplemente rodarlo hacia la salida con el brazo.

Pero fue inútil. Me estaba ahogando en arenas movedizas... fue abrumador, y quedé sin esperanza.

“Honestamente, simplemente no puedo soportar verte más.”



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Escuché la hermosa voz de una diosa detrás de mí, y rápidamente me di la vuelta. Sentirse avergonzada por haberme visto fallar por completo en el juego de la grúa, así que traté de cambiar el tema.

“Ah, así que finalmente viniste. ¿Qué estás haciendo aquí?”

“Tú fuiste quien me llamó aquí, ¿y aún así me preguntas qué estoy haciendo aquí? ¿Así eres de idiota?”

Allí estaba una chica con de una belleza inigualable y una cola de caballo.

Mis ojos no pudieron evitar preguntarse por su pecho oculto por top sin tirantes. Solo tuve que maravillarme con sus encantos, que fueron sacados por sus pantalones cortos de mezclilla y sus medias.

“Apártate del camino.”

Sera me miró mientras mis ojos se movían inquietos hacia arriba y hacia abajo, y me apartó mientras ponía una moneda de 100 yenes en la máquina y presionaba el botón de inicio.

Ese peluche no tenía realmente un punto para agarrarlo. También era imposible hacerlo rodar con el brazo.

El brazo agarró la cabeza del animal de peluche. Espera, al menos deberías intentar recogerlo del medio. No va a ser levantado en absoluto, ¿sabes? Caray, esto apesta. Bueno, supongo que este no era realmente un juego que encajara bien con los vampiros ninjas.

Como pensé, la cabeza fue levantada ligeramente, pero el cuerpo no la seguía. Y luego, la cabeza se deslizó del brazo de la grúa.

¿Ves? ¿No te lo dije? O al menos, eso es lo que estaba pensando. Pero luego, la cabeza fue arrastrada por la gravedad hasta el fondo. El retroceso de esa colisión provocó que el animal de peluche hiciera lo que parecía un salto mortal hacia el frente... y entonces...

“Esto es lo que yo llamo un Tsubame Gaeshi.”

¿Qué en el mundo...? ¿Podrías hacerlo de esa manera también?

Sera me entregó su trofeo de guerra. El ligero y dulce olor a perfume me hacía cosquillas en la nariz.

“¿Hm? ¡Oye! ¡Es la mujer hoja!”

Los ojos de Haruna brillaron, y en el momento en que vio a Sera, ella envió un tackle bajo a su manera. Ahora que lo pienso, era bastante raro que Haruna enviara ese tipo de ataque a alguien más que a mí.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

“Haruna...”

“¡Echa un vistazo! ¡Es el traje que elegiste para mí! Es lindo, ¿no es así?”

Haruna tiró del dobladillo de su ropa y se dio la vuelta.

“... Sí, realmente te queda bien.”

“¡Obviamente!”

Cuando vio a Haruna mostrando sus dientes y con una gran sonrisa como esa, Sera le devolvió una suave sonrisa.

“Haruna, ven conmigo. Tengamos un encuentro.”

Sera se fue con Haruna a cuestras. Casi parecían hermanas.

Sentí un tirón en mi camisa, y vi a Yuu sosteniendo otra nota para mí.

Ayumu está conmigo. = *“Oniichan, ¡juega con Yuu!”*

“Ahh, ¿qué tal uno de esos juegos de los parques de atracciones?”

Fue un gran honor ser invitado así por Yuu.

Fui y disfruté algunos juegos de parques de diversiones con Yuu, mientras que Sera y Haruna jugaban juegos más competitivos, como juegos de carreras o de combates.

Muy inesperadamente, Sera y Haruna parecían ir empatadas en victorias. Esta debería haber sido la primera vez que Haruna estaba en una sala de juegos o jugó un juego como este. Sera era amable con ella, ¿o era que Haruna simplemente era increíblemente rápida para acostumbrarse a cosas nuevas? Tal vez solo por eso la llamaron genio.

“¡Ayumu! ¡Ten una partida conmigo!”

Fui llamado, y de alguna manera acepté a regañadientes ser su compañero de entrenamiento. Realmente no quería hacerlo, pero esta puede ser una oportunidad para golpear a la persona que pasó todo el día atacándome de forma absurda.

Fufufu. Tal vez juguemos este juego. Le enseñaré la diferencia que el tiempo y la práctica pueden hacer...

“Ayumu apesta.”

“¡Un-una vez más!”



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

¡Imposible! Pensar que yo podría...

“¿Qué pasa si no uso cuatro de los botones?”

Ni siquiera pude ganar una partida... Y, lo que es más, tuve una ventaja para nivelar la partida... Esto fue seriamente humillante. Mi orgullo era...

“No uses cinco.”

¿Quién necesita orgullo?

Si pudiera vencer a Haruna, yo usaría cualquier cosa que pudiera, y eso incluía las ventajas... pero todavía seguía siendo aplastado.

“¡Ayumu! ¿¿Qué es esa caja de allí!?”

Haruna señaló algo con su absurdo pelo. Lo que vi allí fue...

“Ah, ¿una caja de Purikura?³⁰”

“Ohh, he oído rumores de esas cosas...”

“¿Has oído hablar de ellas en rumores?”

“Es una abreviatura para el nombre del séptimo rey nepalí, quién fue entronizado en el año 1881, ¿verdad?”

... ¿¿Quién diablos es él!?

“No, esto no es sobre Prithvi Bir Bikram Shah.”

¿¿Por qué demonios sabía Sera de qué estaba hablando!?

¿Sistema de seguridad ante choques?

Completamente equivocada. Eso es algo que encontrarías, pero en los autos.

“Es sólo una cabina de fotos normal.”

“Ahh, cabina de fotos, ¿eh? ¡Lo tengo, lo tengo!”

Haruna me dio una sonrisa seca y corrió hacia la cabina. Pero ella salió de inmediato.

³⁰ Cabina de fotos. Lo mantuve de esta manera para que las siguientes líneas tuvieran sentido.

KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

“Entonces, ¿qué hago?”

“Tomarte fotos.”

“¡Bien! ¡Los llevaré a la muerte!”

Así, los cuatro decidimos entrar y tomar fotos en la cabina de fotos.

No era realmente un gran fanático de las cabinas de fotos... pero bueno... No sería malo tener una foto para conmemorar la ocasión.

No sería malo, pero...

“¡¡Hyaah!!”

Flash.

Yo era el único que apareció en la foto.

Haruna me había mandado a volar de una patada, y mi cara fue empujada contra la cámara, llevando a una foto completamente ininteligible.

“¡¡Haruna!! ¡¡No te muevas!!”

“¿Eh? ¿Eso no fue algo volando hacia nosotros?”

“¡Quédate quieta para el siguiente disparo del flash! ¿Bueno?”

“¡¡Hyaaaaah!!”

Flash.

¡Ughhhhh! ¡Dios! ¡Maldita sea!

“Haruna, ¡quédate quieta! ¡Así estamos desperdiciando nuestro dinero!”

“¡Como si me importara! Está bien si nos estamos divirtiendo, ¿¡verdad!?”

“Haruna, solo has lo que Ayumu dice. Ahora sería el momento de quedarse quieto.”

“¿Eh?... Bueno, eso lo sé...”

“Bien, todas sonriaaaaaan.”

Yo di mi mejor sonrisa de zombi. Haruna dio una sonrisa arrogante, Sera una amable, y Yuu solo mantuvo su habitual expresión de fría como el hielo.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Flash.

“¿Hue? ¿Quién es esta linda chica de ahí?... ¿Soy yo?”

Haruna parecía un poco tímida mientras miraba la pantalla. Todos la ignoraron, y Sera comenzó a escribir nombres en la pantalla con la herramienta de pluma mientras explicaba.

“Puedes usar esto para dibujar en las fotos.”

“¿Qué tipo de magia es esta?”

“Es ciencia.”

“A-ahh. Ese tipo de magia.”

No, no todo es magia.

Haruna comenzó a cubrir cada centímetro de la foto cerca de mí con dibujos.

“¡Oh no! ¡Esto es tan divertido!”

Ella dibujó corazones, o palabras, y todo a una velocidad alarmante.

“Estás haciendo demasiado. Yuu, ¿quieres probar?”

Yuu negó con la cabeza. Honestamente, ella parecía querer intentarlo también...

Así, tomamos las fotos que se tomaron y las dividimos entre nosotros.

-

Ahí estaba Haruna levantando su mano y mostrando sus dientes a la cámara.

Estaba la de Sera con su encantadora sonrisa.

Y ahí estaba la de Yuu, conmigo tirando de los labios de Yuu a la izquierda y a la derecha para forzar una sonrisa en su rostro.

Eran todos los artículos que me costaría tirar.

-

Sin embargo...

“Ayumu, aquí.”



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Las que me fueron entregados fueron mi primer plano, y en el que me habían pateado y parecía asustado.

¿Por qué me tenían que entregar fotos que en su mayoría solo me mostraban a mi?

En el que me habían pateado, alguien había escrito ‘idiota de nacimiento’.

Haruna, esto... Pero antes de que pudiera terminar ese pensamiento, Yuu comenzó a tirar firmemente de mi ropa. Cuando me volteeé hacia a ella, vi que Yuu estaba mirando las fotos que sostenía.

“¿Podría ser que quieres estas?”

La expresión de Yuu estaba manchada con un poco de desconcierto, y ella asintió ligeramente.

“Muy bien, podemos dividirlos mitad y mitad entonces.”

Traté de darle a Yuu las fotos que eran principalmente de mí o donde me habían pateado, pero por alguna razón ella parecía querer todas en las que me habían pateado.

“Dudo que estés feliz de tener solo esas.”

“En efecto. Hay un significado aquí en compartir esto.”

Incluso a sugerencia de Sera, Yuu negó con la cabeza. ¿Realmente ella quería estas fotos tan malas?

Como ella deseaba, le di todas las copias de esa foto. Si ella realmente los quería, entonces no tenía razón para negarme. Las únicas que me quedaron fueron las que eran un primer plano de mi.

No logré obtener una copia de la que todos habían estado en la foto...

Pero estaba satisfecho.

KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Segundo capítulo parte seis

Yuu y yo vimos como Sera y Haruna se divertían con un juego de disparos.

“Mira Haruna, hay un zombie viniendo de tu derecha.”

“¡Muere! ¡Muere zombi!”

“Mira, ese zombi de aspecto sucio sigue ahí.”

“¡Vete al infierno! ¡Vete al infierno zombi!”

Me pregunto... Me pregunto el porqué me duelen las orejas.

¿Por qué todos eran tan despiadados cuando se trataba de zombis?

Haruna y Sera derribaron a todos los zombis sin una sola falla, casi como si ya supieran dónde y cuándo iban a aparecer cada enemigo.

Deteeeeeeeente. Solo deteeeeeeee...

¿Qué les hicieron esos zombis? ¡Todo lo que están haciendo es aparecer frente a ti!

Podrían simplemente estar saliendo para ir al baño... ¡Ah! ¡Justo en la cabeza!

Estoy seguro de que, entre todos esos zombis, había algunos que solo querían esconderse y vivir el resto de sus días en paz.

Entonces tú... solo porque ellos son zombis... solo porque esas criaturas son zombis...

Sus armas no cesaron mientras continuaban disparando a los zombis. Después de un rato, una audiencia comenzó a formarse alrededor de estas atractivas chicas.

No podría jugar un juego tan cruel. Zombis, ¡hagan su mejor esfuerzo! Zombis, ¡no pierdan!

¿Ayumu se está divirtiendo?

“Ahh, mucha diversión para mí...”

Las miradas de todos se fijaron en los dos que juegan el juego, pero solo Yuu me estaba mirando.

¿En serio?

“Ahh, solo ver a Yuu y los demás divertirse es suficiente para hacerme feliz.”



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Yuu tomó mi mano y me dio un asentimiento.

Yo me siento de la misma forma.

Al final, terminaron el juego sin una sola falla, pero sin esperar un solo momento...

“¡El siguiente es ese!”

Haruna tiró de la mano de Sera y se trasladaron al siguiente juego.

Ver a Sera jugando un juego de carreras que acaba de hacer que Eurobeat tocara música en mi cabeza, mientras veía cómo su cola de caballo se balanceaba de un lado a otro cuando jugaba un juego de baile, también era una visión bastante impresionante.

Maldición. Esto fue muy divertido. Me estaba emocionando mucho.

Parecía que Haruna tenía la intención de pasar y vencer por todos los juegos.

“Vamos a tomar un breve descanso. Tengo sed.”

Supongo que incluso Sera pensó que no podría mantenerse al día con el nivel de energía de Haruna. Por sugerencia de Sera, el absurdo pelo de Haruna se movía de un lado a otro infelizmente.

“Muy bien, ¡entonces el sombrío nigromante es el siguiente!”

Haruna llevó a Yuu con ella con una sonrisa completa, no parece prestar atención a lo que querías.

A ella realmente parecía gustarle la arcade.

Comenzaron un juego de hockey de aire, pero parecían estar emparejados uniformemente, y ninguna de las chicas parecía ser capaz de anotar un solo punto.

Así que, cambié lugares con Yuu, y resolví que le daría a Haruna una paliza que no olvidaría esta vez.

Tenía bastante confianza en mis habilidades de hockey de aire.

¡Clang clang! Los sonidos del disco volando de un lado a otro llenaba el aire.

Me das unos tiros bastante fáciles, Haruna. ¡Te haré arrepentirte de eso! ¡Este es mi Tornado Magnum!

¡Cling!



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

“Hyah.”

Haruna tomó una pose de victoria y dejó escapar un extraño sonido.

... ¿Quéééé?

Clang clang clang.

¡Ahí está! Aquí está mi contraataque final. ¡Porteros Hecatónquiros!³¹

¡Cling!

“Hyah.”

Haruna tomó una pose de victoria y dejó escapar un extraño sonido.

¡Maldita sea! No puedo ganar en absoluto. Cada una de mis técnicas secretas había sido derrotada.

“Me siento triste por ti. Baja tu cabeza, quiero decir.” Sera me dejó con esas palabras de consuelo bastante cuestionables.

Algún día, quiero volver otra vez.

Yuu parecía haberse divertido un poco aquí.

Pero sobre todo, estaba feliz de que Haruna parecía haber regresado a su viejo y feliz yo.

³¹ Referencia a tres gigantes en la mitología griega.



Segundo capítulo parte siete

Así, nos divertimos mucho en la sala de juegos y luego nos fuimos.

Haruna tomó un buen y largo tramo. ¿Por qué las chicas parecían tan eróticas cuando se estiraban? ¿Fue porque realmente podías ver sus pechos con sus brazos sobre sus cabezas de esa manera? ¿Fue porque sus espaldas curvadas realmente destacaban sus senos? ¿Fueron sus voces eróticas?

En cualquier caso, cuando la Haruna normalmente no erótica se estiraba así, incluso ella parecía un poco sexy.

Entonces, justo después de desviar mis ojos... Justo en frente del arcade que acabábamos de salir...

Había un Megalo.

Todos los animales que llevaban uniformes escolares de niños eran Megalo. Eran las cosas más fáciles de reconocer en el mundo.

Este Megalo realmente se veía como un animal de peluche. En el Megalo había un conejito con orejas ligeramente verdes. Casi parecía un rábano blanco.

¡Demonio! Solté mi mochila, que había sido llenado hasta el borde con animales de peluche y correas de teléfonos celulares, y dejé que cayera al suelo. Solo se interpondría en el camino de la batalla.

El conejito echó un vistazo a mi cara, y...

“¡Usagee!³²” “¡Es una chica mágica!”

El gritó eso. Estaba parado en dos pies, pero su tamaño era casi el tamaño de un conejo normal. Era solo un lindo conejito.

“Haruna, ¿estás bien?”

“¿Hueh? ¿Por qué?”

“Vamos, hay un Megalo frente a ti... Miralo ahí.”

“¿Hueh? ¿Es un Megalo? ¿En serio?”

“Lleva un uniforme escolar y está de pie, así que tiene que ser un megalo, ¿verdad?”

³² Usagi es conejo en japonés.

KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

“Pero... él no se ve fuerte en absoluto... ah, ¿jes este un conejito!?”

Cuando Haruna se acercó, el conejito comenzó a cojear lentamente. Él podría ser un conejito, pero no parecía tener ninguna intención de saltar.

Luego, el conejito giró en semicírculo, y por alguna extraña razón... Se había escondido detrás de mí en mi sombra.

¿Qué demonios...?

“Realmente no se siente como un monstruo, ¿verdad?”

A pesar de que Sera dijo eso, sus ojos ya habían sangrado carmesí. Hey, hey, si tu lo dices, ¿por qué todavía pareces que tienes todas las intenciones de derrotarlo?

“A-ayudame.”

Incluso si me dices eso... en cualquier caso, lo golpeé en la cabeza y los ojos del conejito se llenaron de lágrimas. Corrió hacia Yuu.

“Los humanos me golpearon.”

Casi sonaba como un niño que buscaba consuelo de su madre.

“Ah, mira, está cargando algo.”

Sera tomó algo del conejito. Era un sobre.

“¡Devuelvemelo! ¡Maldita!”

¿Qué demonios significa eso?

“Haruna, ¿qué rango tiene este Megalo?”

“Ese conejo Megalo es del más bajo rango, rango D. Nosotras las chicas mágicas empezamos cazando conejos. Incluso el sombrío nigromante probablemente podría golpearlo con una mano.”

Parecía que acabábamos de encontrarnos con este Megalo por accidente, así que realmente no tuvimos que vencerlo. Haruna también parecía haber perdido interés. Aunque, sí lo golpeé una vez.

Sera abrió el sobre y sacó una sola hoja de papel. Ella lo miró y su expresión se volvió sospechosa.

“¿Qué hay escrito en él?”



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

“... Nada.”

“¿Huh?”

“No hay nada escrito en ello.”

Sera me mostró el contenido del sobre.

¿Cuál fue el significado de esto?

Recogí mi bolsa... Espera un segundo. Esto no sería otra cosa que Dai-sensei quisiera que sostuviera, ¿verdad?

Por ejemplo, supongamos que Dai-sensei envió a una chica mágica a mi camino, pero fue golpeada por un Megalo, y este sobre le fue robado. Ahora supongamos que la escena de batalla estaba cerca, y por casualidad nos topamos con este Megalo con este sobre. ¿Era eso posible?

Nah, eso es absurdo. Sin embargo, ¿por qué alguien pondría una hoja de papel en blanco en un sobre? ¿Seguramente este trozo de papel blanco también tenía algún significado?

Bueno, si eso fuera cierto, también podría creer que tener una bomba con la forma de una naranja también era...

¿Naranja?

Ah, bien. ¿Qué pasa con la tinta invisible? He escuchado en algún lugar que podrías usar cítricos para escribir letras invisibles, y aparecerían con calor.

Pero incluso si esa idea fuera correcta, no es como si pudiera probarla.

Si esto fuera realmente algo que Dai-sensei me había dado, entonces no podría hacer lo que quería con eso.

“¡Devuélvemela! ¿¡Qué crees que estás haciendo!? ¡¡Regresando un favor con un rencor!?”

¿Exactamente qué tipo de favor crees que has hecho por nosotros? El conejito trató de recuperar el papel, pero era demasiado bajo e incluso con sus saltos no podía alcanzar el papel.

“Te dejaré escapar, así que desaparece.”

Susurré eso en sus largas orejas, y el conejito abrió su boca de par en par, parecía estar en shock.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

“Hmph, Este mundo debería ser destruido por las chicas mágicas.”

El conejito dejó esas palabras en el aire y se marchó.

“Caray, que extraño Megalo. Diciendo que las chicas mágicas iban a destruir el mundo...”

No estaba equivocado.

“¿En serio?”

Pasé la conversación a Haruna, y...

“Si. Virie está tratando de purificar este mundo.”

Fue una respuesta instantánea.

¿Purificar? ¿Qué significaba eso? No importa como lo interpreté, solo dejó un incómodo eco en mis oídos. ¿Estaban las chicas mágicas realmente tratando de destruir este mundo como había dicho ese conejito?

... Eso tiene que ser una mentira, ¿verdad?

Pensé que las chicas mágicas habían venido a proteger a este mundo de la amenaza de los Megalo. Y que los vampiros ninjas tenían el mismo objetivo.

¿Las chicas mágicas... estaban actuando del lado de la justicia? Para empezar, ¿que era la justicia?

Además, si ese es el caso... ¿qué debo hacer?

¿Debo quedarme como una chica mágica y continuar luchando contra los Megalo?


No, la justicia no tuvo nada que ver con eso. Los Megalo iban tras las chicas mágicas. Kyouko y la gente que la ayudaba detrás de escena perseguía a Yuu.

Necesitaba el poder de las chicas mágicas para luchar contra esas entidades.

Sí, tuve que ahuyentar las chispas que caían.

Chispas que no caían sobre mí, sino sobre Yuu y Haruna.





ゲームセンターは楽しい。私はそう思った。

——思ってしまった。私は感情など持ってはいけないのに。
だから、あいつが現れた。私は、冷静で居られなかった。
あいつの顔を見ただけで、ただそれだけで——

私は、ヘルサイズになってしまった。

また感情が抑えられない。まだ、感情が高ぶっている。

運命の歯車が、高速回転していく。

全て私のせいだ。そして——これからも私のせいだ。

私のせいで、歩が——

セラの料理の餌食に……

第三話

「トイレ行きたい」
こんな運命に、私がしてしまった。

Capítulo 3 - ...Yo quiero ir al baño.

(Este destino fue mi culpa).

Como pensé. El arcade fue muy divertido.

... Accidentalmente lo pensé. A pesar de que se suponía que nunca debía sentir ninguna emoción.

Y por eso apareció esa persona. No pude mantener la calma.

Solo viendo la cara de esa persona... solo esa mirada...

Eso fue suficiente para convertirme en Hellscythe.

Una vez más, no pude controlar mis sentimientos. Y mis emociones seguían siendo alteradas.

Y las ruedas del destino empezaron a girar rápidamente.

Todo fue mi culpa. Y... todo después de esto también fue mi culpa.

Por mi, Ayumu...

Cayó presa de la cocina de Sera...

KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Tercer capítulo parte uno

Después de que el conejito Megalo salió corriendo, finalmente comenzamos a caminar de regreso a casa. Llevé las bolsas en mis dos manos, estas estaban demasiado llenas con los animales de peluche que habíamos ganado en el juego de cazador de ovnis. Perto, ¿por qué diablos era yo el único que llevaba esto? Pero antes de que pudiera expresar esa objeción, Yuu me quitó una de las bolsas.

Ahh, la bondad de Yuu se estaba filtrando profundamente en mí.

Haruna saltó delante de nosotros casualmente. Ella ni siquiera notó que el semáforo estaba rojo... o tal vez simplemente no sabía lo que eso significaba.

Sera agarró a Haruna de la mano un momento antes de que estuviera a punto de pisar el paso peatonal. Ahh, eso estuvo cerca.

“Haruna, el semáforo está en rojo.”

“Lo olvide... Y esas luces están teñidas de rojo con la sangre, ¿¡verdad!?”

Sí, seguro... Así que ten en cuenta el peligro.

“Bueno, de todos modos. Rojo significa parar.”

“A-Ah, de acuerdo.”

Sera se limpió la saliva que había empezado a gotear de la comisura de sus labios. Parecía que la frase *“teñido de rojo con sangre”* sonaba bastante deliciosa para los vampiros ninjas.

La luz se puso verde, y nos dirigimos hacia el ajetreo y el bullicio.

La gente nos pasaba muy cerca, y accidentalmente golpeé la bolsa que sostenía en un asalariado en medio del paso de peatones.

“Lo siento.” Le dije al asalariado. En ese momento, vi a Yuu por el rabillo del ojo.

Junto a Yuu había un hombre alto con las manos metidas en los bolsillos. Él parecía ser estudiante de escuela secundaria. Su cara estaba lo suficientemente cerca de la de Yuu para besarla si quería. ¿Había un abusador en medio del paso de peatones?

Dejé las bolsas grandes que acababa de poner sobre las líneas blancas del paso peatonal.

En el momento que traté de llamar a Yuu, la vi sacar el bolígrafo que siempre usaba, lo sostuvo en alto y lo apuntó hacia atrás. Después de que ella hizo eso, el bolígrafo se transformó en una gran guadaña.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

... ¿Es eso un arma?

Los peatones estallaron en un alboroto ante la repentina aparición de la guadaña.

La gente normal al lado de Yuu entró en pánico e intentó alejarse del paso peatonal. Sin prestar atención a las personas que la rodeaban, Yuu bajó la guadaña. El abusador no mostró signos de querer esquivar, y la guadaña le mordió el hombro. Sin embargo, ese hombre... sólo sonrió. No parecía molesto en lo más mínimo por la sangre fresca que volaba de su hombro, y ni siquiera se sacó las manos de los bolsillos.

“¿Está realmente bien para ti estar trabajando en eso?”

El hombre le dio una sonrisa sugestiva. Esa voz... me acordé de esa voz.

Era la misma voz que había escuchado de Kyouko esa vez que la había llevado a un rincón.

“Seguro que parece que quieres saber por qué he aparecido aquí, ¿verdad Eucliwood?”

Cuando el hombre dijo eso, dio un firme asentimiento. Por cierto, le estaba dando la misma reacción que le daba Yuu. Estaba siendo bañado por miradas desconfiadas, pero a él no parecía importarle nada más que Yuu.

Yuu se veía diferente de lo usual. Ella siempre tuvo este misterioso ambiente alrededor ella... Pero hoy se sentía aún más misteriosa de lo habitual.

Su cabello plateado suavemente ondulaba hacia afuera. No fue porque soplaba un viento, sino más bien debido a una luz azul que ascendía en espiral desde debajo.

“Qué casualidad. Sí, justo pasaba por aquí. Eucliwood, eso fue tu culpa, ¿no?”

El hombre se rió, y Yuu parecía más triste de lo habitual.

¿Cómo diablos fue culpa de Yuu si fue una coincidencia?

“Seguro que tienes muchos peluches allí. Parece que te divertiste mucho. Eso no es bueno. Siempre eres la causa, Eucliwood.”

El aura de Yuu salió de su cuerpo. Era un aura azul claro, que recordaba el cielo o el agua. Una luz tenue de color rubí se mezcló en medio de ese fuego. Ese color era el mismo al que estaba acostumbrado cuando usé la motosierra. En otras palabras, el poder mágico de Haruna.

“Esa guadaña...” Cuando murmuré eso, Sera respondió.

“Esa es su almohada para abrazar, Ayumu.”



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

¿Huh?

“¿No lo sabías? Cuando Hellscythe-dono duerme, ella duerme abrazando esa guadaña.”

Hellscythe... Ah, ya veo. El nombre de Yuu incluso tenía “guadaña” en él.

Entonces, ¿esa era la forma original de Yuu? Si ella abrazara eso, ¿eso no le dificultaría el dormir? Espera, ¿¡para qué diablos me estoy confundiendo!? Cálmate, cálmate...

En cualquier caso, realmente tenía que hacer algo con respecto a las personas que estaban en pánico a nuestro alrededor.

“¡Todo el mundo! ¡Esa es una almohada para abrazar! ¡No se asusten por favor! ¡Es una almohada para abrazar!!”

Honestamente, incluso yo no sabía qué demonios estaba diciendo.

Teniendo en cuenta lo mucho que esta escena empezaba a parecer una escena de asesinato, ¿cómo podría un zombi normal como yo evitar el pánico?

La gente a nuestro alrededor siguió huyendo. Yuu arrancó la guadaña y la osciló de nuevo, pero el hombre saltó hacia atrás con tal fuerza que pensé que estaba usando un trampolín.

“En un momento en que estás temblando de alegría, aparece el que menos querías conocer. Eucliwood, ¿realmente no querías verme tan mal?”

“¡¡Yaaaahh!!”

Yuu gritó y sostuvo fuertemente su guadaña en alto, lanzando una carga de hombro kamikaze. El hombre solo negó con la cabeza, y un minuto después, dio un paso adelante y al instante cerró la brecha entre él y Yuu. Le dio un puñetazo a Yuu en la cara y la envió a volar.

“¡Yuu! ¡Sera! ¡Detén a Yuu!”

Yuu volvió a agarrar su guadaña, y con un aura mágica intensa envuelta alrededor de ella, Yuu se levantó del suelo.

La punta de la guadaña se clavó en el ojo del hombre.

“No me apuñales tanto. Todavía es demasiado pronto. Todavía no hay suficiente leña para la llama. Si... Todavía hay más leña para quemar antes de que pueda quemar tu corazón.”

Una sonrisa apareció en la cara del hombre y él acarició la mejilla de Yuu. Yuu apretó los dientes y comenzó a poner fuerza en la mano que sostenía la guadaña.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Era una vista extraña. El hombre cuyos ojos estaban siendo arrancados simplemente sonrió amablemente, mientras que la persona que bajaba la guadaña parecía increíblemente frustrada.

Aunque esos dos habían detenido sus movimientos, energía mágica de color azul colisionó violentamente a su alrededor.

Era claro incluso para mí ver que la energía mágica de Yuu se estaba volviendo loca.

“Además, porque estás aquí emocionandote... Todos los humanos que están aquí les han cambiado sus destinos. Todo lo que pase desde este punto es culpa tuya.”

Como si hubiera terminado de decir todo lo que quería decir, una niebla azul oscura del color de la noche profunda se dispersaba alrededor, y el hombre desapareció. Cuando la niebla se despejó, en el lugar del hombre había...

Una gran multitud de Megalo. Eran tantos que era casi como ver la línea de salida al comienzo de una maratón.

¿Megalo de nuevo? Realmente parecía que habían aparecido un gran número aquí. Ah, esto fue probablemente porque la energía mágica de Yuu se había desatado. Cuando el hombre de antes dijo que ‘Todos los humanos que están aquí les han cambiado sus destinos,’ ¿podría haber querido decir que aparecerían muchos Megalo?

... Deja de ser un idiota, Ayumu. Yuu no es la mala aquí.

... Esto es sólo una coincidencia.



Tercer capítulo parte dos

Yuu aflojó su agarre de su mano que sostenía la guadaña. Sus ojos estaban llenos de desesperación.

“Yuu... ¿estás bien?”

Puse una de mis manos sobre sus delgados y frágiles hombros y lentamente giró su cara para mirar la mía. Las lágrimas amenazaron con caer de sus ojos.

Cuando quité mi mano de su hombro, tuve la sensación de que había perdido algo.

Sus ojos estaban húmedos de lágrimas y su cuerpo temblaba. Sus labios estaban rígidos, como si estuviera tratando de contener algo.

Yo quería abrazarla. Quería acariciarle la cabeza. Quería hacer algo por ella. Más bien, sabía que tenía que hacer algo por ella.

Yuu transformó la guadaña en un bolígrafo, y con su habitual rostro sin emociones, fingiendo que nada había pasado, ella se volvió hacia el Megalo que atoraba el paso peatonal.

Mi culpa.

No, eso no es verdad. Pero ni siquiera podía decir esas simples palabras.

Bueno, mierda. No había forma posible de poder lidiar con tantos Megalo sin Mystletainn.

Sera también parecía sentir lo mismo.

“Ayumu...”

“Sera, vamos a huir.”

“Como alguien que se hace llamar vampira ninja, No puedo retroceder y debo luchar sin importar qué tipo de enemigo-”

“Si, lo que sea. ¿Qué hay de Haruna y Yuu? No puedes luchar mientras las estás protegiendo, ¿verdad? Así que déjame ponerlo de otra manera. Vamos al menos a escapar de aquí. Van a venir tras de mí y Haruna o Yuu. Como mínimo, intentemos movernos a un lugar donde los humanos normales no se involucren.

“Entendido... Tomaré a Hellscythe-dono, y tú encárgate de Haruna.

“Lo tengo.”



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Sera sostuvo a Yuu en sus brazos, y cargué a Haruna en mi espalda mientras corríamos.

“¡Hey! ¡No-no me toques en lugares extraños!”

No digas cosas irrazonables... ¿Hm? De repente me di cuenta de que algo no tenía sentido aquí, y volví mi cabeza un poco hacia atrás mientras corría.

“Haruna, ¿no sientes que algo no está bien?”

“¿Eh? No, ¿por qué?”

A pesar de que muchos Megalo habían aparecido, Haruna se veía igual que siempre. ¿Cuál fue el significado de eso? ¿Por qué no temblaba como de costumbre y gritaba “*ukyaa!*” o algo así?

Esas cosas son falsos Megalos.

Yuu me mostró esa nota. Ya veo... ¿Entonces aquellos Megalo que parecían más amenazadores y no tan lindos como solían verse eran falsos? ¿Así que por eso Haruna no se vio afectada?

Espera un segundo. ¿De dónde exactamente vinieron todos esos Megalo? ¿No aparecieron cuando el hombre que hablaba de esa manera tan asquerosa se desvaneció?

... ¿Fueron estos Megalo creados por ese hombre?

“Yuu, ese chico de antes, ¿puede crear un Megalo?”

Un Megalo necesita un alma de una chica mágica, que vienen al mismo mundo subterráneo como las almas de los humanos muertos. Él no puede hacer verdaderos Megalo. Sin embargo, él puede ser capaz de hacer falsificaciones solo con las almas de los humanos.

Yuu también parecía tener la misma opinión. ¿Por qué exactamente esta persona estaba haciendo en grandes cantidades a los Megalo falsos? Ahora que lo menciona, recuerdo que podrías hacer a Megalo con las almas de los muertos. Entonces esa persona reunió almas para hacer estos Megalo... usando a Kyouko para reunirlos.

Pero, ¿por qué exactamente tuvo que aparecer y hacer esas cosas tan molestas?

“Ayumu, ¿por qué paraste de correr?”

Me había distraído demasiado pensando y me había detenido.

Sera miró a su alrededor en busca de una ruta de escape para no quedar rodeados.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

“Haruna, ¿sabes cuál es la forma más segura de salir de aquí?”

“Hay demasiados Megalo a nuestro alrededor, así que no sé.”

Haruna sostuvo mi bolsa por mí y perseguí a Sera. Haruna no parecía poder sostener toda la bolsa con todos los animales de peluche en ella, y los animales de peluche comenzaron a caer al suelo. Pero no podía dedicar suficiente atención a eso.

El Megalo siguió saltando tras nosotros en su persecución y una bandada de mariposas Megalo volaba tras nosotros. En serio, basta con los bichos gigantes. Eso es realmente asqueroso... era como ser perseguido por una multitud gigante de fresas.

“¡Ayumu! ¡Eso que está allá!”

Haruna miró a los Megalo que nos perseguían y gritó. Cuando me di la vuelta, vi a un grupo de chicas vestidas con trajes lindos. Probablemente eran chicas mágicas.

¿Han venido a exterminar a los Megalo? Eso es un alivio. Esto nos permitiría ganar algo de tiempo.

Es lo que pensaba, Pero las chicas mágicas también comenzaron a venir hacia nosotros.

¿Huh? ¿Por qué venían hacia nosotros?

No parecían ir tras Yuu o Sera. Significa que...

¿¡Todos estaban apuntando hacia mí!?

Dame un maldito descanso. ¿Por qué las chicas también me perseguían?

Espera. Tal vez había una razón para eso.

Podría ser... ¿Podría ser por lo que me fue confiado por Dai-sensei? Si era algo que ni siquiera podría decirle a Haruna, entonces sería algo que una chica mágica querría, ¿verdad?

Así que tal vez esa también era la razón porque los Megalo se dirigían hacia mi dirección.

Si ese fuera el caso, al menos podía entender por qué todo el mundo estaba apuntando hacia mí.

“Haruna, no te atrevas a perder esa mochila. No me importa lo que pase con los animales de peluche, pero no pierdas esa mochila.”

“¿Hueh?... ¡Dejámelo a mí!”



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Metiéndonos en una multitud de humanos en pánico, salimos corriendo. A la repentina aparición de este enorme desfile de monstruos, el distrito comercial había caído en el caos. No te asustes tanto. También va a hacerme entrar en pánico, ¿sabes? Las chicas mágicas van a mejorar todo pronto, así que solo quédate en silencio y esquivas el camino.

Bueno, dejando de lado esa forma de pensar muy zombi, el distrito se había degradado a un pandemónium y la gente se dispersaba como arañas bebés.

Pero entre esos humanos, hubo un grupo que se opuso resueltamente a los Megalo, y yo conocía a una de las personas en ese grupo.

“¡Tomonori! Ah, ¿o es Yuki?”

“¿¡No puedes solo llamarme Mael ahora!?”

“¿Nos están ayudando? ¿No estás luchando contra Sera?”

“Bueno, incluso si dices eso... Yo soy... Tu novia, después de todo.”

Tomonori se rascó la punta de la nariz. Por alguna razón, en ese momento Haruna comenzó a fortificar su agarre en mi cuello.

“Hey, Ayumu, ¿qué acaba de decir esa chica? ¿Que a ella no le queda mucho tiempo de vida?”

“Mael Strom, tú... ¿Hmm? Hellscythe-dono, ¿qué pasa?”

Sera miró a Tomonori con ojos compasivos, pero luego miró a Yuu que estaba en sus brazos.

“Sera, ¿qué pasa?”

“Ah, nada.” Mirando bien, vi que Yuu estaba agarrando fuertemente la ropa de Sera.

“Sera, por ahora dejémoslo y retiremonos.”

“Si peleamos con las-”

“Yo tengo una razón. No puedo pelear.”

Si la causa de todo esto fue mi... o más bien, lo que Dai-sensei me había dado, entonces no había manera de que pudiera dejar que eso fuera tomado. Así que, por ahora, la única salida era correr.

“... Lo entiendo.” Mirando la expresión solitaria de Yuu, Sera parecía encontrar su propia razón para no pelear. Qué alivio.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

“¡Tomonori! ¡Te dejo el resto a ti!”

“¡Si! ¡Vete rápido! ¡Como si estuvieras viajando en un barco de clase de acorazado hecho de lodo!³³”

La sopa Tonkotsu de la niña que parecía un niño parecía muy confiable en ese momento. Por ejemplo, incluso si un barco estuviera hecho de barro, o si se tratara de una nave enorme clase dreadnought, también sería confiable.

Llevando a Yuu, Sera corrió hacia ese grupo de personas vestidas con mantos negros. Los ninjas vampiros se separaron rápidamente hacia los lados, abriendo un camino para nosotros.

“Seraphim, nos debes una por esto.”

“Gracias.”

Incluso Sera y Tomonori que supuestamente eran enemigas, se sonrieron mutuamente. Para los vampiros ninjas, aparentemente su prioridad era la exterminación de los demonios.

Ahh, ya empezaron.

Los ninjas vampiros y la multitud de Megalo chocaron. Negro mezclado con negro en una sola gran masa. Sangre roja y esferas blancas volaron en el aire.

Les dimos la espalda y tratamos de alejarnos un poco de este lugar... pero detuvimos nuestro camino.

Porque vimos una sola figura de sombra en la azotea.

Ella lucía como una chica bastante linda.

Tenía un cuerpo pequeño pero un gran pecho. Su cabello estaba atado en dos colas, y ella tenía los ojos rojos con un manto negro. Ella nos dio una maliciosa sonrisa diabólica. Si no conociéramos ya su verdadera naturaleza, realmente podríamos haber pensado que ella era linda.

“... Kyouko.”

Sin embargo, solo verla sonreír me disgustó. Después de todo, ella era la persona que me había matado.

³³ Probablemente una referencia a un viejo cuento popular japonés, donde un mapache hace un bote de barro para una carrera de botes, pero el bote comienza a disolverse en medio de la carrera.

KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Kyouko saltó fácilmente hacia nosotros, y extendió ambos brazos como si tratara de bloquear nuestro avance.

“Ha pasado un tiempo, Aikawa-san. Pareces saludable. Eso es bastante malo.”

¿Estaba ella también apuntando a lo que Dai-sensei me había dado?

“Ustedes... ¿Qué es exactamente lo que intentan lograr haciendo a los Megalo en grandes cantidades como esta?”

A mi pregunta, los ojos de Kyouko se ensancharon. Ella dejó escapar un zumbido de admiración.

“Estamos tratando de buscar una cosa determinada. Ajaja.”

Ella sonrió. Así que ella iba tras lo que yo tenía.

“Yo no tengo nada. Ve a buscarlo en otro lugar.”

“¡Ajajajajaja!”

Kyouko se rió a carcajadas. Ella realmente no tuvo que reírse tan duro...

“Aikawa-san. Si de repente vas y dices eso, entonces no puedo evitar pensar que lo tienes. Ya veo, entonces Ariel-sensei se lo confió a Aikawa-san...”

Kyouko asintió unas cuantas veces. Realmente me estaba hartando de sus sonrisas lindas y sin sentido.

“Ayumu, vamos.”

“Ahh.” A las palabras de Sera, comencé a poner fuerza en mis piernas. Tenía muchas ganas de alejarme de Kyouko lo más rápido posible, pero...

“Así que ella no podía entregar esa arma a una chica mágica, ¿verdad? Ya veo, ya veo. Es por eso es que no importó cuánto esperamos, las cosas no salieron como habíamos planeado.”

¿Arma? Dejé de moverme cuando escuché esa palabra que realmente no quería escuchar.

“Dai-sensei no lo haría-”

“Ayumu, ¿qué te dio ella? ¡No escuché nada sobre eso!”

Todavía en mi espalda, Haruna había gritado justo al lado de mi oreja, así que incliné mi cabeza lejos de ella y fruncí el ceño.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

“¿¡Qué es exactamente lo que planeas hacer si consigues esa arma!?”

Kyouko parecía estar de buen humor, y habló con un tono como si estuviera cantado.

“Si obtenemos el arma mágica de Ariel-sensei, entonces podremos hacer cualquier cosa ridícula que queramos a este mundo. Pensamos que, si hiciéramos tantos Megalo, ella no tendría más remedio que usarlo, pero ella no lo usó en absoluto y estábamos realmente sorprendidos...”

Concedido, cuando Dai-sensei me dijo que quería confiarme algo, fue cuando estábamos hablando de las grandes cantidades de Megalo que aparecían. Entonces, ¿la razón por la que aparecieron los Megalo fue por esa tontería?

Ugh, este tipo de me molesta...

“Mi... culpa.”

Escuché el suave murmullo de Yuu. Ella sostenía su cabeza y parecía que estaba sufriendo. Tal vez fue solo porque ella había hablado, o tal vez fue porque se estaba arrepintiendo de algo.

... Cuando ella se divertía, las personas que menos queríamos conocer aparecen. Y para Yuu, era ese hombre. Para Haruna, eran las grandes multitudes de Megalo. Aunque, incluso los humanos normales probablemente no se encontrarían con ellos. Para mi, la persona que menos quería conocer era la persona que acababa de aparecer.

Esto es ridículo. Todas estas coincidencias no podrían ser culpa de Yuu.

“¡Ayumu!”

Al grito de pánico de Sera, me di vuelta y vi una cosa negra que se acercaba hacia mí. Rápidamente esquivé a un lado.

Pensé que era un ataque que venía hacia mí, pero era un vampiro ninja. Tal vez él o ella había sido enviado volando, pero el vampiro ninja rodó por el suelo y chocó contra la pared.

Esa vampira ninja se levantó, en ese momento ella gritó *“¡¡Nyaaah!!”* y miró en mi dirección.

Su pelo corto se había desordenado, y casi parecía un par de nekomimi.

“¿Mael?”

“¿¡Qué demonios está pasando con esas cosas!? ¡Ellos son increíblemente fuertes!”

“Por supuesto. Después de todo, te ves increíblemente débil.”



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Kyouko sonrió. Sentí que mi odio se multiplicaba por cien ante la linda pose que ella asumió.

Ser linda es genial y todo, pero eso no significaba que pudieras escapar con cualquier cosa.

Hasta el día que muera, probablemente seguiré odiando a esta persona.

... Aunque, supongo que ya estoy muerto.

“¿Ah? ¿Y a qué escuela secundaria vas!?”

Tomonori agarró el hombro de Kyouko con el ceño fruncido.

“¡Mael Strom!”

Sera gritó el nombre de Mael. Probablemente quería comunicarle lo peligroso que era tocar a Kyouko. Estuve de acuerdo con Sera.

Brotó un tornado que envolvió a Tomonori. Comparado con los tornados que había visto antes, este era absurdamente grande. Los vientos soplaron polvo de todas partes. Aparté la cara de los vientos fuertes. Mis manos estaban atadas sosteniendo a Haruna, así que no tuve más remedio que mirar hacia otro lado.

Unos segundos después, el tornado desapareció. El manto de Tomonori y el uniforme escolar fueron destrozados, y ella había perdido el conocimiento. Ella se derrumbó al suelo.

No pude hacer nada.

Justo en este momento, y no pude hacer... ¡Maldición!

“¡Mael! ¡Hey! ¡Yuki! ¡Tomonori!”

No importa como la llame, ella no mostró signos de levantarse. ¿Había muerto?

“¡Ayumu! ¡Ahí viene!”

Al grito de Haruna, me di vuelta y vi a un gorila Megalo aferrado a la pared, arrojando un humo morado de aspecto desagradable.

¿Los falsos Megalo nos alcanzaron? Esto se estaba poniendo cada vez peor. Supongo que no hay otra salida que luchar.

¿Y sin Mystletainn? Esto es ridículo.

Había roto su arma mágica antes, así que Kyouko no tenía armas, y ella tampoco podía transformarse, así que probablemente podría hacer algo al respecto... ¿verdad? Pero por lo que pude ver con ese tornado, casi parecía que ella se había vuelto más fuerte.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Pero, en cualquier caso, no podía lidiar con los Megalo. Incluso esperar poder pelear contra uno sería estar pidiendo mucho, pero ellos seguían viniendo.

Quien sea... Quien sea, solo pido que alguien nos ayude.

En este punto, un escalofrío me recorrió. No fue un escalofrío que vino a través del miedo; honestamente fue solo un escalofrío.

Ante mis ojos, el camino comenzó a congelarse. Las paredes y los edificios se congelaron.

¿Que estaba pasando? ¿Kyouko estaba haciendo esto?

“Ahah... así que lo tenías. ¡El arma mágica de Ariel-sensei!”

Kyouko sonó sorprendido. Había escarcha cayendo a los pies de Kyouko también. Entonces, ¿era un ataque que no discrimina entre amigo y enemigo?

¿Arma? Así que este fue el efecto de lo que Dai-sensei me había confiado, lo que Kyouko estaba buscando.

¿Dai-sensei había confiado este tipo de arma que solo atacaba a cualquiera, a todos y a mí?

Dame un respiro. ¿Qué es exactamente lo que hice? ¿Qué hice exactamente para merecer tal...?

Sera de repente saltó al techo, y Kyouko pronto la siguió. Simplemente continué sintiendo el frío suelo cada vez más frío, y entre en pánico, sin saber qué hacer.

Mis zapatos se congelaron hasta el suelo. Las extremidades del gorila Megalo también comenzaron a congelarse.

“Haruna, solo sálvate a ti misma.”

“¿¡Qué demonios estás diciendo!? ¡Apúrate y corre!”

No me tires del pelo así. Eso es exactamente lo que me hubiera gustado hacer, pero mis tobillos ya estaban congelados.

¿Qué hay de Tomonori?

Cuando miré hacia abajo para comprobar, vi que el suelo alrededor de la forma colapsada de Tomonori ya estaba congelado.

A este ritmo, Tomonori iba a compartir el destino de esos mamuts lanudos encerrados en hielo.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

“¡Sera! ¡Salva a Mael!”

Grité hacia la azotea, pero como si toda la materia inorgánica en el área ya se hubiera congelado, sus piernas ya estaban pegadas al techo.

Así que ni siquiera Sera pudo escapar. El hielo comenzó rápidamente a envolverme la parte inferior del cuerpo.

“Haruna, solo salva-”

-

“¡¡Huye!!”

-

Una voz sonó claramente en mi mente.



Tercer capítulo parte tres

Cuando llegué, vi que todos estaban en la entrada de mi casa.

“¿Huh? Yo...”

Haruna miró a su alrededor, claramente perpleja. Sera parecía estar pensando en algo. Y entonces, Yuu se veía igual que siempre.

Algo sucedió allá atrás, ¿verdad? Pero nadie recordaba nada.

“Yuu, ¿tú hiciste esto?”

Todos los que estaban allí en ese lugar, ahora deberían haber regresado a su lugar original.

Ya veo. Cuando escuchas la voz de Yuu, todo lo que oyes se vuelve realidad.

Entonces, ¿qué pasa con Tomonori? ¿Pudo ella escapar? ¿La voz de Yuu la alcanzaría si hubiera estado inconsciente?

“¿Por qué estamos todos aquí?”

“Parece que Hellscythe-dono de alguna manera nos salvó a todos.”

“¿Hueh? ¿Cómo?”

“Todos huyeron. Lo hicimos, y nuestros enemigos también lo hicieron.”

Ya veo. Así que cuando nuestros enemigos escucharon la voz de Yuu, también se escaparon. No éramos las únicas personas allí. Kyouko y el Megalo, igual que nosotros, habían regresado de donde vinieron sin ningún recuerdo de lo que había sucedido.

Esto era terrible. Esto me recordó una vez más porqué Yuu normalmente no podía hablar.

“Nos salvaste, Yuu. Realmente no pudimos hacer nada allá atrás.”

“Ayumu, por ahora, vamos adentro.”

“¡Sí! Tengo un poco de hambre, ¿sabes?”

Haruna asintió vigorosamente. *“¡Ahh! ¡Cierto!”* Ella parecía recordar algo y comenzó a pescar en mi bolsa... ¿Qué demonios está buscando?

“¡Recibí un montón de dulces de la sala de juegos allá atrás!”

KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Ella estaba actuando como una emocionada estudiante de primaria en un viaje de campo mientras saqueaba mi bolsa y comenzaba a sacar los animales de peluche y otras cosas que tenía en ella. ¿No podríamos entrar a la casa por lo menos primero? No hagas esto aquí, maldita sea.

“Ayumu, ¿qué es esto?”

Sera había descubierto una bolsa de plástico. Era la bolsa de plástico que me había dado Orito.

“¡Ah! ¿¡Podría ser... podría ser esto lo que Dai-sensei te dio!?”

Sentí que la sangre se drenaba mi cara. Además, ¿ella realmente dijo “tal vez” así?³⁴. Bueno lo que sea.

Podría muy bien ser que lo que obtuve de Orito también fuera esta arma de Dai Sensei.

Si pasa algo como lo que sucedió antes sucedió de nuevo, sería malo.

“¡Haruna! ¿Qué piensas que estás hacie-?”

Haruna metió la mano en la bolsa y rasgó su contenido a la intemperie.

Lo que salió de la bolsa era un libro, y en la portada había una mujer joven y sexy, sonriendo.

... Una joven, sexi, mujer *desnuda*.

¿¡Un libro perverso!?! Bueno, si lo abriera en la escuela, realmente habría muerto.

“Ayumu... ¡En serio eres lo peor!”

Casi pude ver llamas saliendo de la boca de Haruna cuando comenzó a atacarme con un Backbreaker argentino³⁵.

“¡Espera Haruna! Para los chicos, en realidad no es tan raro tener una o dos-”

“Ciertamente eso es verdad. Pero el problema radica en el hecho de que estaba caminando en la calle mientras llevaba esa.”

Si, exactamente.

³⁴ Hubo un juego de palabras aquí donde Haruna combinó las palabras "masaka" y "moshikashite" para formar "mosaka", que Ayumu está comentando aquí. Ese juego de palabras en sí es imposible de traducir, por lo que traté de encapsular el estado de ánimo lo mejor que pude.

³⁵ Movimiento de lucha libre.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

“No, no hay razón-”

“Te desprecio.”

¿¡Llegará el día que no sea despreciado!?

“Ayumu es realmente terrible. ¡Eres un perverso!”

Haruna suspiró y entrelazó mis brazos con sus piernas mientras montaba en mi espalda. ¡En serio! ¡Para eso! ¡Es solo un poco demasiado perverso!

Haruna y Sera parecían exasperados, pero solo Yuu tenía una expresión de aspecto solitario.

Esta chica realmente era propensa a los arrebatos emocionales cuando salía el personaje de El Rey de la Noche. Tal vez algo había sucedido entre ellos en el pasado, pero no lo sabía.

Que tristes se veían sus ojos... ¡Maldición! ¿¡En serio no podía hacer algo!? ¿Solo podía simplemente quedarme aquí, dejar que Haruna ate mis brazos y me golpee mientras le ruego que se baje?

Yuu puso su mano con el guantelete de la armadura en su pecho. Parecía que estaba perdida en sus pensamientos.

Probablemente se estaba culpando por todo lo que pasó.

“Yuu...” Grité el nombre de Yuu sin saber siquiera lo que planeaba decir.

Mi cuerpo no es tan perfecto.

Ah, ¿eso es lo que pasaba?.



Tercer capítulo parte cuatro

En la tarde del día siguiente, llevaba más de dos horas trabajando duro en el baño.

“¡Ayumu! ¡Sal! ¿¡Cuánto tiempo te vas a quedar ahí!?”

Golpeó la puerta, pero la ignoré. Haruna, solo cállate y espera un poco en silencio.

“¡Solo déjame entrar y termina luego! ¡¡Sal solo por un rato!!”

¿Hmm? No puedo oírte.

Mantén la calma, solo calmate. Esta habitación privada es estrecha y tranquila, ¿no?

“¡Dejaré a esa mujer hoja cocinar!”

Ja ja ja. Como si fueras capaz. Si la dejas, también sería perjudicial para ti.

“Ah, también está sonando tu celular.”

“¡Dimelo antes! ¡Maldición!”

Rápidamente tiré el inodoro, y salí corriendo de la habitación mientras me subía el pantalón.

“¡H-hey! ¡Bayumu! ¡Ponte los pantalones antes de salir! ¡Ugh!”

Haruna se cubrió la cara con las manos. En lugar de sus dedos, era su absurdo pelo quien apuntaba a mi pantalón.

“Pero fue Haruna quien me dijo que saliera del baño.”

“¡Pervertido! ¡¡Deja de tratar de ser el rey de los pervertidos o algo así!!”

Haruna me pasó y corrió al baño con un *“¡Kyaah!”*

Me lavé las manos y volví apresuradamente a la sala, y tomé mi celular que estaba en el escritorio.

Estaba tan feliz de ver el número en mi historial de llamadas, que había estado esperando ansiosamente, que accidentalmente dejé caer el teléfono.

El número era de la Academia Mágica Matelis.

¡Finalmente...!

KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Cogí mi teléfono y volví a marcar ese número tan peculiar.

“¡¡H-Hola!!”

“Gracias por tu llamada. Está llamando a la Academia Mágica Matelis, Esl al habla.”

Esa voz no era la voz de Dai-sensei. Sentí que mi espíritu caía inmediatamente.

“Um, ¿dónde está Dai-sensei?”

“Ahh, ¿te refieres a Ariel-san? Te había llamado un poco antes como representante de Ariel-sensei, pero...”

“Ah, estuve lejos por un tiempo.”

“¿Tienes tiempo para hablar ahora? Esto será rápido.”

Ariel-sensei... Esa fue Dai-sensei, ¿verdad? Bueno, me siento aliviado. Parece que esta fue definitivamente la llamada que estaba esperando.

“Sí, ahora mismo está perfectamente bien.”

“Lo siento, nos tomó mucho tiempo llamarte. Ha sido un poco caótico por aquí. Bueno. Primero, bueno... Primero, ¿tienes el artículo contigo?”

“Probablemente... ¿sabes exactamente cuál es el artículo?”

“No estoy realmente segura... ella me dijo que si dijera "el artículo", usted sabría a qué me refiero.”

¿Cuál fue el significado de esto? Ella no quería que Haruna lo supiera, ¿pero ella tampoco quería que Els-san lo supiera?

“Ella... umm, por el tiempo de tu mundo... Ella va a ir a recogerlo a las 21:00 horas-”

¿21:00 horas? Sabía qué hora era ahora, pero solo para verificar, tomé mi teléfono celular lejos de mi oído por un segundo y miré la hora.

“Pero ahora son las 23:00 en este momento...”

“A-Ahahaha...”

Realmente no creo que esta sea una situación donde ella solo pudiera encubrir riéndose así...

“El lugar era... ¿el patio del rave? Lo siento, me olvidé de tomar nota.”



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

“¿Te refieres al cementerio? La conocí allí antes, así que podría ser ahí.”

“Entonces debe ser ese lugar.”

“Voy a ir allí de inmediato.”

“Hazlo por favor. Sinceramente, me disculpo por las molestias que causé hoy. Bueno, adiós.”

Corté la llamada y me apresuré a volver a mi habitación. Entonces, alineé todas las cosas que podrían haber sido este objeto que Dai-sensei había querido darme.

-

Un juego de gafas pervertidas que te permiten ver a través de la ropa.

Una bomba con forma de naranja y una bomba con forma de lápiz.

Un sobre con un trozo de papel que no tenía nada escrito.

Y, por último, un libro pervertido.

-

¿Entre esas cosas había un arma que atacaba a cualquier cosa...? Miré fijamente esta alineación tan extraña.

¿Cuál de estos artículos era el artículo que Dai-sensei había querido que sostuviera para ella? Bueno, actualmente...

Probablemente había un ochenta o noventa por ciento de probabilidades de que fueran las gafas pervertidas. Podría haber una manera de usarlos que no sea para ver a través de la ropa.

Bueno, si realmente fuera un arma, entonces podrían haber sido las bombas, pero esas eran de Haruna, así que la posibilidad de que fueran era bastante baja.

Dai-sensei parecía haber llegado ya a este mundo... o tal vez ella ya se había ido. Pero por ahora, tal vez debería ir al cementerio y comprobar.

¿Qué debería hacer? Siendo honesto, realmente no quería aferrarme a un artículo como este.

Yo quería una vida tranquila, en paz. Si tuviera algo como un arma, cada día se convertiría en una misteriosa aventura.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Ah, de acuerdo. Tal vez Yuu sabría dónde estaba ella. Así como ella supo dónde estaba Haruna.

Me dirigí a la sala de estar, y encontré a Yuu y Sera mirando televisión con la misma expresión que siempre tenían. Le pregunté rápidamente a Yuu si Dai-sensei había venido a este mundo, y ella golpeó rápidamente dos veces el escritorio.

Hay una alta probabilidad de que ella se encuentre en el cementerio.

Eso estaba escrito en la nota. ¿Fue realmente tan fácil averiguarlo?

En ese caso, si ella estaba en el cementerio, eso es bueno. Después de todo, estaba cerca. Tal vez ella había estado esperándome allí por dos horas.

Las chicas mágicas son multi talentosas, pero no llevaban teléfonos celulares con ellos, por lo que era un inconveniente contactarlos...

“Voy a salir un momento.”

Hice ese breve anuncio y estaba a punto de abandonar la sala de estar cuando casi me tropecé con Haruna que había salido del baño.

“¿Hueh? ¿A dónde vas?”

“Tengo que darle algo a Dai-sensei.”

Le respondí brevemente y comencé a subir las escaleras, pero Haruna parecía un poco nerviosa.

“Yo-yo también voy.”

“¿Oh?”

Haruna volvió a su habitación y yo volví a la mía, y rápidamente hice los preparativos necesarios.

Primero, verifiqué que las gafas de montura negra estuvieran aseguradas en su estuche.

Si solo me llevara estas gafas y descubriera que no eran el artículo, no sería bueno.

Bien, tal vez debería llevarlos todos entonces.

Mientras estoy en eso, voy a pasar por la casa de Orito también. Tengo que devolverle este libro pervertido.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Pongo el sobre y las gafas en el bolsillo, junto con el lápiz. La naranja era demasiado voluminosa para mi bolsillo, así que lo puse en la bolsa de plástico donde había puesto el libro pervertido.

Llamé a la puerta de Haruna, y apareció Haruna, completamente cambiada.

“Pues bien, ¿nos vamos?”

“De acuerdo.”

Yo llevaba la bolsa de plástico, Haruna llevaba la motosierra, y salimos de la casa juntos.

Aunque, el cementerio estaba bastante cerca, por lo que debería estar bien.

“Apurémonos un poco.”

Empecé a correr y tomé la ruta más corta que conocía. Cuando doblé en una esquina y crucé un camino estrecho, me di cuenta de que Haruna no me había seguido. Yo tampoco corría tan rápido...

Cuando volví al camino estrecho, encontré a Haruna caminando hacia mí lentamente.

“¿Estás bien?”

“A... Ayumu.”

Puse mi mano en la frente de Haruna. Se... sintió calor.

“¿¡Qué-¡? ¿¡Qué estás haciendo!?”

Su cara enrojeció también. ¿Podría haberse resfriado?

“¿Te sientes cansada?”

“¡Idiota! ¡Siento un Megalo cerca!”

Haruna apartó mi mano. Ella solo estaba tratando de actuar con firmeza, ¿verdad?

Entonces, un Megalo realmente terminó viniendo. Fueron rápidos. ¿Realmente querían esta cosa extraña?

“... Espera un segundo.”

Le pasé la bolsa de plástico a Haruna, y a cambio le quitó la motosierra.

“¿Qué es esto?”



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Haruna echó un vistazo dentro de la bolsa de plástico, y dejó escapar un chillido de sorpresa. Bueno, eso es de esperarse considerando que había una naranja y libro pervertido en esa bolsa.

“¡No me hagas agarrar cosas como esta!”

Ignoré a Haruna y respiré profundamente unas cuantas veces. Comencé a cantar. En el caso habitual, no quería transformarme hasta que no tuviera otra opción. Sin embargo, no podría ser así esta vez.

Porque esta vez, podrían ser varios Megalo.

“¡Soy agradable y encantador, pero yo soy aquel que llama a la muerte!”

Acostumbrarse a las cosas es obra del diablo. La persona que acuñó la frase *“bueno, no hay otra manera”* también fue el diablo. En este punto, incluso si me cambié a este disfraz yo... No, lo siento. Todavía no me he acostumbrado. No importa cuántas veces haya experimentado esto, nunca podría considerarlo como algo normal.

En cualquier caso, me sequé las lágrimas y salí a la carretera principal, con ganas de ir a algún lugar con más espacio para moverse.

Está bien, ¡ven a mí! Tan pronto como lo pensé, apareció un Megalo.

Bien. Si es solo un Megalo, lidiaré con esto rápidamente.

Si es solo uno...

“Corre, Haruna.”

“¿Hueh? ¿No vas a superarlo?”

“Si es solo uno, me gustaría, pero con estos números realmente no puedo involucrarte.”

Haruna miró hacia atrás, pero tomé su mano y comencé a correr.

Los Megalo notaron nuestra presencia, y soltaron rugidos salvajes cuando empezaron a dirigirse hacia nosotros.

Podía escuchar sus gritos de guerra haciendo eco detrás de mí.

Incluso si no me volvía a mirar, podía imaginar cómo se veía lo que había detrás de mí.

¿Debería llamarlo un desfile? O no, era más como un bosque lleno de animales que acababan de sentir un inminente terremoto.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Los cuatro carriles de la carretera estaban llenos de este número casi incontable de animales que vestían uniformes escolares.

Fue todo el mundo por sí mismo. Poseídos por ese instinto primitivo, los Megalo comenzaron a pelear entre ellos.

¿No era aliados? ¿Tal vez en esa masa había un Megalo falso que Kyouko había hecho tan bien que se veía como un Megalo real que había venido del inframundo? ¿Tal vez el falso Megalo que Kyouko y ellos habían hecho también era una existencia no deseada para el verdadero Megalo?

A este ritmo, tal vez todavía podría abatirlos.

Entonces pude escuchar el sonido de muchas cosas corriendo.

No me refiero al sonido de los coches o de las motocicletas.

Eran sonidos de varios pies. Era el sonido de pies de animales golpeando el suelo.

Entonces, el sonido de los edificios desmoronándose.

Esos Megalo eran los feroces Megalo que había visto antes. Ni siquiera podías decir que iban tras la chica mágica; más bien, irían por ella después de destruir todo sin discriminación.

“¡Ayumu! ¡Hay un loco número que viene para acá!”

“¡Lo sé!”

Vi autos que venían del otro lado de la carretera hacer de repente giros en u para volver por donde vinieron.

Me pregunto cómo debe haber sido este espectáculo para los humanos comunes.

¿Parecía una fuga masiva del zoológico? ¿Un desfile de disfraces? ¿Alguna película? Probablemente no se parecía a ninguna de esas ideas. Los Megalo estaban enloquecidos de furia y estaban destruyendo todos los edificios a su alrededor mientras avanzaban furiosos.

Pude entender por qué esas personas querían regresar una vez que vieron todo esto.

Escuché los sonidos detenerse. ¿Tal vez dejaron de perseguirnos...?

Eché un vistazo detrás de mí... ¿Qué demonios? Eso es...

¡Era mucho peor de lo que pensaba!

Los Megalo se había elevado en lo alto hacia el cielo, y estaban volando hacia nosotros.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Apreté los dientes y corrí tan rápido como pude. Mi traje de chica mágica revoloteaba asquerosamente en el viento.

“¡Unyah!” Las piernas de Haruna se tropezaron.

Ya veo. Si hubiera tantos Megalo persiguiéndonos, entonces probablemente era difícil para ella moverse bien. Agarré su mano firmemente y la atraje hacia mí.

“Ah-...” Haruna habló en voz baja, así que levanté la guardia y miré alrededor.

“¿Qué pasa?”

“Ahh... Umm... No es nada.”

Haruna se había detenido, pero pronto comenzó a mover los pies de nuevo.

Giramos a la derecha en el cruce. Si continuábamos de esta manera, podríamos haber llegado al cementerio. Habríamos llegado, pero...

Tuvimos que desviarnos.

Porque justo delante de nosotros, vimos vampiros ninjas luchando con algunos Megalo. Caray, ¡los problemas simplemente no pararon de venir!

Después de haber avanzado rectamente, no teníamos más remedio que tomar la derecha en la próxima oportunidad.

Miré a mi alrededor para comprender dónde estábamos antes de salir corriendo.

Intenté tomar la siguiente esquina, pero más Megalos estaban bloqueando el camino. Bien, bien. Supongo que tengo que seguir derecho.

Demonios, ¿puedo girar en la siguiente esquina? No, no puedo. Esta vez había chicas mágicas allí.

Pensé que los Megalo habían aparecido para perseguirnos, pero parece que la batalla ya había comenzado antes. Demonios, no queda ningún lugar para correr.

“Ayumu...” Haruna me miró con ojos ansiosos.

“No te detengas. Si necesitas pensar, piensa mientras nos movemos. Si podemos encontrarnos con Dai-sensei, deberíamos poder lidiar con todo esto, incluso si hay muchos de ellos.”

“Bueno, si es Dai-sensei, jella debería ser capaz de lidiar con esto en un solo ataque!”



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Un solo ataque, ¿eh...? ¿Era ella realmente tan fuerte?

Manteniendo la vista delante y detrás de mí, seguí derecho. No tuve mucho tiempo para pensar.

Había una chica mágica delante de mí, y Megalos y los vampiros ninjas detrás de mí. También estaban los Megalos a la derecha. ¿¡Cuántos de ellos iban a venir tras nosotros!?

¿¡Qué tipo de cosa increíble artículo era este!? ¿¡Qué tengo que hacer!? ¿Qué camino debo elegir?

“¡Ayumu! ¡A la derecha!”

Si, es verdad. Ese parecía ser el camino más fácil. Pero, todavía trato de buscar una mejor salida.

Vampiros ninjas... Megalos... Chicas mágicas. A la derecha, delante, atrás. A nuestra izquierda, sólo había edificios al otro lado de la carretera.

“Ir a la derecha no es bueno,”

“Entonces regresemos y luego vayamos a la derecha.”

“De ninguna manera. Tenemos que ir der-”

“¡Eso no va a funcionar! ¿Qué hay de la izquierda?”

“No es buena idea. Incluso si ponemos distancia entre nosotros no podemos luchar contra todos. Definitivamente necesitamos a Dai-sensei...”

“¡Pero si vamos bien! ¡Dai-sensei definitivamente estará allí!”

“¿Desde cuándo algo ha sido “seguro” en este mundo?”

“¡Las chicas mágicas son seguras!”

“En cualquier caso, tenemos que ir bien.”

No, todavía había otra opción. Lo estamos arruinando porque estamos tratando de mantenernos en los caminos.

¡Arriba! ¡Hacia el cielo! ¡Donde no hay obstáculos! Pateé el suelo y salté al aire.

Con el poder de las chicas mágicas, fue una tarea fácil para mí volar. Y en el cielo, no había tal cosa como paredes.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

De repente sentí que podía correr a cualquier lugar que quisiera, pero vi a los MegaloS y a los vampiros ninjas subir a los techos también.

Como pensaba, nos estaban persiguiendo.

Incluso en ese caso, sería muy difícil para ellos encerrarnos si estamos en el cielo.

Sin embargo, me di cuenta de que había perdido demasiado tiempo. Y había mucha gente que tuvo la misma idea que yo. Los cielos ya estaban bloqueados.

¡Maldita sea! ¡Pensé que era una buena idea!

Los Megalos como pájaros cargando contra mí, y me caí de nuevo al suelo.

Bueno, si nos iban a emboscar así, no tenemos opción. Sí, en este punto, no teníamos otra opción.

“¡Ayumu! ¿Estás bien?”

Me había girado hacia el suelo para proteger a Haruna del impacto, y ella me levantó.

“Aparte de este atuendo, sí, estoy bien.”

Había varios tipos de animales a nuestro alrededor. Empecé a correr a toda velocidad. Simplemente seguí derecho, ni siquiera miré a la izquierda o a la derecha, y corrí con todo mi corazón.

Casi nos atrapan las chicas mágicas, pero me giré hacia un lado y las evadí. Chocamos contra unos cuantos vampiros ninjas y casi tropezamos, pero de alguna manera pasé a través de ellos, y me deslicé entre las piernas de un enorme Megalo.

El cementerio no estaba tan lejos de mi casa... pero hoy, parecía a millas y millas de distancia.

“¡Ayumu! ¡Ellos nos estás siguiendo!”

Ni siquiera tenía que mirar hacia atrás, Haruna me dejaba saber lo que estaba pasando. Acabo de apretar la mano de Haruna y avancé.

“Haruna... Tú...”

“¿Hm? ¿Está mal?”

Esperaría que Haruna estuviera temblando de miedo en este momento, pero por alguna razón parecía que se estaba divirtiendo.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Como cuando casi nos mordió un lobo Megalo y apenas logramos cambiar nuestro camino.

O como cuando evadimos la espada de una vampira ninja y juntos pateamos a un Megalo que estaba de pie en nuestro camino.

A pesar de todo, ella estaba sonriendo de oreja a oreja.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Tercer capítulo parte cinco

El cementerio estaba un poco lejos. Después de haber esquivado y pasado los Megalos, regresamos al estrecho camino.

Era una carretera tan estrecha que los autos tendrían problemas para pasarla. Y si seguíamos un poco por ese camino, llegaríamos al cementerio.

Como sea, suerte que nuestro mayor obstáculo nos estaría esperando en ese tramo final hacia nuestra meta.

“Buenas noches, Aikawa-san. ¿Qué puedes estar haciendo en un lugar como este?”

Una belleza de pelo largo, una chica de dos colas, con rostro joven y pechos grandes, se encontraba justo en medio de esa estrecha carretera con una gran sonrisa en su rostro.

“Debería hacerte la misma pregunta.”

Haruna se escondió detrás de mi espalda, y miré a mi alrededor. Kyouko era la única enemiga que pude ver.

“Haruna, vamos.”

“¿Hueh? ¡De-de acuerdo!”

Me había detenido por un momento, pero empecé a avanzar descaradamente hacia adelante.

“Tienes el arma secreta de Ariel-sensei, ¿verdad? También lo verifiqué, y ella te está esperando más adelante.”

No tengo tiempo para hablar. Y moví la motosierra hacia abajo.

Incluso para Kyouko, el ataque de un arma mágica era probablemente una amenaza. Ella ya había perdido conmigo una vez, así que esperaba que ella esquivara. Y tal como esperaba, Kyouko se hizo a un lado, dando a Haruna la oportunidad de deslizarse más allá de ella.

Sin embargo, un Megalo vino y aplastó a Haruna. Ese Megalo no estaba ahí antes...

¿Entonces los Megalos nos estaban alcanzando? Eso no es bueno... No había manera de que pudiera pelear con los Megalo mientras trataba con Kyouko.

Arrojé a Kyouko hacia el Megalo que sostenía a Haruna. El Megalo quitó las manos de Haruna y atrapó a Kyouko mientras volaba hacia él. Él sostuvo gentilmente a Kyouko en sus brazos y la dejó caer. Esa Megalo parecía uno de los falsos.

KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

En esta oportunidad, con la agudeza de un gato, Haruna volvió a mí en cuatro patas. Ella no se veía asustada en absoluto.

“Tengo que agradecer a Aikawa-san.”

Kyouko rió como Dai-sensei, y convocó un tornado.

“Esa vez, tu destruiste mi espada de madera, y por eso vine a aprender a controlar estos tornados.”

Kyouko convirtió el tornado en una espada. No era recta, y no era de la misma longitud que una espada, pero ella sostenía el tornado como si fuera una espada.

Sostuve mi motosierra en alto. Si quisiera cortarla, tenía que acercarme un poco.

Kyouko giró ligeramente el tornado hacia un lado.

No importa cómo lo mire, no había forma de que pudiera alcanzarme desde esa distancia. Sin embargo, sentí que un trozo de mi carne fue arrancado de mi lado.

¿Podía la espada estirarse?

Como un látigo, el tornado me llegó con movimientos muy irregulares. Cuando me tocó, no dejó un corte. Más bien, se sintió como si algo me hubiera mordido. Fueron ataques contra los que realmente no pude defenderme.

Podría decir que realmente no recomendaría una dieta de tornado.

Kyouko no se había transformado en una chica mágica, y sus movimientos parecían diferentes y más lentos que antes.

Me acerque un paso, y Kyouko dio un paso atrás. Cuando di otro paso adelante, el Megalo vino a mí para atacarme.

Que molestia. Repelí al Megalo, y busqué una forma de salir de esta situación.

“Ayumu, si nos quedamos por aquí, la situación va a empeorar.”

“Lo sé.”

“Tengo una idea. Ayumu, distrae a esos dos.”

“Como siempre, estás pidiendo mucho... Por cierto, ¿no estás asustada?”

“Bueno, esa cosa... se siente como un Megalo... Pero siento algo diferente.”



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

¿Ella todavía no se daba cuenta de eso? Parecía que Haruna no había escuchado una sola palabra de la conversación que Kyouko y yo tuvimos hace unos días. En serio, simplemente ignora todo lo que no le interesaba.

“Ya veo. Pero tener que luchar con Kyouko y con Megalo...”

“¿Qué estás diciendo? ¿No puedes hacerlo?”

“Bueno, tener que lidiar con ambos...”

“¿Incluso si es por mi?”

“... De repente siento que puedo hacerlo.”

“¿De verdad?” Haruna me dio una sonrisa satisfecha.

“... Ayumu, hay algo que quiero decirte.”

Haruna murmuró en voz baja.

“Esto es bastante vergonzoso y realmente no quería decir esto...”

Deja de jugar. Mantuve mis ojos mirando directamente a nuestros obstáculos y solo escuchandola a medias.

“Pero si no lo digo ahora, siento que nunca te lo diré.”

Parecía que era más importante de lo que esperaba, así que eché un vistazo a Haruna.

“Ya sabes, yo...”

Sus mejillas estaban enrojecidas y ella desvió la mirada. Parecía bastante avergonzada y podía sentir su aliento en mi piel. Mi corazón comenzó a latir cada vez más rápido.

¿Qué estás pensando mirando así? Realmente me hace sentir raro.

Y entonces, ella se resolvió y habló sin arrepentimiento.

“... Quiero ir al baño.”

“Ah, yo siento lo mismo.”

Esta no fue definitivamente la primera vez que me sentí tan aliviado y tan decepcionado a la vez.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Me lancé sin pensar hacia Kyouko. Otro Megalo había aparecido y estaba bloqueando nuestro camino, pero lo ignoré.

Kyouko saltó hacia atrás mientras me enviaba ataques de tornado, así que le tiré mi motosierra a Kyouko. Y entonces, sin seguir a la motosierra mientras caía, empuje el Megalo contra la pared.

Lanzar esa motosierra probablemente puso nerviosa a Kyouko. Ella de repente voló hacia arriba para esquivar la motosierra, pero no se dio cuenta de que Haruna estaba justo detrás de ella.

Haruna le tiró algo a su espalda. Kyouko instintivamente intentó cortar el proyectil con su tornado.

La naranja bailaba ligeramente en el aire.

Los ojos de Kyouko se abrieron de par en par, y su boca se abrió con una silenciosa sorpresa.

Ella era una chica mágica, por lo que probablemente sabía lo que era.

Sabía que esta naranja... era una bomba.

Una explosión resonó en el aire. Cubriendo mis ojos para protegerlos del flash, corrí para recuperar mi motosierra.

La explosión fue más pequeña de lo que esperaba. Dudo que Kyouko haya sufrido algún daño significativo por algo así. Sin embargo, era una oportunidad. Teníamos que aprovechar esta brecha en su atención.

Tomé la mano de Haruna, nos abrí paso a través del Megalo, y rompí a través de ellos. Así, finalmente llegamos al cementerio.

Y en ese cementerio que sirve de segundo hogar a los zombis, el silencio habitual fue roto por un gran número de Megalos y de monstruos.

¿¡Qué tipo de espectáculo de monstruos era este!?

Había suficientes Megalos en el lugar, que la escena me recordó el aspecto que tenía una tienda de videojuegos el día en que sale a la venta un nuevo Dragon Quest.

Tal vez fuera cierto que las entidades espirituales como los Megalos desearían lugares espirituales como cementerios. Vinieron del inframundo, entonces, ¿eran monstruos no muertos como yo?

Bueno, lo que sea. Vamos a avanzar.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Eludí a un Megalo que nos tiró los brazos hacia abajo, usando la espalda de un perro Megalo como un trampolín para saltar al aire. La pierna de Haruna fue atrapada por un Megalo que extendió sus brazos frente a él, casi como lo haría un zombi.

Aterricé de nuevo sobre la grava y pateé al Megalo mandándolo a volar. Agarré a Haruna y la sostuve en mis brazos, saltando de nuevo en el aire... cuando pasé junto a ella.

Una chica con un manto negro desgarrado.

Una de sus dos colas gemelas estaba suelta. Kyouko me dio una sonrisa audaz y agarró la bolsa de plástico que Haruna estaba sosteniendo.

“Está aquí, ¿verdad? La carta trampa de Ariel-sensei. Bueno Aikawa-san. Adiós.”

Kyouko se veía muy satisfecha cuando se fue.

La miré con asombro quedando en blanco. Palabras como “mierda” y “maldición” no me vinieron a la mente.

Si recuerdo bien, lo que quedaba en esa bolsa de plástico era...

-

... El libro pervertido, ¿verdad?

-

“¡Ayumu! ¡Por ahí!”

Miré hacia donde señalaba y vi a una chica con dos coletas vestida de blanco, un abrigo con cordones sosteniendo espadas en ambas manos y bailando. Bueno, podría haber parecido un baile, pero ella en realidad estaba luchando.

Era una danza de espadas de aspecto muy rítmico.

Todos a su alrededor, como si solo fueran maniquíes o extras en la escena de una pelea de espadas, acaba de ser cortado fácilmente. Las partículas blancas volaron en el aire constantemente en el área alrededor de Dai-sensei.

“Ella es bastante increíble.”

“Obvio. Después de todo, ella es Dai-sensei.”

“¡Dai-sensei!”

La llamé, y Dai-sensei giró en nuestra dirección.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

“Oh mi, ¿ese es Ayumu-san? ¿Viniste a ayudarme a pelear?”

Estaba rodeada de enemigos, pero sus brazos siguieron bailando y se rió hasta quedarse sin aliento.

“Si, por ahora, antes hablamos.”

“Necesitamos sacar la basura, ¿jlo sabes!?”

“Haruna, escogiste el momento justo para venir. ¿Puedo pedirte que erijas una barrera? Esto se está poniendo bastante molesto aquí.”

Dai-sensei se rió entre dientes mientras agitaba sus espadas. Al oír las palabras de Dai-sensei, Haruna saltó de emoción.

“¿jVas a usar eso!? ¿jSí!? ¡Eso es genial!”

¿Qué? ¿Qué va a usar ella?

“Ayumu, quédate detrás de mí.”

“Seguro que pareces muy feliz.”

“¡Estoy emocionada! ¡Dai-sensei nos va a mostrar su magia! Esta es probablemente la primera vez que usa su magia en este mundo.”

Magia, ¿huh? Haruna puso ambas manos delante de sí, y emitieron una luz de color rubí. Brotó más luz de sus manos de la que había visto antes... ¿Estaba planeando erigir una barrera tan grande?

“Neyo, Dashima, Gauhonokaugo, Nokugoja, Jireko, Isadakute, Nanimizu, Shikegan, Semaiza, Gokewashi, Umoni, Tokomayo, Modonomoka, Roonote, Besenzenga.”³⁶

Dai-sensei murmuró lo que casi sonaba como una canción. Haruna sincronizó con ella y erigió una enorme barrera. Fue un hechizo muy largo. ¿Era su magia realmente increíble?

“¡Quema hasta las cenizas! ¡Dragon's Crimson!³⁷”

En ese segundo, vi una llama. Como un tornado, como un pilar de fuego, esa llama se elevó hasta los cielos desde el suelo y quemó a los Megalo.

³⁶ Si realmente tienes la paciencia para analizar esto y leerlo al revés, se traduce como: “Todos los tontos ante mis ojos, me disculpo, pero por favor quema a Cinders. Esto es peor que los fuegos del infierno, ¿verdad?”

³⁷ Un videojuego que se ambienta en un planeta inhabitado que fue habitado por dragones, en el que los humanos pueden montar y controlar a los dragones.

KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

El cielo estaba iluminado como si fuera mediodía. Esta no era una fogata de niños exploradores.

Escuché una explosión de sonido de ese fuego difícil de describir. Como castillos de arena siendo derribados, los Megalo se derrumbaron en el suelo.

“Tan lindo.” Los ojos de Haruna brillaban. El Megalo comenzó a convertirse en partículas blancas uno tras otro, y algunos incluso intentaron huir.

En solo unos segundos, lo que parecía un conjunto escolar de uniforme de Megalo se había reducido a nada. No pude ver a un solo Megalo a la izquierda.

... Espera, espera, espera, espera. ¿En serio hizo todo esto con un ataque?

Ella es demasiado fuerte. Hasta el punto en que era ridículo pensar siquiera en pelear contra ella con mis propias manos.

¿Era este el verdadero poder de una chica mágica? Por favor, nunca vuelvas a usar eso. Al menos no en este mundo.

“... Entonces, ¿de qué se trataba la barrera?”

“Esta magia de ahora... Las cosas se calientan y otras personas podrían haber muerto. Y no puedo erigir una barrera y usar magia de ataque al mismo tiempo.”

Bueno, supongo que, si tanto fuego se encendiera de cerca, cualquiera hubiera muerto por el calor. Ya veo, así que es por eso que los Megalo que ni siquiera entraron en contacto con el fuego terminaron ardiendo.

“¡Como esperaba de Dai-sensei! ¡Debería empezar a llamarte Chou-sensei!³⁸ ¡Si!”

El absurdo pelo de Haruna saltaba de un lado a otro. Ella parecía simplemente rebosante de admiración.

“Ah, gracias gracias.”

“Oh, bueno. Dai-sensei, esto... ¿huh?”

Traté de sacar las gafas, pero me di cuenta de que todavía estaba en mi traje chica mágica. Las cosas que había querido entregar estaban en mis pantalones. Si no disipo mi transformación, no podré sacarlos.

³⁸ Dai significa “grande”, y chou es una forma más exagerada de grande, como “super”.

KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Bueno, los Megalo fueron derrotados y Dai-sensei también estuvo aquí, así que supongo que está bien si lo hago.

Lo intenté de nuevo, sacando las gafas y el sobre del bolsillo, mirando a Dai-sensei con ojos inquisitivos.

“¿Qué son esos?”

¿Quéééé-? ¿Entonces el libro pervertido era lo correcto?... No, no hay forma de que eso sea cierto.

“Bueno, quería venir aquí para entregarte las cosas que me habías confiado...”

“¿Dónde está? No las veo en ninguna parte. Mi, mi, Ayumu-san.”

Dai-sensei agitó sus manos hacia mí, como si me dijera que pare con la broma.

“Pero Kyouko iba tras de mí hasta hace poco... ¿No me digas que el arma era realmente el libro pervertido?”

“Ayumu-san. ¿Cómo planeas exactamente usar un libro sucio como arma? Ayumu-san es muy pervertido.”

Dai-sensei se cubrió los labios con la mano y se rió. Sentí que mi cara se calentaba y traté desesperadamente de explicar lo del libro.

“Kyouko estaba detrás del arma, ya veo. Y entonces, como ves, ella robó el libro pervertido que tenía hace poco.”

Inquieto, traté de explicar la situación, cuando Dai-sensei de repente comenzó a verse seria.

“Podría ser... ¿qué todas estas apariciones de falsos Megalo son culpa de Kyouko?”

Podía escuchar un indicio de feroz ira bajo su tono despreocupado.

“Si. Ella misma me lo dijo. ¿Entonces te diste cuenta de que todos eran falsos?”

“Si. Los Megalo, tú sabes, no son tan débiles. Hubo personas en Virie que dijeron que esto estaba sucediendo porque nuestros planes de exterminio de Megalo fueron descubiertos por el enemigo. Pero tú sabes, simplemente corriendo salvajemente de esa manera para detener nuestros planes de experimentación, esos no son para nada como los Megalo. Realmente no pude convencerme de que los altos mandos tuvieran razón.”

“Entonces, si Kyouko era la causa de todo, ¿eso te convencería?”



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

*“Esa chica sabía mi pla- *ahem*... Pude ver a esa chica pensando que usaría el arma mágica, así que, si ella estaba apuntando a eso, entonces estaría convencida.”*

Haruna, que había estado escuchando pacientemente hasta ese punto, desde ese punto empezó a hablar.

“¡Hey! ¿¡De qué están hablando!? ¡No pueden hablar de cosas que no sé!”

Haruna agitó sus manos casi como si estuviera haciendo sentadillas, y luego repetidamente hizo una cruz con sus brazos.

“Haruna, estamos hablando de algo imp-” “¡Callate!”

“Haruna-” “¡Te dije que te callaras! ¿¡Verdad!?”

... Simplemente genial.

“Dai-sensei, ¿¡por qué no me lo dijiste y le diste la misión a Ayumu!?”

Haruna estaba indignada. Sin embargo, Dai-sensei respondió con una expresión indiferente.

“No quería que nadie de Virie lo supiera.”

“¿¡Por qué!? ¿¡Y por qué Ayumu!?”

“Incluso si Ayumu-san sabía que era un arma, él no la usaría. Además, es fácil de contactar. Y más que nada... Él es la persona que puso a Haruna bajo un hechizo, así que pensé que sería confiable.”

“¡Empieza a hablar de una manera que entiendo!”

“Siendo un genio, ¿aún no lo entiendes?”

Dai-sensei se rió entre dientes. “Hnngg...” Haruna gimió y no pudo decir nada a cambio. Dai-sensei parecía saber realmente cómo tratar con Haruna.

“¡Dai-sensei es un idiota! ¡Ella es un genio idiota!”

Si la frase ‘genio idiota’ realmente existe, entonces no puedo imaginar a alguien que se ajuste mejor a eso que Haruna.

“¡Idiota indiferente! ¡Gran Idiota! ¡Increíble idiota!”

“Dicen que los perros más débiles aúllan más fuerte, ¿no es así?”



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Haruna se veía como si hubiera sido golpeada por un rayo. Ahh, ella en serio se veía en shock.

Traté de contenerme, pero no pude evitar reír, y la cara de Haruna se sonrojó profundamente.

“Bueno, regresare a Virie. Ayumu-san, gracias por tu duro trabajo. ¿Hay algo que quieras de mí antes de-?”

“Ah, por favor espera quieta ahí un segundo.”

Sentí que estaba hablando como en una mala escena de películas de persecución, pero quería recompensarme por la terrible experiencia que había pasado ese día... Así que me puse esas gafas de montura negra.





KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Tercer capítulo parte seis

Después de que los Megalos con seguridad habían sido extintos, Dai-sensei había regresado a Virie. Yo regresé a casa con Haruna, que se había puesto de mal humor.

Haruna solo continuó murmurando *“Ugh, geez...”* y su absurdo pelo saltó de un lado a otro.

Para Haruna, probablemente fue humillante el sentirse como la persona que quedó fuera de la conversación.

“Ayumu, ¿¡por qué no me dijiste!?”

“Porque me dijeron que no te lo dijera.”

“¡No decirme es un crimen grave! ¿¡lo sabías!?”

¿Qué crimen exactamente? Haruna dejó escapar un grito final de frustración, y extendió una pequeña mano hacia mí.

“Dai-sensei, esa idiota...”

A pesar de que Dai-sensei ya se había ido, Haruna todavía murmuraba eso. Ella se veía bastante sola en ese momento, una expresión que se podría esperar de una joven agraciada.

“Me pregunto qué soy para Dai-sensei...”

¿Qué estaba mal con ella? Esa expresión preocupada realmente no le sentaba bien. Haruna me miró con una expresión deprimida.

“Ayumu...” Ella empezó, pero de repente se quedó en silencio. Y entonces ella desvió la mirada.

“Haruna, ¿hay algo que te moleste? Sabes que puedes decirme cualquier cosa.”

“No es nada...”

“Te sentirás mejor si me lo dices. Al menos, siento que eres el tipo de persona que se sentiría mejor después de eso.”

“Entonces, si te lo dijera, ¿lo harías?”

¿Hacer qué? ¿Hay algo que ella quiere? Las cosas que Haruna quería siempre me hacían doler la cabeza... pero supongo que solo esta vez, trataré de hacer lo mejor para cumplir sus deseos.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

“Bien, solo una cosa.”

“Entonces, yo quiero que tú... conmigo...” Ella no hizo contacto visual y parecía bastante nerviosa.

“¡No! ¡No lo diré!”

¿Por qué no!? Me estaba enojando un poco aquí...

“¡Sólo dilo! ¡Haré lo que sea!”

“¡Besame!”

... ¿Huh?

“¿Kissu?³⁹ Es el nombre de un transparente, clase de pez marrón amarillento claro, por lo general se refiere a la merluza japonesa-”

“¡Callate!”

“...”

“¡Me vas a besar! Te dije que eso es lo que quiero, ¿verdad? ¿¡Entendido!?”

Cerró los ojos y frunció los labios de aspecto suave en mi dirección. Ya sabes, cuando ella lo pone así, pude sentir mi pecho apretarse un poco.

“Haruna, ¿realmente entiendes lo que me estás pidiendo que haga?”

“¿Me tratas como una idiota?”

“¿Por qué quieres que te bese?”

“¡No voy a dejar que solo beses a esa chica!”

¿Esa chica? ¿Podría ser que ella estaba preocupada por la vez que había besado a Tomonori? Fue culpa de Haruna que eso hubiera pasado...

Comencé a decirle eso, pero...

-

“¡No perderé con alguien así!”

³⁹ Kiss = Beso, Kissu, como que Ayumu no se esforzó mucho.

KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Ella me miraba con una expresión que me decía que no aceptaría un no como respuesta.

“Esta bien, lo tengo.”

Con esa breve respuesta, cerré los ojos y preparé mis labios.

Y entonces, de repente recordé esta sensación.

Si, esta sensación que había sentido antes.

La sensación de la punta de una zapatilla aburrida en mi mejilla.

Cuando llegué, estaba dando vueltas en el aire.

Ha pasado bastante tiempo desde que recibí una de las patadas de Haruna con toda su fuerza.

“¡Idiota! ¡No te lo tomes tan en serio!”

¿Quéééé? No fue. Esto. Sólo. Un poco. ¿Irrazonable?

El mundo giró alrededor mío en cámara lenta.

En un rincón de mi visión, pude ver a Haruna dándome una sonrisa infantil. En ese momento, lo que llenó mi corazón no fue frustración, por alguna razón fue un claro sentimiento de alivio.

Sí, definitivamente esa es la Haruna que conozco.



Tercer capítulo parte siete

Yuu estaba parada frente a mi casa. Me pregunto si ella estaba esperando que regresáramos.

“Hey, sombrío nigromante, ¿qué estás haciendo ahí?”

Cena. = *“Quería cenar algo, pero...”*

“Ah, ¿entonces no pudiste esperar?”

Yuu negó con la cabeza de un lado a otro, y me entregó una nota.

No fui yo quien no podía esperar.

Haruna parecía no saber lo que estaba pasando, pero tuve un presentimiento de lo que querías decir.

Nos dirigimos a la sala de estar, donde nos esperaba la prueba final de hoy.

El significado de esa nota... y la razón por la que Yuu había salido de la casa para evadir el peligro. Esas cosas me llevaron a una premonición siniestra.

Desafortunadamente, esa premonición estaba en el marco de la puerta.

“Así que finalmente volvieron. Las cosas se están enfriando.”

El momento en que Haruna entró en la sala de estar, ella soltó un *“uwaaaah”*, sonando igual que Hikomaro⁴⁰. *“Es comida...”* Ella continuó en un tono de desesperación. Me incliné y le susurré al oído a Haruna.

“Solo dejámelo a mí. Tú ve a la cocina.”

“De-de acuerdo.”

Habiendo entendido la situación, Haruna llevó a Yuu con ella a la cocina. Por favor apúrate. Si puedes conseguir algo de comida adecuada, entonces podemos ignorar la comida de Sera.

Había una mala sopa y un terrón negro sobre la mesa. ¿Qué tipo de cocina se suponía que era esa? ¿Buñuelos de carne? Eran redondos, esferas de color negro azabache con tamaño de igual a las canicas. Una vez más, logró hacer algo que era completamente indescifrable.

⁴⁰ Actor y comediante japones.

KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Pero viendo lo feliz que parecía Sera, fue difícil decirle que se deshaga de esto. Yuu probablemente también sintió lo mismo. Por eso ella había dejado su asiento y nos estaba esperando afuera, ¿no es así?

Pareciendo preocupada de haber sido la única persona que había venido a la sala de estar, Sera frunció el ceño y ladeó la cabeza hacia un lado.

“¿Qué pasa con esas dos?”

“Ahh, estoy hambriento. Quiero comerme todo.”

Ignorándola, me senté frente a la mesa y tragué saliva. Por supuesto, había tragado por miedo, pero para Sera podría parecer que estaba tragando saliva debido a lo deliciosa que me parecía la comida.

Ella me estaba mostrando una sonrisa absurdamente bonita en este momento. Seguro que a ella le gusta cocinar, ¿verdad?

“¿En serio? Si Ayumu lo dice, entonces supongo que no sirve de nada discutir sobre eso.”

“Entonces, ¿qué es esta cosa negra?”

“Pollo frito. Es mi receta de muerte súbita, pollo frito negro.”

... Esto solo está quemado, ¿verdad?

“Usé una malla de uranio empobrecido para hacerlo así.”

¡No fue simplemente quemado!

¿Cómo se las arregló para conseguir que el pollo frito formara pequeñas esferas perfectas como esta...?

¡Haruna! ¡Cocina más rápido! ¡Parece que esta receta realmente era un de muerte súbita!

“Ayumu, por favor empieza a comer.”

Cerré los ojos e intenté coger un pedazo con mis palillos, pero era muy resbaladizo y no pude sostenerlo. Así que no encontré otra opción, traté de apuñalarlo con un palillo, pero escuché un crujido y un pedazo de palillo se desprendió.

¡Ugh! ¡Esa era toda una armadura!

No había manera de que pudiera morder algo como esto.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Mis manos temblaban de miedo. Usé mis manos y cogí una pieza del pollo. Como si me estuviera preparando para tragar una espada, volví la cabeza y dejé caer esa pieza en mi boca... o, mejor dicho, hasta mi garganta.

Y eso es lo último que recuerdo.



第四話

「あなたと接吻を
するくらいなら、
死んだ方がマシです」
良い嫁の条件その一、唐揚げが上手いことっ！



竜巻は卑怯だ。あれは仕方がない。うん、竜巻だけは無理。
いきなりだぜ？ どうしようもないってあんなの。
まあ、見ててくださいよ。オレ、本当はめちゃ強いから。
いや、確かに一撃でやられたよ。意識も失った。
でも、本当は強いんだって。——いや、信じてくれよ！
だってオレ、吸血忍者で、相川の嫁で、しかも実は——
(ネタバレのため、予告は終了させていただきます)

KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Capítulo 4 - Prefiero morir que besarte.

(¡El primer paso para ser una buena esposa es saber cómo hacer un buen pollo frito!)

Los tornados no son justos. Así es como funciona el mundo. Si, los tornados simplemente son imposibles de tratar.

Fue realmente repentino, ¿sabes? No había nada que pudiera hacer contra algo así.

Bueno, solo echa un vistazo. Definitivamente soy muy fuerte, lo sabes.

Bueno, ciertamente, fui detenida por un solo ataque. Y hasta perdí la conciencia.

Pero soy realmente fuerte, te lo estoy diciendo. ¡Vamos! ¡Creeme!

Después de todo, yo soy una vampira ninja. Soy la esposa de Ayumu, y la verdad es que también soy- (cortado debido a los spoilers).



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Cuarto capítulo parte uno

Yo estaba acostado en mi cama.

¿Cuánto tiempo había estado inconsciente? Mis brazos y piernas aún funcionaban. Mi cabeza se sintió un poco mareada, pero no fue un gran problema.

Sin embargo, mi cuerpo se sentía un poco lento. Me sentía como si tuviera un resfriado.

Miré hacia arriba y relajé mi cuerpo. Mi cuerpo realmente quería dormir, pero parecía que apenas me había despertado, mi cerebro ya no volvería a dormir. El no poder dormir es simplemente duro.

Bueno, supongo que... esta fue una prueba muy clara de que la cocina de Sera simplemente no podía comerse.

Sentí una sensación fría en mi frente.

Abrí los ojos un poco, y vi una mano enguantada encima de mí.

“Yuu... ¿me estabas cuidando para que recupere la salud?”

En respuesta a mis palabras, Yuu se quitó el guante. Un poco apurado, la detuve de poner sus manos blancas y frías hacia mí.

“¡Espera, espera! No necesito que me cures.”

Ciertamente, si Yuu tocaba a la gente con sus propias manos, ella tenía la capacidad de tomar lesiones que ellos querían curar y transferir esas lesiones a sí misma. Y ella había esperado a que me despertara porque probablemente no podía usar su habilidad en personas que no estaban conscientes. Probablemente era importante para la persona que quería curar la lesión.

“¿Qué pasó con la comida de Sera?”

Haruna lo tiró sin piedad.

Ya veo. Casi pude ver la cara deprimida de Sera en mi cabeza.

Sera lloró.

“Ella lloró... Seguro estaba realmente deprimida. ¿Y cómo estuvo la cocina de Haruna?”

Estaba deliciosa.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

... Ya veo. ¿Entonces qué pasó con mi porción?

“Yuu, lo siento, ¿puedes llamar a Haruna?”

Sonaba casi como un mosquito con lo bajo que estaba hablando. Pero no podía hacerlo mejor.

Yuu me dio un solo asentimiento, se levantó y salió de la habitación.

Di un gran suspiro mientras colocaba un brazo en mi frente. Pensar que un zombie podría desmayarse...

La puerta se abrió con un golpe, y Haruna apareció con su absurdo pelo saltando de arriba a abajo.

Al siguiente momento, Haruna saltó a la cama y su cuerpo se apretó contra el mío. Todo el aire en mis pulmones salía disparado por el impacto.

“Haruna...” La miré con enojo.

“Hey, estás vivo.”

Haruna se rió y se sentó encima de mí. Ella me estaba montando como si fuera un caballo.

“Ah...” Hice un poco de sonido. Había un pequeño, diminuto par de pechos delante de mis ojos. Haruna se había inclinado hacia mí, y pude ver sus “pechos” a través de un hueco en su camisa.

Hnnghh... Yo podría ser un zombi, pero todavía era un mamífero. Yo era débil cuando se trataba de pechos.

Mi cara se calentó inconscientemente. No había mucho que ver allí... pero, aun así, podía sentir mi corazón revoloteando. Yo sabía que era verano, pero... al menos ponte un maldito sujetador.

“Tan pequeño...”

Haruna reaccionó cuando me oyó murmurar eso. Y entonces, ella se dio cuenta de la posición de su cuerpo y donde miraba, su absurdo pelo se puso de pie, y ella se sonrojó.

“¡Pervertido! ¡Perveward perveric!”⁴¹

⁴¹ Nombre de Edward Elric pero pervertido.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

¿Qué tipo de alquimista se suponía que era? Puse mis manos juntas en posición de oración, y puse mis puños sobre ella.

“Bueno, en realidad quise decir eso como un cumplido.”

“¡Ayumu! ¡Idiota! ¡No tienes que decir todo lo que piensas!”

Eso fue un insulto plenamente justificado, y no pude decir nada a cambio. Haruna saltaba sobre mi, y pude sentir mis entrañas aplastadas más y más.

Pero yo estoy contento. Parecía que ella había regresado a su antiguo yo. Probablemente estaba satisfecha después de haber sacado a la luz todos sus sentimientos borrosos. Mis propios sentimientos no tienen nada que ver con eso.

Estaba feliz con solo escupir lo que quería salir.

“Entonces, ¿dónde está mi cena?”

“¿Hm? Ahh, voy a traerla, así que espera un poco.”

Haruna salió y Yuu volvió a entrar, sentada sobre sus rodillas justo al lado de la cama. Sus ojos azules miraron directamente a mi cara, y su mano enguantada cubrió la mía.

Por lo general, no me gustaría pensar demasiado en esta situación, pero porque Haruna había hecho esas cosas extrañas, me sentí un poco extraño cada vez que Yuu tocaba mi piel.

Me pregunto que pensaba Yuu de mi...

Me sonrojé un poco y aparté la mirada, cuando Haruna volvió repentinamente a la habitación con algo extraño, y no pude evitar volver mi mirada hacia ella.

Yuu echó un vistazo a la cosa que llevaba Haruna antes de volver a mirar mi cara.

“¿Qué demonios es eso...?”

Sabía muy bien qué era lo que había traído Haruna. Pude entender porqué fue, pero no tenía idea de por qué estaba aquí.

“¿Qué es? Es bambú, obviamente.”

“Bueno, no, es algo obvio. El problema es qué planeas hacer exactamente con eso...”

“Lo que estoy planeando hacer... Solo planeo prepararlo, por supuesto.”

“Prepararlo...”



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

El palo de bambú se partió por la mitad, y Haruna lo usó para formar un puente entre mi librero y yo.

¿Quedó ese bambú sobrante del Tanabata? ¿Exactamente cuántos de esos terminó ella arrebatando?

Y entonces, Sera apareció. Ella llevaba una bandeja, en la que pude ver una olla. No me digas... que mientras yo estaba inconsciente, Ella hizo más comida...

“Cociné unas gachas de arroz. Por favor, come algo.”

¡Ella hizo más comida! ¡Vamos! ¡Que alguien la detenga! ¡Alguien detenga a la persona que me mandó a la cama en un principio!

“¡Hice algunos también! ¡Vamos a hacer que fluyan! ¿¡De acuerdo!?”

Por las palabras de Haruna, comencé a pensar en la situación actual en mi habitación.

Ahora mismo, había un palo de bambú cortado por la mitad, pasando de mi estantería a mi casi como un tobogán.

Fue arreglado por expertos y se preparó perfectamente para que no pudiera moverse en absoluto.

Y luego, el extremo espléndidamente cortado del palo del bambú a mi lado, que probablemente fue hecho por Sera, estaba mirando hacia mi cara.

... No me digas... No me digas...

... ¿No parece esto una preparación para los fideos de trigo que fluyen⁴²?

¿Huh? Espera, entonces, ¿por qué estoy detenido en la cama? Cuando haces esto... maldición, ¡no puedo moverme! ¡Todo debajo de mi cuello estaba fijo a la cama con cables o algo!

Haruna se puso encima de una silla. Sera le pasó la olla a Haruna. Mirando hacia arriba por esa exhibición, Yuu parecía estar pensando lo mismo que yo estaba pensando y sin corazón se alejó de mí.

“Bueno, estoy lista, ¡allá voy!”

¿Qué demonios está pasando con ese dialecto?

⁴² Cocina japonesa elaborada donde se cocinan fideos de trigo y se hacen fluir en agua fría por una tubería de bambú. La gente espera en el fondo y toma los fideos cuando bajan.

KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

“¡Espera! ¡Detén esto ahora!”

Traté de levantar mi parte superior del cuerpo, pero Sera tenía una espada de color verde agarrada en su mano.

“¿Estás diciendo que no puedes comer mi cocina? ¿A pesar de que lo intenté muy, muy, muy duro por ti?”

“Estoy muy agradecido por eso, pero umm... ¿Planeas cortar mi cabeza?”

“Si surge la necesidad.”

Pero si haces eso, nada de la comida va a llegar a mi estómago...

“¿Hm?... No está fluyendo hacia abajo.”

Dando al bambú una breve mirada, vi que la papilla de arroz estaba atrapada en el medio.

“Umm... Me disculpo, pero, ¿hay alguna manera de que me lo puedas dar?”

“Estamos tratando de enviártela ahora mismo, ¿verdad?”

“No, no, me refiero a alimentarme adecuadamente con una cuchara o algo...”

“Estamos usando bambú.”

“Me disculpo por repetirme, pero, usen algo más ‘apropiado’...”

“¡No te preocupes! ¡Estamos usando bambú apropiado!”

¡Me rindo!

“¿De verdad pensaste que te adulamos y te alimentaríamos así?”

Quiero decir, finalmente llego a vivir con unas chicas atractivas... Así que, ¿no pueden al menos hacer que mis sueños se hagan realidad cuando estoy agotado o con dolor?

“Sera, al menos dime qué ingredientes usaste. ¿Qué pusiste en las gachas de arroz?”

“Ayumu, ¿cuánto planeas burlarte de mí? ¿Tal vez deberíamos intentar hacer que la papilla fluya directamente hacia tu garganta?”

“No, no quise burlarme de ti. Yo solo quiero saber.”

“Caray... ¿desde cuándo las personas tienen que explicar todos los ingredientes que usan en la comida que preparan? Había arroz, y agua... Bueno, utilicé un poco de mortero como



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

ingrediente secreto, pero... No es que los ingredientes estén libres de pesticidas, así que tampoco usé el CGs⁴³.

Bien, entonces, usa el CG... Espera, ¡usa ingredientes libres de pesticidas! ¡Maldición! ¡Eso estuvo cerca! ¡Casi me toman por un idiota aquí! ¡El punto importante aquí no es el CGs o lo que sea!

“Haruna, ¿qué es exactamente el mortero⁴⁴?”

“¿Eh? Umm... Bueno, eso es, yo pienso. Si, eso es.”

Haruna no parecía saber lo que era. Debe ser algo solo de este mundo.

Tap tap. Me dieron unos golpecitos en el hombro. ¿Hm? Yuu parece saber lo que era.

Es lo que obtienes cuando agregas agua al cemento. *“Mortero... Bueno... Es algo como concreto, creo.”*

... ¿Qué? No sé si debería gritar o luchar aquí. O tal vez debería simplemente correr.

No, probablemente debería gritar. Pero mi voz era demasiado débil.

Vamos, Ayumu, piensa. ¡Piensa en algo!... *¡Lo tengo!* Bien, ¡eso es lo que puedo hacer!

“Tengo muchas ganas de probar las gachas de arroz de Haruna primero.”

Decidí que este era el mejor movimiento que tenía. Me gustaría llenarme de las espléndidas gachas de arroz de Haruna, y anunciar que estaba completamente lleno, evitando así la tarea de tener que probar la cocina de Sera.

“De acuerdo, ¡ahora fluyan hacia mí!”

Ahh, ¿Las gachas de arroz de Haruna? Me pregunto cómo sabrían... Estoy seguro de que estarán deliciosas. ¿Me pregunto con qué las condimentó?

Oí un ‘*jjschrrp!!*’, y Haruna parecía disgustada. Ella se bajó de la silla, tiró la bandeja en mi escritorio, y salió de la habitación. Parecía que simplemente no aceptaría el hecho de que las gachas no bajarán por el bambú.

⁴³ El Sistema Cegesimal de Unidades, también llamado sistema CGS, es un sistema de unidades basado en el centímetro, el gramo y el segundo. El sistema CGS ha sido casi totalmente reemplazado por el Sistema Internacional de Unidades (SI).

⁴⁴ Mezcla de diversos materiales, como cal o cemento, arena y agua, que se usa en la construcción para fijar ladrillos y cubrir paredes.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

“Yuu, ¿podrías darme las gachas de Haruna?”

Debería aprovechar esta oportunidad y comer mientras pueda. Yuu asintió una vez, y trajo la bandeja con la olla puesta a mi lado de la almohada. Había una olla de papilla blanca muy pegajosa, y un tazón de hormigón de color concreto.

Era bastante aterrador lo pegajosa que se veía esa papilla blanca, pero no importa cómo lo miré, ese era probablemente el plato de Haruna.

“Probablemente no puedas decir cuál es el mío, ¿verdad? Es mi obra maestra, después de todo.”

Sera zumbaba de orgullo. Cuando recogí la papilla blanca, Sera pareció increíblemente sorprendida y dejó caer su hoja de espada al suelo. Si, parecía que había tomado la decisión correcta. Aunque, no es que eso fuera demasiado difícil.

“... Ayumu. Este de aquí es definitivamente más delicioso que ese, ¿lo sabes?”

“Ese de allá es obviamente el que hizo Sera, ¿verdad?”

Le dije eso, y Sera me dio un pequeño gemido y se llevó un dedo a los labios.

Ella parecía estar luchando con qué decir a continuación. Por un lado, ella podría decir que las gachas de Haruna eran suyas y disfrutar de la gloria de mi alabanza. Y, por otro lado, ella tenía su orgullo y no quería mentir. Cuando se trataba de cocinar, su habitual personalidad compuesta y dominante simplemente se escondía en algún lugar.

Bueno, comamos rápido mientras Sera está preocupada.

Yuu sacó una cucharada de papilla y la sopló.

Y entonces, Yuu abrió un poco la boca. Oí a la linda Yuu en mi cabeza decir *“Aquí va, onii-chan.”* *“Abre y di aaaaahhhh y sonríeme.”* Si, ¡así es! ¡Así era como debía ser la vida!

“Aahhhhh.” Abrí la boca y ella me dio una cucharada.

¡Esto es...! ¡Ya veo! ¡Así que esto pegajoso era el queso! Y este sabor. Ya veo, esta era la salsa de crema, ¿verdad!? Pero esto ya no contaba como papilla de arroz. Tampoco contaba como un risotto... ¡Esto era una Doria⁴⁵! ¡Doria De Mariscos!

Esto realmente no era algo con lo que deberías estar alimentando a una persona enferma... Los calamares y ese tipo de cosas eran bastante difíciles de digerir, ¿verdad?

⁴⁵ Arroz Pilaf Asado Con Queso Y Crema.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Realmente no sabía cómo expresar lo bueno que era esto en palabras, pero, por ahora, solo diré que estaba delicioso.

La diosa a mi lado se llevó una cucharada más de papilla. Observé su guante y abrí mi boca otra vez, sabiendo muy bien lo vergonzoso que me veía. Pero entonces, en ese mismo momento, la puerta se abrió de golpe.

“Hey, sombrío nigromante, ¿qué estás haciendo!? Voy a alimentar a Ayumu, ¡así que dame eso!”

Haruna dio un corte de karate al guante de Yuu, y la cuchara cayó en la doria. En su otra mano sostenía un... ¿un hervidor? ¿Qué quería hacer con ese hervidor? Podría haber jurado que vi el aire en la habitación temblando... Esto me dio un muy, muy mal sentimiento...

Haruna arrebató la bandeja de Yuu a la fuerza, y utilizando la silla como reposapiés, levantó el hervidor.

No me digas... Por el amor de Dios... detén esto...

“¡Vamos Grayson! ¡Ala Messer!”

¿Por qué estás citando a un personaje tan oscuro como Karl Lichter von Randall⁴⁶? Vi como el marisco Doria se acercaba lentamente hacia mí, y sentí un escalofrío subir por mi espina dorsal. No estaba en un sauna, y, sin embargo, no pude evitar que el sudor zombi se abriera paso en mi frente.

Haruna comenzó a inclinar la tetera hacia delante... Da... me un maldito descanso... Intenté huir lo más rápido posible, pero Sera me detuvo.

“Los pacientes deben acostarse tranquilamente.”

Sera me dio una mirada helada y sonrió. Ella está esperando lo que sucederá después de esto, ¿no es así? ¡Que demonio era esta vampiro ninja!

Podía ver el vapor que salía del caño del hervidor... ¿Huh? No me digas... ¿¡Estaba hirviendo agua! ¿¡Estaba planeando bajar agua caliente por esa cosa! ¿Salvenme! Yuu... Ah, ella está allí escondida.

Ya veo. Si el agua hirviendo caía sobre mí, probablemente habría una zona de salpicaduras, ¿no?

“¡No te preocupes! ¡Ten fé en mí!”

⁴⁶ Personaje de Future GPX Cyber Formula.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

No seas absurda... no había manera de que pudiera confiar en Haruna considerando la posición en la que estaba ahora.

“Alguien, ayudeme...”

Nadie escuchó el amargo grito que mi corazón estaba dando. Y luego, como un tobogán de agua, el agua hirviendo fue corriendo por el poste de bambú. El agua caliente se convirtió en una corriente fangosa y se precipitó directamente hacia mi cara.

¡¡¡CA-CA-CALIENTE!!!



Cuarto capítulo parte dos

Como estaba acostumbrado a hacer, desperté temprano por la mañana y fui a la escuela. Probablemente no pude dormir porque me habían dejado fuera de combate, o tal vez porque mi cabeza todavía estaba mareada. A pesar de que la causa de todo esto había sido la comida de Sera.

La primera persona que entró fue un chico... o eso pensé, pero justo ahí estaba...

“Aikawa... ¿siempre vienes tan temprano?”

“Tomonori.”

Era un vampiro ninja juvenil. ¿No era su clase la de al lado?

“¡No me llames Tomonori!”

“Entonces, dejas de decir que eres mi esposa. ¿Puedes hacer eso?”

“Que yo soy tu esposa ya está escrito en piedra, así que no hay nada que pueda hacer al respecto.”

Tomonori se quedó allí imponente con los brazos en las caderas, viéndose resuelta.

“Entonces, ¿puedo llamarte Yuki?”

“¿Incluso sin añadir un honorífico...? Bueno, bien, supongo que eso está bien.”

“Entonces de acuerdo, Yuki. ¿Qué estás haciendo aquí en un momento como este? Es demasiado temprano incluso para la práctica de la mañana.”

“Pensé que debería tratar de mantener el mismo horario que tú...”

“¿Fuiste a investigar mi horario?”

“... Realmente no puedo ver a Aikawa excepto aquí, así que pensé... que esta era la única cosa que podía hacer para que pudiéramos pasar más tiempo juntos...”

“Realmente no tienes que meterte en tantos problemas solo para reunirme conmigo...”

“¡Definitivamente voy a ser una buena esposa! ¡Ya lo he decidido!”

Tomonori estaba actuando casi tan egoísta como las chicas mágicas, y ella se sentó en el escritorio frente a mí. Ella dejó escapar un solo suspiro, e hizo que su rostro se iluminara de nuevo. Ella seguro cambiaba de humor así.

KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

“Entonces, ¿cómo te fue en la prueba? A mi me fue muy mal. Definitivamente me harán tomar lecciones extra. Aunque todavía tengo que ir a mis prácticas.”

“Me fue perfecto.”

“¿¡En serio!? Aikawa, ¿¡eres un buen estudiante!?”

Los ojos de Tomonori brillaron y murmuró su admiración. Me sentí bastante cohibido y desvié mi mirada.

“Nah, yo estudie mucho, parecía un infierno.”

“Traté de estudiar también. Pero yo solo acabé garabateando en mi cuaderno y luego todo mi tiempo se fue por la ventana.”

Compartimos una risa. Normalmente terminaba garabateando en mi tiempo libre también.

“Hey, Yuki. Sera se supone que es tu enemiga, ¿verdad? Entonces, ¿por qué fuiste a salvarnos?”

“Las facciones Conservadora y Reformista... luchan por quién creen que debería ser el sucesor de nuestra raza. En el pasado, incluso nos matamos unos a otros por eso... pero para mi... eso no cambia el hecho de que todavía somos compañeros.”

“Está bastante bien que pienses así. Ah, bueno, ¿esa máquina sigue sin funcionar?”

“¡No! ¡No lo está! Todo va muy despacio, en serio. Ya sabes, hice una sugerencia. Dije que deberíamos usar una manguera en lugar de difundir las cosas.”

“Eso también suena como que causaría un poco de problemas... Entonces, ¿qué pasó con toda esa conversación sobre la persona que intenta romper la máquina?”

“¿Te refieres al asesino? Estamos tratando de buscarlo también, pero hay muy poca información. Si solo tuviéramos un nombre, podríamos encontrarlo bastante fácilmente también.”

“¿Oh? Eso es bastante impresionante.”

“¿¡De verdad!?” Tomonori me dio una gran sonrisa que casi me hizo pensar en flores en plena floración.

“Por cierto, ¿sabías que hay una nueva tienda de conveniencia que se abrió frente a la estación?”

“Por supuesto. ¡No me subestimes!”

“Seguro que eres un maníaco de las tiendas de conveniencia, ¿verdad?”



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

¿Entonces ella incluso sabe eso de mí también? Preguntándome si ella me juzgaría por gustar tanto las tiendas de conveniencia, respondí con la guardia en alto. *“¿Hay algún problema con eso?”*

“Nah, la verdad es que yo también lo soy.”

Tomonori-san, ¡eres increíble! Nos estrechamos firmemente las manos. Realmente desearía que pudiéramos ser amigos en lugar de marido y mujer.

Bueno, no sería tan malo si nos llamáramos marido y mujer. Eso no era lo importante. *“Marido y mujer”* era solo un título; todavía podríamos seguir siendo amigos. Tomonori parecía estar actuando como si ella también lo quisiera así.

Ser *“Marido y Mujer”* sería bastante molesto, así que si ella no dijo que quería venir y liberarse de mí como una cierta chica mágica, entonces no me importaría seguir así.

Quiero decir, si solo estuviera hablando con Orito aquí, simplemente lo ignoraría y dormiría como un tronco.

Sin embargo, tener una charla divertida como esta con Tomonori no me molestó en absoluto.

Podría haber tenido mucho que ver con el hecho de que no había una sola persona en la sala, excepto nosotros. Al menos, eso es lo que pensé, pero eso no fue todo. Incluso cuando el chico habitual y la chica del presidente del consejo estudiantil entraron, nosotros podíamos seguir hablando.

Para cuando Orito había llegado a la escuela, los estudiantes a mi alrededor ya habían comenzado a conversar.

“Entonces, supongo que volveré luego. Regresaré cuando sea la hora del almuerzo. Adiósos.”

Agitó una mano y salió de la habitación. Tan pronto como ella salió de la habitación, Orito apareció frente a mí, y se desplomó sobre mi escritorio.

“¡A-Aikawa! ¡Traidor! ¡Realmente estás saliendo con Tomonori! ¡Hey!!”

Buena noche, Orito-sama.

“¡Heey!! ¡Aikawa! ¡Aikawaaaaaaa!!”

Y dormí hasta la hora del almuerzo.

Con un solo pensamiento corriendo por mi cabeza: Me pregunto de qué hablaríamos Tomonori y yo a continuación.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Cuarto capítulo parte tres

Cuando llegó la hora del almuerzo, Tomonori como había prometido. Abrí el bento que Haruna había empacado para mí, y Orito también abrió su propio almuerzo.

Por cierto, para mi, el menú era... huevos fritos. Ahh, ¿esos huevos fritos que había tenido antes? Estaban deliciosos, pero la cantidad era justa...

Tomonori vio lo que había en mi almuerzo y se echó a reír.

“¡Ahah! ¿¡Solamente huevos fritos!? ¡Eso es terrible! Muy bien, aquí. Este es el bento de Aikawa.”

Ella pasó por encima de mi escritorio una caja de bento.

“¿Oh? ¿Qué hay del bento de Tomonori?”

A la pregunta de Orito, Tomonori hinchó su pecho y habló con orgullo.

“¡Yo no tengo hambre!”

Tomonori tarareaba en auto satisfacción. y los ojos de Orito empezaron a brillar. Me dio una mirada asquerosa, casi como si viera a través de todo.

“Aikawa, dile. Dile a Tomonori que no necesita seguir una dieta.”

“¿¡E-eres un idiota!? ¿¡Crees que estoy a dieta!?”

Tomonori comenzó a golpear la cabeza puntiaguda de Orito una y otra vez.

“Ah, pero parece como si lo estuvieras.”

Abrí la caja de bento que Tomonori me dio y recogí un pedazo de camarones salteados en salsa de chile.

En ese punto, una indescriptible sensación de ansiedad me recorrió. Tragué.

“¿Cu-cuál es el problema? ¿Hm? Eso es un camarón, ¿cierto?”

Miré a los camarones y dudé. Tomonori me miró desconcertada.

“Sí. Ese no es el problema.”

Mis temores se debían al hecho de que no estaba claro si ‘los ninjas vampiros hacían una comida horrible,’ o ‘La comida de Sera era excepcionalmente horrible.’ Si era lo primero, en el



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

momento en que comiera esta comida terminaría en la enfermería. O tal vez me llevaran a la sala de emergencias.

¿Debo conseguir que Orito lo pruebe?... Nah, vamos a prevenir cualquier baja aquí.

Ver a Tomonori dándome esa mirada preocupada me hizo sentir bastante miserable, así que tomé una respiración profunda...

¡Aquí voy! ¡Que pase lo que tenga que pasar!

Cuando pongo los camarones en mi boca, sentí unas especias, pero en general fue bastante bueno. El pollo frito tampoco estaba mal. Y a diferencia de Haruna, ella en realidad puso un poco de arroz blanco también.

En otras palabras... ¡Es comida normal! En ese punto, llegué a la conclusión de que la cocina de Sera era excepcionalmente horrible.

Grrrr.

¿Hm?

“¿Qué fue ese sonido justo ahora?”

Orito y yo inclinamos nuestras cabezas hacia un lado al mismo tiempo.

“Ah, bueno.” Tomonori se encogió de hombros. Pero entonces...

Grrrr.

Era un sonido que venía de Tomonori.

“Suena como si tuvieras hambre.”

“¡Cá-cállate! ¡Te dije que no tengo hambre!”

Su cara se puso roja y luchó desesperadamente. Sin embargo, su estómago seguía gruñendo.

“Aquí, come.”

Le ofrecí un bocado de los huevos fritos de Haruna.

“¡Lo digo en serio! ¡Mi cuerpo simplemente no siente mucha hambre!”

Tomonori continuó gritando sus objeciones, pero cuando le di los huevos a la fuerza, ella se dio por vencida y le dio un mordisco. Y entonces, parecía sorprendida de lo bueno que era.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

“¿¡Qué es esto!? ¡Sabe genial! ¿¡Aikawa hizo esto!?”

“Esto es algo que Haruna hizo.”

Ella podría estar celosa por eso. Inmediatamente pensé que tal vez no debería haber dicho eso, pero Tomonori me dio la mirada de un niño inocente y puro.

“¡Esto sabe increíble! ¿¡Cómo hizo ella para que sepan tan deliciosos!?”

Parecía que Tomonori no era del tipo celosa.

Las cosas asombrosas eran asombrosas, y ella podía disfrutar de esas cosas sin ningún motivo.

“¿Puedo empezar a llamarla ‘maestra’?”

“Quiero decir, realmente no tienes que pedirme permiso...”

“¿Podría tener más de su comida?”

“Sí, como puedes ver, tengo mucho aquí.”

“¡Huurra! ¡Es-espera ahí solo un segundo!”

Tomonori me tendió ambas manos, indicando “¡espera!” y salió de la habitación con la velocidad esperada de alguien del equipo de atletismo. Ella volvió unos segundos después.

Sostenía una bolsa de aspecto extraño en sus manos, y en esa bolsa había... mayonesa, todo tipo de aderezos, aceite de sésamo, aceite de girasol, aceite de chile, aceite de oliva... ¿Por qué tanto aceite?

“¿Qué demonios es todo esto?”

“¡Gracias por la comida!”

Tomonori estaba sonriendo de oreja a oreja, y se sirvió todos los huevos fritos que hizo Haruna.

“¡Yú! ¿¡Qué demonios estás haciendo!?”

Orito fue el que había gritado. Todavía no había probado los huevos fritos. Él se paró, su silla hizo un sonido de traqueteo. Y entonces, miró los huevos con un gesto triste, expresión deseosa.

“Tomonori, se supone que no debes poner aderezo en huevos fritos.”



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Orito habló en un tono emocional. Sentí este indescriptible sentimiento en lo profundo, como si alguien hubiera salpicado jugo de limón en mi pollo frito sin previo aviso, pero por el momento decidí simplemente golpear a Tomonori.

“¡Ow! Vamos, ¿no es agradable el sésamo? ¡Recuerda, si no hay aceite, no es bueno!”

“No, no es eso, ¡no podríamos preocuparnos menos por tu obsesión por la ensalada!”

Orito y Tomonori se miraron el uno al otro.

Viendo una oportunidad allí, cogí y comencé a comer del bento de Orito...



Cuarto capítulo parte cuatro

Cuando regresé, vi a Haruna parada en la entrada, sosteniendo un teléfono y gimiendo.

“¿Qué estás haciendo exactamente?”

“¡A-Ayumu! ¿¡Desde hace cuándo estás ahí!?”

Haruna escondió el teléfono detrás de su espalda. Parecía que estaba haciendo algo que la hacía sentir culpable.

“¿Qué planeas hacer con el teléfono?”

“¿¡Qué te importa!? ¡No tiene nada que ver contigo!”

“Ya veo, es nuestro teléfono, así que no me dices... si no me lo dices, voy a lavar tu ropa interior.”

“Bueno, la verdad es...” Haruna parecía resignarse y su actitud dio un giro de 180 grados. Puso el teléfono en su lugar. Su absurdo pelo se movió de lado a lado, y ella parecía estar pensando en algo.

“Pensé que podría disculparme con Dai-sensei...”

Me sorprendió esa declaración. Pensar que Haruna tomaría la iniciativa y se disculparía. ¿Se iba a disculpar por la discusión que tuvieron? ¿Esa era Haruna? Wow. Así que Dai-sensei era tan importante en su existencia...

“Pero ya sabes, solo disculparse es...”

“Bueno, ¿por qué no la invitas al arcade?”

Por mi idea, su absurdo pelo rebotó en respuesta.

“¡Si! ¡Eso es! ¡Dai-sensei definitivamente se pondría feliz si hiciera eso!”

Ver a Haruna feliz me hizo sentir que era un honor haber podido ser de alguna utilidad.

Como si ella estuviera jugando Ataque de piedra, papel o tijeras⁴⁷, Haruna inmediatamente agarró el auricular del teléfono y marcó rápidamente.

“Ah, ¿hablo con Dai-sensei? Soy yo. Haruna del año de abstenerse, clase ascendente.”

⁴⁷ Según Wikipedia, esta es una variación de ‘Piedra, papel o tijeras’, donde el ganador de cada ronda tiene el derecho de golpear al perdedor, y el perdedor tiene que tratar de defenderse antes de que eso suceda.

KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Regresé a mi habitación, todo el tiempo preguntándome por qué las chicas cambian la forma en que actuaban solo por estar hablando por teléfono. Cuando regresé a mi habitación, vi a Sera allí, limpiando.

“Oh, ¿entonces volviste?”

“Sí, volví. Seguro que es bueno tener a Sera aquí ahora.”

“Todo lo que hago es hacer que la papelera se vea un poco mejor de vez en cuando.”

Sera piensa en esta habitación como un cubo de basura.

Bajé mi mochila y me quité el uniforme. A Sera no parecía importarle, incluso si me cambiaba a su lado. Si fuera Haruna, definitivamente se pondría roja. Abrí uno de los cajones de mi cómoda, y saqué un pantalón de la parte superior.

“Por cierto, Ayumu, cuando dejes la ropa para lavar, asegúrate de sacar todas las cosas de los bolsillos de la ropa sucia.”

Sera me mostró esa bomba que tenía la forma de un lápiz. Wow, me había olvidado completamente de eso. La situación habría enloquecido si eso hubiera estallado en la lavadora.

“Ahh, me disculpo por eso.”

Cuando comprobé que nada en particular estaba fuera de lugar, Sera sacó la caja de los lentes y me la lanzó.

“Y entonces, estas gafas...”

Oogh. Parece que ella descubrió esas gafas pervertidas. Esto no fue bueno.

“Bueno, esas son...”

Si ella descubriera que eran gafas pervertidas, Sera probablemente me cortaría la cabeza. Mientras pensaba qué mentiras o excusas podía decirle, Sera habló con una expresión seria.

“Si ya te las entregaron, ¿por qué no me las pasaste?”

¿Hm? Espera, ¿podría ser que esas gafas de montura negra fueran de Sera?

“La persona que me dio esos no me dijo nada cuando lo hizo.”

Espera un segundo. Cuando esa persona me había entregado esos lentes, ella me había dicho algo como ‘Estoy segura de que ya has escuchado.’ Así que, lo más seguro es que Sera y esa chica pensaron que la otra parte ya me había explicado la situación.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

“Como pensé, debería haber sido la única que fuera por ellas. Pero realmente preferiría no tener que ir a tu escuela.”

“Entonces, ¿esa persona era también de la facción conservadora de los vampiros ninjas?”

“Si, exactamente. ¿Y ella no te explicó nada?”

“Exacto, nada. ¿Por qué necesitas unas gafas pervertidas como-”

“Ayumu, ¿las usastes? Por favor permíteme despreciarte. No, yo ya te desprecio, así que disculpame, pero, ¿podrías decirme qué palabra debería usar para expresar mi nuevo y mayor desprecio?”

¿Era eso realmente algo que deberías preguntarle a la persona que desprecias? En cualquier caso, no cambies el color de tus ojos y me mires de esa manera.

“Entonces, ¿para qué usas esos lentes?”

Sera sacó un pedazo de papel del bolsillo de sus pantalones de mezclilla.

“Esas gafas te dan la capacidad de ver a través de las cosas.”

“Si, ya lo había descubierto.”

“Son necesarias para leer este mensaje secreto.”

“Ah, ya veo. Entonces, ¿por qué me las diste?”

“Fui a obtenerlos una vez, pero no pude encontrarme con mi vieja amiga, así que considerando que ustedes dos asisten a la misma escuela, le indiqué que te los pasara.”

¿No es eso algo que deberías haberle dicho a la tercera persona? Como había adivinado, ambas habían asumido que la otra me había explicado la situación y no lo habían hecho ellas mismas.

“Bueno, esto es probablemente sobre esa máquina que tienen.”

Sera se puso las gafas.

“Si, como piensas. Y para detener esa máquina, nosotros necesitamos...”

La hoja de papel revoloteaba en el aire al caer de las manos temblorosas de Sera. Sera se quedó completamente inmóvil, actuando casi como si el tiempo se hubiera detenido.

“¿Estás bien? ¿Qué dice el papel?”



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Sera se quitó las gafas en silencio. Se llevó su dedo índice a sus labios y se puso a pensar.

“Ayumu, ¿qué debería hacer?”

“Como dije, ¿qué hay escrito en el trozo de papel?”

“Dice... que debo matar a Hellscythe-dono.”

¿Huh? Sera vino a proteger a Yuu, ¿verdad? Si ella mata a Yuu, ¿ya no podrían revivir al viejo líder vampiro ninja?

“¿Por qué demonios en el mundo tienes que matarla?”

“Según este mensaje secreto, hay algunos que tienen el ridículo plan de usar esa máquina para convertir a la humanidad en vampiros ninjas.”

“¿Qué diablos tiene eso que ver con Yuu?”

“Bueno, es un plan para lidiar con la gran cantidad de monstruos que aparecen últimamente. La idea es que, si podemos cambiar a la mitad de la humanidad en vampiros ninjas, entonces no solo esta vez, sino que, si algo como esto vuelve a pasar, podríamos lidiar con eso. Así que esta gran cantidad de apariciones de monstruos es la causa de todo esto. Y entonces, cuando intentaron descubrir qué era la causa de las apariciones de los monstruos, llegaron a la conclusión de que era Hellscythe-dono.”

¿Cómo en el mundo llegaron a eso? No tengo ni idea de lo que podrían haber estado pensando.

“¿No dijeron que había un asesino que intentaba destruir esa máquina?”

“Sí, eso decían. Cuando me enteré de eso, había estado bastante segura de que este mensaje secreto hablaría de ese asesino. Pero parece... que estaba equivocada.”

“Entonces, ¿incluso necesitas preguntar qué hacer? Matar a Yuu sería inútil.”

“Por favor, no lo pongas así de fácil.”

“¿No era tu misión proteger a Yuu? Matarla solo sería...”

“Esa misión ha sido cambiada. ¿No entiendes lo que eso significa para mí?”

“Si, no lo entiendo.”

“... Yo soy una ninja, ¿si lo sabes?”

“¿Qué tiene eso que ver una cosa con lo otro?”



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

“... Blen. Lo que sea.”

Parecía haber enfurecido a Sera de alguna manera, y ella comenzó a salir de la habitación con una expresión exasperada.

Puse la bomba en forma de lápiz en mi bolsillo, y apreté fuertemente el brazo de Sera mientras ella caminaba a mi lado.

“¡Espera un segundo! ¿Qué estás planeando hacer?”

“Si debemos detener a los monstruos hasta que no aparezcan, entonces no hay necesidad de matar a Hellscythe-dono.”

“¿Y entonces? ¿Vas a luchar contra todos los Megalo por ti mismo?”

“Si. Eso es exactamente lo que dije. Ya sé quién está tirando de las cuerdas detrás de todo esto. Encontraré a esa persona y la mataré.”

“No hay manera de que puedas hacer eso. Por ahora, ¿por qué no informar a sus superiores y contarles sobre Kyouko y los demás?”

“Ya lo hice. Ya he reportado todo lo que he visto.”

“¿Y todavía quieren matar a Yuu?”

“Este es el último mensaje. En otras palabras, ellos no han cambiado de opinión.”

“Aun así, ¿no te están ignorando demasiado?”

“Es una medida extrema... Ya veo. ¡Eso es!”

“¿Hm?”

“Han llegado a estas medidas extremas de intentar matar a Hellscythe-dono debido a ese otro ridículo plan. En otras palabras, si destruimos la máquina, mis órdenes podrían cambiar una vez más.”

“Y si tus ordenes no cambian, ¿qué harás? ¿Realmente matarías a Yuu?”

“Si se trata de eso, entonces desafortunadamente...”

Entonces ella no tendría otra opción. Sera parecía que estaba a punto de decir eso, así que no pude aguantarlo más.

“¡No te metas, maldita sea!” Levanté la voz y los ojos de Sera se ensancharon.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

“¿¡Por qué eres una vampira ninja tan terca!? Si no quieres hacerlo, ¡entonces no lo hagas!”

“No entiendes el significado de nuestras misiones para nosotros.”

“¿¡La vida de Yuu vale menos que eso!?”

“¡No es justo! ¡A los ninjas vampiros como yo-”

“Estoy cansado de escuchar acerca de eso. Entonces, ¿realmente vas a matar a Yuu?”

“¡Como dije, no me hagas preguntas obvias como esa!”

“¡Esas no son las palabras que quiero escuchar! ¿¡Por qué esas palabras!? ¿Vas a matarla? ¿O no quieres matarla? ¡No le estoy preguntando a un vampiro ninja! ¡Se lo estoy preguntando a Sera!”

“No hay manera de que quiera matarla, ¿verdad?”

Sus ojos color jade se humedecieron. Sus ojos, que solían emitir una fuerte luz confiada, hoy parecía vacilar un poco.

“... Eres una persona bastante honesta, ¿verdad?”

“No necesito tu adulación. Es asquerosa.”

Sera hmphdio⁴⁸, y después de frotarse los ojos con su dedo índice, ella habló con la misma determinación controlada que yo estaba acostumbrado a ver en ella.

“Pero gracias a ti, mi resolución ha roto. Abandonaré esta misión.”

Dejé escapar un gran suspiro.

“Por ahora, realmente tenemos que hacer algo con esa máquina.”

“Sí.”

En ese momento, escuchamos el golpeteo de pies desde afuera de la habitación. En un instante supe a quién pertenecían esos pies. Era Haruna.

“¡Ayumu! Voy a ir al arcade un rato, pero, ¿quieres venir también?”

Miré a Sera, y Sera me miró a mí.

⁴⁸ ‘hmphed’

KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

“No, tengo planes. ¿Dai-sensei va contigo?”

“¡Si! ¡Ella dijo que acaba de lidiar con una gran cantidad de Megalos! Entonces le dieron unas vacaciones, pero ella dijo que estaba muy aburrida.”

Podía escuchar la emoción de Haruna en cada palabra que pronunciaba. Expresiones que ella era capaz de hacer gracias a Dai-sensei.

“Deberías aprovechar esta oportunidad y divertirme junto a Dai-sensei.”

“Ehhh, Ayumu debería venir también. ¿Qué tal si también va la mujer hoja?”

“También tengo algunas cosas que hacer.”

“¿Por qué no invitas a Yuu?”

“¿La sombría nigromante? Ella dijo que no quería salir.”

¿Yuu todavía estaba preocupada por el otro día? Preocupada de que Kyouko y la aparición de los Megalo fuera su culpa...

“Vamos juntos la próxima vez.”

“¡Bien! ¡Eso es una promesa, ¿de acuerdo!?”

Observé a Haruna salir de la habitación y dirigí mi mirada hacia Sera. Ni siquiera tuve que preguntarle si estaba lista; ella sabía exactamente lo que quería decir, y solo me dio un firme asentimiento en respuesta.



Cuarto capítulo parte cinco

El ambiente que nos rodeaba casi me hizo pensar que estábamos haciendo una prueba de coraje. Habíamos llegado al lugar donde se alojaban los vampiros ninjas de la facción reformista. El cielo nocturno era extraño, y en parte, gracias al viento frío y al muro exterior casi desmoronado del edificio que estaba al frente, había un estado de ánimo bastante ominoso en el aire.

No hicimos ningún sonido, e incluso nos aseguramos de que nuestros pasos fueran inaudibles.

Nos dirigimos hacia la entrada, donde vimos a una chica con un manto negro, derrumbada en el suelo.

“Ayumu.” Sera susurró mi nombre.

“Si, ya veo.” Le di una respuesta corta.

Algo había sucedido aquí.

Me arrepentí de no haber traído mi motosierra conmigo. Pero si caminaba por la ciudad con esa cosa, probablemente me arrestarían de inmediato, por lo que mejor no la traje.

“¿Estás bien?”

Intenté hablar con la chica derrumbada, pero no obtuve respuesta. Aunque, no parecía muerta.

Ciertamente, si tocas a alguien alrededor del cuello, deberías poder saber si estaban vivos o no, ¿verdad?

Confiado en el conocimiento que había ganado al ver dramas, le toqué suavemente el cuello.

Si ella estuviera consciente, entonces probablemente se resistiría una vez que sintiera que alguien que no conocía estaba a punto de tocar su cuello, así que me di cuenta de que ella estaba inconsciente. Sentí su pulso, y concluí que todavía estaba viva. La abofeteé en la mejilla.

“Oye, tú. ¿Estás bien?”

Probablemente sería mejor si hablara un poco más alto aquí, pero nuestro entorno era tan tranquilo que me costó hacerlo.

La chica todavía no respondía, y dudé sobre qué hacer, pero al final decidí dejarla sola.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Si llamara a la policía y una ambulancia, los vampiros ninjas probablemente no estarían muy agradecidos por ello. Después de todo, yo pensaría lo mismo.

“Entremos.”

Seguí a Sera al edificio. Avanzamos lenta y silenciosamente hacia adentro, pero en ese momento dejé escapar un pequeño gemido.

Había una serie de vampiros ninjas colapsados frente a nosotros.

No era como si todos estuvieran muertos. Simplemente todos parecían estar inconscientes.

“Esto es... Es el efecto del gas de hipnosis que los vampiros ninjas a veces usamos. Ayumu, por favor intenta no respirar demasiado el aire.”

Ya veo. Definitivamente sería difícil luchar contra todos estos vampiros ninjas, especialmente si algunos de ellos eran más fuertes que Sera. Por lo tanto, un método mejor es usar simplemente gas de hipnosis. Pero me pregunto, por qué un vampiro ninja querría poner a dormir a todos estos vampiros ninjas.

Aceleré, haciendo todo lo posible por tener cuidado de no hacer ningún sonido. Pasamos junto a esos vampiros ninjas sentados en el suelo o tumbados, y nos dirigimos a esa amplia habitación donde guardaban esa máquina.

En frente de esa habitación, encontramos... ¡Tomonori!

Casi grito por la conmoción, pero me contuve. Porque pude sentir una oleada de intenciones asesinas, un sentimiento al que me estaba acostumbrando, viniendo de atrás de mí.

“Me preguntaba quién había venido, pero es Seraphim. ¿Qué haces aquí?”

Cuando me di la vuelta, vi... la chica que me había pasado las gafas de montura negra en la escuela. Era la vieja amiga de Sera, que sostenía una espada transparente hecha de agua.

“Vine a destruir esa máquina que puede controlar el clima.”

Lo bueno de Sera era que ella siempre es honesta. Lo malo de Sera era que ella siempre es honesta.

“Bueno, eso no es bueno.”

“¿Por qué?”

“Porque esa máquina es necesaria para garantizar que nuestro plan para convertir a la humanidad en vampiros ninjas se desarrolle sin problemas.”



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

“¿Qué acabas de decir ahora mismo?”

Ambas se enviaron firmes y penetrantes miradas. Realmente tenían el mismo carácter.

Ya veo. ¡Esta era la asesina! Esa chica era la asesina que venía a destruir la máquina. La facción conservadora está tratando de tomar la máquina que la facción reformista estaba tratando de usar, y... ¿entonces el plan para convertir a la humanidad en vampiros ninjas era el plan de la facción conservadora?

“¿No era esa persona una vampira ninja de la facción conservadora como tú?”

“Si. Pensar que ese ridículo plan surgió de la misma facción a la que pertenezco...”

Sera apretó sus dientes internos juntos, y las hojas bailaban a su alrededor. Sus ojos color jade se volvieron carmesí, y su manto revoloteaba a su alrededor.

“Oye, ¿planeas pelear contra mí? Estamos en la misma facción, ¿recuerdas?”

“En la charla que deseas tener, se comparten unas bebidas, charla no deseada... ¡se intercambias las espadas!”

Sera tomó la espada. Su espada verde chocó con la espada azul de la otra chica.

¿Qué debo hacer aquí? ¿Debo respaldarla?

“¡Hiken, Tsubamegaeshi!”

Las espadas se encontraron con la espada y el choque retumbó en el aire. Chocaron una segunda vez, y luego una tercera vez. Pero no hubo ningún sonido por cuarta vez.

Sangre fresca voló del pecho de Sera. Ella había sido cortada por un solo golpe de la espada.

... ¿Así de fácil?

Ya veo. Si este era un oponente lo suficientemente fuerte como para abrumar a Sera, entonces pude imaginar cómo había sido la situación aquí antes de que llegáramos.

Me escondí a la sombra de un pilar, y ni siquiera podía sacar mi cabeza.

“Seraphim, ciertamente te hiciste más fuerte. No esperaba que pudieras soportar tres de mis ataques.”

“... ¿No tienes dudas sobre todo esto?”

“¿Cuándo te convertiste en el tipo de idiota que duda de tu misión?”



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

¿Debo ir y tratar de hacer algo con esa máquina? ¿O debería tratar de ayudar a Sera y vencer a esa chica?

“Protegiendo a los humanos convirtiéndolos en vampiros ninjas... ¿Por qué no puedes ver cuánta contradicción hay en esa idea?”

“No importa lo que yo piense. Me dieron esa misión, así que cumpliré esa misión.”

Realmente no había mucho tiempo para pensar aquí. Tuve que tomar alguna decisión, y rápido.

Metí mis manos en mis bolsillos, y descubrí un solo lápiz.

Mi bomba en forma de lápiz. ¿Cómo la uso...? Ah, lo tengo.

“Aún así, estás equivocada.”

“¡Sera!”

Salí volando de detrás del pilar, y la otra chica me arrojó una espada azul. Fue lanzada a una velocidad que ni siquiera pude seguir, y la espada atravesó mi cuello.

¿Qué demonios fue esto? Esta espada se parecía al agua...

“¿Hm? ¿Todavía no está muerto? ¿Qué clase de engaño es este?”

Los ojos de la chica se adelgazaron. Saqué la espada y me masajee el cuello.

“Tratando de hacer que llueva sopa Tonkotsu, tratando de cambiar a la humanidad en vampiros ninjas, tratando de matar a Yuu... ¿Por qué los vampiros ninjas son tan idiotas?”

“Si lo has pensado lo suficiente, entonces ya deberías saber. En este momento, nosotros los vampiros ninjas no tenemos un líder definido, una persona que puede tomar decisiones por todos nosotros.”

La chica contestó así y me apuntó con su mano. Instintivamente, esquivé a un lado, y vi un agujero aparecer en la pared, casi como si hubiera sido disparado por un arma. Mirando de cerca, vi que la mano de la chica estaba mojada. ¿Me acaba de arrojar gotas de agua?

“Ya veo, por eso quieres usar a Yuu para revivir a tu líder.”

“¡Ayumu! ¡Corre! ¡Esta no es una oponente que puedas-”

Como un lanzador de béisbol, retrocedí y lancé el lápiz.

“¿Realmente pensaste que eso me iba a golpear?”



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

La chica sólo inclinó la cabeza hacia un lado, y el lápiz pasó a su lado.

“No, golpeé exactamente lo que quería.”

Las comisuras de mi boca se volvieron hacia arriba. No había estado apuntando a ella. Yo estaba buscando algo más importante.

La chica se dio la vuelta. Y entonces, una explosión resonó en la habitación.

Un agujero se había abierto... en la pared.

¡Eso falló completamente! ¡¡Pensé que estaba completamente en la marca también!!

Lo había tirado justo en la máquina, pero antes de que pudiera llegar a la máquina ella la había rechazado.

Pensar que ella podría hacerlo a tiempo... ¡Maldición! Me sentí avergonzado por haber intentado parecer tranquilo aquí.

“Lo siento por eso. No te dejaré destruir esa máquina. La llevaré conmigo.”

La niña sostenía una bola de agua en sus manos. Era una pelota del tamaño de una pelota de voleibol.

Y entonces, después de que ella tiró la pelota al aire, el agua se dispersó en todas direcciones.

“Prueba mi espada... Hiken, Hyakki Zensatsu⁴⁹.”

El agua que se había extendido por la habitación, como si fuera disparado por un aspersor, todos vinieron y me atacaron. Fue un aguacero torrencial de cuchillas. Dí un paso atrás y comenzó a correr, pero me di cuenta de que había golpeado una pared.

¿Era esta habilidad como la que tenía Sera?

No había manera de que pudiera esquivar la lluvia... Mierda. Yo iba a ser despedazado.

Bueno, incluso si iba a ser despedazado, yo vengaría a Tomonori. Realmente debería haber traído mi motosierra hoy.

Las hojas de agua me apuñalaban los hombros y la retaguardia.

Pero incluso entonces, seguí avanzando... Y justo en ese momento...

⁴⁹ Aproximadamente se traduce como “Hoja voladora, Cien Demonio Muerte Gradual.”

KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

“Canto final confirmado. La gravedad del área objetivo se cambiará a 10G.”

Oí la voz de un hombre, baja pero clara, y de repente las gotas de agua, junto con mi propio cuerpo, cayeron y se estrellaron contra el suelo.

Había un chico... No, una chica, parada frente a mí con la falda designada para nuestra escuela saludando de un lado a otro y con ojos que parecían desenfocados.

¿Tomonori?

“¿Oh? ¿Había alguien que no estaba dormido? Que molesto.”

Así que eso fue lo que pasó. Los vampiros ninjas que están derrumbados no fue porque los golpearon, solo estaban dormidos.

Tomonori extendió su mano derecha. Y entonces, un hombre sospechoso apareció frente a ella.

La mitad derecha de su cuerpo era de aspecto humano. Una altura de dos metros, hombre corpulento. Sin embargo, la mitad izquierda de su cuerpo brilló y se agitó como las llamas. Las palabras que había oído antes habían salido de este hombre, ¿no es así?

Ese hombre dejó tras de sí una imagen blanca, casi como un jet, y fue a golpear a la niña.

La chica agitó su espada azul. Sin embargo, la espada pasó a través del hombre, y la niña fue enviada a volar después de ser golpeada por un puño derecho bastante fuerte.

El hombre hecho de llamas parpadeó y desapareció.

“Estas son las encrucijadas de la vida.” **“Primer canto confirmado. Técnica activada.”**

Un canto fluía de la boca de Tomonori, tranquilo y claramente. En respuesta, una onda de calor transparente comenzó a condensarse en la forma de una persona.

La niña con la espada azul corrió rápidamente.

“Sigo el camino de la vida, mientras sigues por el camino de la muerte.” **“Segundo canto confirmado. Ola de ataque preparándose.”**

Tomonori fue cortada desde la punta de su hombro hasta su costado, pero ella no parecía en lo más mínimo perturbada. El medio hombre pasó a través del cuerpo de Tomonori y metió su puño en el estómago de la niña.

“Ser mordido en pedazos. Masticore.” **“Canto final confirmado. La ola de ataque se lanzará hacia adelante.”**



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Oí el sonido de las alas batiendo, y los muros exteriores fueron destruidos al mismo tiempo. Sera pudo arreglárselas para esconderse detrás de la máquina, pero la chica se derrumbó, y se quedó en el suelo.

¿Qué? ¿Qué fue eso?

La luz de la luna entraba por la parte explotada de la pared. En un segundo, el cuarto había pasado de cuatro paredes a tres. Pensar que podrías destruir una pared tan así fácil...

“Aikawa, Ayumu.” Tomonori me miró con ojos fríos.

“¿Tomonori? ¿Qué pasa contigo?”

Tomonori no respondió a mis palabras, pero se quedó paralizada. Entonces ella giró su cuerpo, y miró esa máquina que se suponía debía hacer que llueva Sopa Tonkotsu.

Tomonori extendió su mano izquierda frente a su pecho, y vi a otro fantasma cabalgando sobre su brazo. Sera de repente voló a un lado y se alejó de la máquina.

Era del tamaño de una pelota de béisbol, y parecía un pañuelo de papel en llamas. Zumbó en el aire en forma de espiral y se dirigió a la máquina.

Y entonces, la máquina explotó. O no, eso no correcto. La máquina no explotó. Esa pequeña bola de fuego explotó. Llamas blancas se extendieron y quemaron la máquina.

“El objetivo ha sido destruido. Ahora se prosigue a eliminar a los enemigos restantes.”

El hombre que estaba detrás de Tomonori habló con un tono áspero. Era un tono simple y estable sin ningún indicio de emoción.

Tomonori se volvió y me tendió el brazo. El hombre parecido a un fantasma con solo medio cuerpo que estaba detrás de Tomonori me observaba. Al instante supe lo que iba a pasar, y volé a un lado, tratando de escapar.

El hombre se me acercó sin hacer ruido. Traté de darle un puñetazo en la cara, pero solo golpeé el aire. Incluso si lo tocara, no podía sentir ningún calor. Él era como el humo.

Su brazo derecho semitransparente, que tenía suficiente músculo que podría parecer de fisicoculturista, hizo contacto con mi mejilla.

Realmente no dolió, pero fue suficiente para hacerme gritar en respuesta. Sin embargo, no me iba a matar.

Quería contrarrestar, pero no podía hacer nada.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

¿Qué se supone que debo hacer aquí?

“Tomonori... Tú...”

¿Qué? Espera...

“¿Por qué estás llorando?”

“A... Ai... kawa... Ayud...” **“Anormalidad detectada en el cuerpo del huésped. Eliminando todas las restricciones sobre las armas.”**

Bolas de fuego volaron alrededor de Tomonori. Tres... Cuatro... ¿O podrían ser cinco? De lo poderosa que fue esa otra explosión, sabía que esto era suficiente para destruir esta habitación entera.

“Hiken, Tsubamegaeshi.”

¡Clang! Oí el sonido del metal golpeando otro metal, y una espada verde cortó una de las bolas de fuego que acababa de aparecer. La bola de fuego se partió en dos y comenzó a arder, después de lo cual desapareció. ¿Así que realmente podrías atacar esas bolas?

“Ayumu, ¿¡por qué no estás ayudando!?”

Sera balanceó su espada mientras su mano izquierda presionaba su herida en el pecho. Tomonori no movió ni un músculo, y las bolas de fuego volaron hacia Sera. Sera esquivó con pasos de baile, pero era imposible esquivar todas esas bolas de fuego, especialmente considerando el extraño camino que tomaban durante sus vuelos.

Escuché una explosión. Las piernas de Sera estaban teñidas de rojo.

No había salida. ¡Simplemente tenía que hacerlo! Cerré la distancia entre Tomonori y yo, y envié mi puño golpeando al hombre detrás de ella. ¡200%! El hombre ni siquiera trató de esquivarlo, e hice mi primer contacto. Esta vez, definitivamente sentí algo. Me sentí como si hubiera golpeado directamente en una placa de hierro.

En ese momento, signos de vida volvieron a los ojos de Tomonori.

“¡Aikawa!... ¿¡Qué pasa conmigo!! ¿Qué es esto?... ¿¡Qué pasa conmigo!? ¡No entres! ¡No entres en mi!”

¿Estaba ella consciente de nuevo? Tomonori no parecía entender qué era exactamente lo que le estaba pasando. El hombre que estaba detrás de Tomonori estaba conectado a través de Tomonori desde atrás.

Una de las bolas de fuego vino directamente a mi pecho... ¿Me acerqué demasiado?



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Boom. La bola de fuego explotó ruidosamente, y me enviaron a volar. Fue un impacto suficiente para romper mi cuerpo en dos.

Y luego, cuando me separé de Tomonori, la luz una vez más se desvaneció de sus ojos.

“Libera tu corazón helado.” “Primer canto confirmado. Técnica activada.”

¿Qué? ¿Estaba planeando hacer lo mismo que antes?

“Cambia incluso el aliento de los dioses en ventiscas.” “Segundo canto confirmado. Preparaciones para el enfriamiento absoluto.”

“¡Sera, salgamos de aquí!”

Volví a unir mi mitad inferior y traté desesperadamente de levantarme. Al mismo tiempo que llamaba a Sera...

“Corre a través, Absoluta Fenrir.” “Canto final confirmado. Comienza la helada.”

En solo un segundo, la sala se congeló.

Este fue el mismo fenómeno que había visto durante ese tiempo en el arcade.

Y luego, recordé las palabras de Kyouko cuando presencié el mismo fenómeno.

“Ahah... así que la tenías. ¡El arma mágica de Ariel-sensei!”

Y entonces, recordé lo que Dai-sensei había dicho.

“¿Dónde está? No la veo en ninguna parte. Mi, mi, Ayumu-san.”

Ella había dicho que lo que me había dado no estaba allí, en el sentido de que una persona no estaba allí.⁵⁰

¿Podría ser que la vampira ninja Tomonori era el ‘objeto’ que Dai-sensei me había confiado?

Y eso no fue todo. Esa chica vampira ninja tenía ese ridículo plan de usar esa máquina para convertir a la humanidad en vampiros ninjas. En otras palabras, ella no tenía la intención de destruir la máquina.

⁵⁰ En japonés, hay dos palabras diferentes para algo existente: una que se usa para referirse a objetos animados (iru) y otra que se usa para referirse a objetos inanimados (aru). Dai-sensei usó el primero, lo cual es sospechoso si lo que ella le dio a Ayumu fue algo que no estaba vivo.

KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

“El objetivo ha sido destruido. Ahora se prosigue a eliminar a los enemigos restantes.”

¿Podría ser... que el asesino que intentaba destruir la máquina... era Tomonori?

No, para ser precisos, era el arma que estaba dentro de Tomonori. O, mejor dicho, ¿tal vez la entidad mitad llama mitad hombre era el arma mágica?

Mis piernas estaban congeladas. Las paredes y el pasillo ya estaban cubiertos de hielo. También parecía que Sera no había podido escapar. Sin embargo, solo Tomonori... Solo Tomonori no había sido tocada por el hielo.

Fue así esa vez también. *El terreno alrededor de la forma colapsada de Tomonori ya estaba congelado.*

El suelo a su *alrededor*.

Ya ni siquiera podía mover la mitad inferior de mi cuerpo, pero Tomonori parecía completamente bien.

Tomonori volteó hacia mí y dio un paso hacia mí.

Escuché el sonido de hielo rompiéndose, y Tomonori se acercó lentamente.

“Mantenga una llama azul a la derecha.” “Primer canto confirmado. Técnica activada.”

¿Otra vez? ¿Ella estaba haciendo eso otra vez? Salí de mis zapatos congelados y me puse de pie sobre el hielo.

“Lleva una llama roja a la izquierda.” “Segundo canto confirmado. Preparaciones para dispersión de llama completa.”

Cerré la distancia entre Tomonori y yo una vez más. La bola de fuego de antes se dirigió hacia mí, pero Sera tiró lo que parecía una roja, hoja de otoño en el brazo de Tomonori, y su brazo se desvió. La bola de fuego se estrelló contra la pared y explotó.

¿Cómo debo detenerla? ¿Qué tengo que hacer?

No tengo idea. ¿Tenía que matarla?

... ¡¡Como si pudiera hacer eso!!

¡Ella era mi amiga!

Tiré el cuerpo de Tomonori hacia el mío en un abrazo. Ni siquiera pensé en golpearla.





KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

“¡Detente! ¡Detente Tomonori!”

En ese momento, ciertamente... señales de vida volvieron a los ojos de Tomonori.

“¡No-no me llames Tomonori!”

Tomonori gritó, y como si hubiera cortado las cuerdas de un títere, ella inmediatamente perdió el conocimiento.

Y como si quedara impresionado por el feroz grito de Tomonori, el medio hombre en forma de llama y las bolas de fuego que explotaban se desvanecieron en el aire.



Cuarto capítulo parte seis

Lo que haya sido esa otra Tomonori, el hielo pronto se derritió y desapareció, y me dejaron sentado en una habitación que olía a Sopa Tonkotsu. El contenido de la máquina parecía haber salido de la abertura en la pared.

Tomonori estaba durmiendo profundamente a mi lado, y tanto Sera como esa otra chica estaban apoyadas contra la pared en un rincón de la habitación.

Sera había bebido el paquete de sangre que la otra chica llevaba, pero ella parecía bastante herida.

Sera tenía su brazo en su fascinante pecho, me puse de pie, fui a su ubicación y la llamé. *“¿Estás bien?”*

Sera negó con la cabeza.

“Realmente necesito encontrar algo de sangre fresca.”

“Puedes tener un poco de la mia si quieres.”

“Paso.”

Como pensaba. Además, deja de mirarme con esos ojos rojos.

“Hey, Sera. Tomonori antes... quiero decir, Mael Strom...”

“No sé qué quién es esa. Esa chica nunca tuvo ese tipo de poder.”

“¿Ella en serio es una vampira ninja?”

“Si. Ella es una excelente vampira ninja, la cual ha estado tomando misiones durante mucho tiempo.”

Si ella era una chica mágica, entonces ella sería capaz de manipular los recuerdos. Entonces, ¿qué pasaría si la existencia de Tomonori fuera un recuerdo fabricado?

Suspiré y fruncí el ceño, mirando a Sera. Ella no parecía estar en su habitual estado de desprecio.

“Eso parece que duele. ¿Realmente estás bien?”

“Si, creo que puedo volver a casa. Pero realmente necesito chupar la sangre de Haruna lo antes posible.”

KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Ella tomó una respiración larga y de aspecto doloroso. Solo Sera podía verse tan hermosa cuando suspiraba así por el dolor.

“Pero ser una vampira ninja seguro que es duro.”

“Estoy muy orgullosa del hecho de que me convertí en una vampira ninja.”

“¿Convertí? ¿No eres una vampira ninja desde que naciste?”

“Los vampiros ninjas son criaturas inmortales. Si eres inmortal desde el día en que naciste, entonces te quedarías como un bebé, ¿verdad?”

“Supongo que eso es cierto.”

“Los vampiros ninjas son seres a los que se les concedió la inmortalidad por recibir la sangre de Hellscythe-dono.”

“Así que fue Yuu quien hizo los vampiros ninjas. Y para convertir a la humanidad en vampiros ninjas, ¿todo lo que tienes que hacer es darles de su sangre?”

“Si. Probablemente tenían la intención de mezclar nuestra sangre con el agua potable de la población.”

“¿Eso funciona incluso si el agua la diluye?”

“No creo que pretendan hacer vampiros ninjas muy fuertes.”

“Hacer llover sangre... Esa idea también es bastante aterradora.”

“Es difícil para los vampiros ninjas obtener sangre de nosotros mismos. También gastamos sangre cuando usamos nuestros poderes. Por lo tanto, necesitamos transfusiones de sangre periódicas. Los vampiros que no son ninjas acaban atacando a la gente.”

“Entonces, ¿por qué te niegas a beber mi sangre?”

“Cuando bebemos la sangre de los demás, aplicamos un fármaco que tenemos en nuestros dientes para evitar daños en el organismo cuya sangre estamos chupando.”

“¿Por eso siempre besas a la persona de la que estás chupando sangre?”

“Prefiero morir antes que besarte.”

“Me siento tan amado. Entonces, ¿quieres apoyarte en mi hombro?”

“Realmente no quiero usar mucho jabón más tarde, así que por favor no me toques.”



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Parecía que realmente no había nada de qué preocuparse aquí.

En ese momento, mi teléfono sonó y el sonido hizo eco a través de la habitación.

“Sera, espera un segundo.”

Me dirigí hacia la única pared que había sido arrancada limpiamente, y abrí mi teléfono mientras miraba las luces de la ciudad. Era un número desconocido.

“Hola.”

“¡Ayumu! ¡Realmente deberías venir!”

Era la voz de Haruna.

“¿Haruna? ¿De dónde me llamas?”

“Tomé prestado un teléfono en la arcade.”

“Ya veo. No estás... causando... ningún... problema... ¿ver... dad? ...”

Mi voz se detuvo lentamente. Miré hacia el cielo, tan sorprendido que casi dejé caer el teléfono.

“¡Realmente me estoy divirtiendo mucho aquí! ¡Ven tú también!”

“Ahh, quisiera... ir, pero...”

Los sonidos del batir de unas alas asaltaban mis oídos.

Delante de mí había un monstruo de piel roja, la cara de un lagarto, y las alas de un murciélago.

Solo tenía una palabra en mi vocabulario para describir tal bestia.

Un dragón.

Enviar a un monstruo tan famoso cuando estábamos en una situación como esta era solo un poco...

El dragón, vistiendo el uniforme escolar de un niño, se dirigió hacia nosotros. El dragón era enorme, alrededor de cuatro o cinco metros de altura, y parecía tener un poco de dificultad para entrar a través de la pared faltante.

El dragón apuntó uno de sus tres dedos hacia Tomonori. Entonces, ¿estaba apuntando a Tomonori?



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Ya veo. ¿Entonces Kyouko lo descubrió también? Descubrió gracias a que, en ese momento, Tomonori fue la única que no sufrió daños. Que la persona que tenía el arma no era yo, sino Tomonori. Bueno, la verdad es que la propia Tomonori era el arma, pero Kyouko probablemente ha de suponer que Tomonori estaba de alguna manera conectado con el arma.

¿Entonces este dragón era uno de los falsos Megalo de Kyouko?

¿Por qué no estaba Kyouko aquí? Ella era la que quería el arma, ¿verdad?

“¡Ayumu! ¿¡Estás escuchando!? ¡No me ignores!”

“Lo siento. Parece que me voy a demorar un poco más...”

“¡¡U-Uwaah!!” Escuché a Haruna levantar su voz en el otro extremo de la línea.

“¿Cuál es el problema? ¿Qué has estado haciendo todo este tiempo?”

“¡Ayumu! Esa cosa... Ayuda-” “¡Huye Haruna!”

“¡Hey! ¡Haruna! ¡Demonios!”

Algo podría haberle pasado a Haruna, ya no volví a escuchar una respuesta. El dragón se inclinó y se acercó a Tomonori, así que pateé esa cara de lagarto.

Con 300% de mi poder.

El dragón giró y me miró, pero lo ignoré y continué gritando al teléfono.

“¡Haruna! ¡Oye, Haruna!”

Podía escuchar voces que venían vagamente del otro lado. Eran tan débiles que no las hubiera notado si no estuviera prestado atención, pero definitivamente podía oírlas.

-

Oí la voz de Dai-sensei, diciendo el nombre de Kyouko.

-

¿Por qué iba tras Dai-sensei? Kyouko quería el arma que Dai-sensei había hecho, ¿verdad? ¡Ya veo! Dai-sensei podía hacer armas mágicas. ¡Así que Kyouko iba tras Dai-sensei para que ella le creara armas para ella! Pero considerando lo fuerte que es Dai-sensei, ¿cómo planeaba hacer que ese plan funcionara...?

¡Debe ser ese hombre! Si el tenía una absurda acumulación de poder justo como decía Yuu, incluso Dai-sensei podría... De repente, tuve un mal presentimiento sobre todo esto.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Pero en este caso, escuchar a Haruna pidiendo ayuda era algo raro. Debería apurarme y tratar con este tipo aquí, para luego llegar a donde estaba Haruna.

“¡Sera! ¡Carga a Tomonori y corre!”

Y mientras decía eso, Sera estaba detrás del dragón, preparándose para lanzar un ataque.

Ah, ahora que recuerdo. Los vampiros ninjas nunca se asustan de una batalla.

El dragón envió a volar a Sera con un ataque rápido de su larga cola. Qué buen bateo tiene el dragón. Incluso fue suficiente para avergonzar a Ogasawara⁵¹.

Sera chocó contra el muro, y gimió de dolor.

Deje de pensar en las consecuencias y prepare el ataque más fuerte que pude. Un ataque de 600%.

La enorme boca del dragón se abrió, y pude ver sus afilados colmillos. Y entonces, una llama púrpura brotó de sus fauces abiertas.

Formé una cruz con mis brazos y bloqueé el ataque.

¡Ugh! ¡Demonios! ¡Tengo que lidiar con esto rápido e ir donde Haruna! Dios, esto estaba caliente.

Los zombis son débiles contra la luz y el fuego. Siendo bañado en llamas como estas, ya sabía bien que mi capacidad de regenerar mi cuerpo se había debilitado considerablemente.

Si atacaba con el 600%, entonces el retroceso podría enviar mis brazos y piernas volando lejos de mi cuerpo. Y si eso pasara, tomaría tiempo antes de que pudiera volver a colocarlos.

¡Demonios! Si solo puedo pelear con el 300%, entonces no podre ir a ayudar a Haruna.

“¡Mi turno! Hiken, Tsubamegaeshi.”

Llevando una espada verde en sus manos, Sera atacó la espalda del dragón. Completamente como se esperaba, no tenía miedo en lo más mínimo, incluso después de haber visto el fuego de antes. En su lugar, estaría aterrado.

Sera cortó la piel de lagarto, pero al dragón no pareció importarle.

Sera trató de poner cierta distancia entre ella y el dragón, pero el dragón lanzó un puño de tres dedos en dirección a Sera. Lo hizo a una velocidad que era inimaginable para algo de ese

⁵¹ Un jugador de béisbol.

KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

tamaño. Bien, ahora me ha dado la espalda. Cerré la distancia entre nosotros y le envié un fuerte puñetazo a la espalda.

Incluso un dragón gritaría después de ser golpeado al 300% de fuerza, ¿verdad?

El dragón agitó su cola, y me envió volando a un lado. Y entonces, me estrellé contra la pared.

Qué ataque más fuerte ... ¿Sera también recibió uno de esos ataques? Esto no es bueno. No es bueno de ninguna manera.

“¡Uwa! ¡¡¡Kuaaahhhh!!!”

El dragón estaba apretando el cuerpo de Sera como si estuviera torciendo una toalla mojada.

¿Cuánto tiempo ha pasado ya? Realmente necesitaba llegar donde Haruna lo más rápido posible.

... Pero este enemigo es realmente fuerte. ¿Qué debería hacer? Solo entre nosotros dos aquí, llevará tiempo superar esto. Solo nosotros dos...

“¡Aikawa!”

Oí alguien llamándome, y me di cuenta de que la cola del dragón se balanceaba hacia mí. Rápidamente me agaché, y la cola arrancó un pedazo de la pared detrás de mí. Y entonces, una bola de fuego atacó esa cola.

“Tomonori... Tú...”

Tomonori estaba de pie y tenía una bola de fuego en la mano izquierda.

Sin embargo, ella aún parecía estar consciente, y miró al dragón con ojos juveniles rebosantes de confianza. Esas bolas de fuego no parecían ser solo una habilidad del arma dentro de ella.

“¡Aikawa! ¡¡Seraphim! ¡Aquí vooooooooooy!!”

Sonaba como si se estuviera divirtiendo, y como si estuviera compitiendo en un lanzamiento de martillo, ella sostuvo la bola de fuego por la cola y la giró. Ah, así es como se usaban normalmente las bolas de fuego. Luego la arrojó al dragón como si estuviera lanzando una caña de pescar, y aunque no explotó, el dragón se tambaleó por el impacto y dejó ir a Sera.

Antes de que su cola de caballo golpeará el suelo, Sera agitó su espada y cortó la garganta del dragón.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

El dragón encaró a Sera mientras ella estaba en el suelo y abrió la boca.

Al ver eso, pisé la cola del dragón con un 600% de potencia.

Si solo uso el 600% para pisotear, no es como si mi cuerpo se fuera a despedazar.

El dragón volvió su rostro hacia mí. Y en esa fea boca suya, el dragón había tragado la bola de fuego que Tomonori le había lanzado. Y entonces... ¡Boom!

Esas bombas de bolas de fuego no eran una broma.

El dragón se convirtió en partículas blancas brillantes y desapareció. Pero no tuve tiempo de quedarme allí para ver que sucedería. No sabía cuánto tiempo había perdido aquí.

“Sera, voy a ir a ayudar a Haruna.”

“Sí, mientras que también me gustaría ir...”

Parecía que ella no podía permanecer de pie.

“La intención es suficiente. Tomonori, dejare a Sera bajo tu cuidado.”

“¡De-de acuerdo!”

Me paré frente al agujero que solía ser una pared, y un viento fresco soplaba a través de mi cuerpo caliente.

“Ah, verdad, Tomonori. Mañana quiero comer hamburguesas.”

Tomonori me dio un rápido pulgar hacia arriba, así que respondí con otro.

Y luego, arrojé mi cuerpo a ese cielo negro de la noche.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Cuarto capítulo parte siete

El arcade se había reducido a un estado de aspecto lamentable. Era casi como si hubiera sido golpeado por un terremoto en una zona pequeña. Las farolas zumbaban y parpadeaban.

No habia nadie alli. Ni Haruna, ni ningún humano normal, nadie.

“¿A... yumu? ¡Ayumu!”

Cuando me di la vuelta, vi a Haruna corriendo hacia mí con ropa negra y sucia, y la atrapé en mis brazos. Gracias Dios. Parece que llegue a tiempo.

“¿Qué pasó aquí?”

“De repente, un Megalo comenzó a ir y venir e ir... Y esa chica también estaba allí.”

“¿Kyouko?”

“Si, probablemente. Más importante, ese chico es increíble. Pensar que ese tipo extraño podría resistir contra Dai-sensei...”

“¿Dónde está Dai-sensei?”

“¡Por ahí!” Haruna me arrastró de la mano por dos carriles de tránsito y me condujo hacia adelante.

En ese momento, podía escuchar el sonido del acero golpeando al acero.

Y ví a Dai-sensei, con sus colas gemelas y con su bata blanca, luchando contra Kyouko y un hombre. Bajo la bata blanca de Dai-sensei había un lindo, disfraz de chica mágica.

Como se esperaba de Dai-sensei. Estaba enfrentando a dos oponentes, pero no parecía superada en absoluto. En otras palabras, si pudiera contener a Kyouko, entonces ella debería ser capaz de ganar.

Rápidamente dejé a Haruna allí y me uní a la batalla. Kyouko vino hacia mí por detrás y le envié un puñetazo, pero ella saltó fuera del camino de mi golpe. Me encontré con Dai-sensei, y me apoyé en su espalda.

“Ahhhhh, Ayumu-san. Buena tarde.”

Sonaba tan despreocupada como siempre. Pero, aunque parecía bastante relajada, ella definitivamente parecía herida.

“Es de noche ahora mismo. ¿Debería tratar a Kyouko?”



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

“Si. Por favor.”

En ese mismo momento exacto, Dai-sensei y yo corrimos hacia nuestros respectivos enemigos.

“Aikawa-san seguro que eres una molestia.”

Kyouko dijo eso con una sonrisa. Ella esquivó un golpe recto, y me corté el brazo con su espada de tornado.

“Eres la última persona de la que quiero escuchar eso.”

Envié una patada a Kyouko, pero ella giró su cuerpo hacia un lado, y desde esa posición, envió un ataque de tornado hacia mí.

“¿Por qué vas tras Dai-sensei? ¿No sabes lo fuerte que es ella?”

“Yo estaba en contra de esto. Sin embargo, esa persona dijo que preferiría tener a alguien que pudiera hacer nuevas armas que tener un arma, así que... estoy haciendo mi mejor esfuerzo.”

Un viento comenzó a arremolinarse a mis pies. Al instante lo esquivé, pero mi brazo fue barrido en el aire.

Ya veo. Dai-sensei había creado esa arma mágica. En otras palabras, ella podría crear más. Pero su error de cálculo estaba en lo absurdamente fuerte que era Dai-sensei.

Había pasado demasiado tiempo pensando, y me encontré siendo golpeado en el aire por el tornado de Kyouko. Que mal habito tengo.

Y fue Dai-sensei quien me tiro para volver al suelo.

... Había venido a salvarla, y solo estaba siendo un estorbo. Qué patético de mi parte.

“Dai-sensei, perdón por estorbar.”

“No, no. Estoy realmente feliz de que vinieraaaas.”

Con un edificio a nuestras espaldas, esperamos a Kyouko y al hombre.

“... Sobre esa arma mágica... ¿Cómo es qué está conectada con Dai-sensei?”

“Ah, ¿así que te las arreglaste para conocerla? Eso es bueno. Ah, no me digas, ¿se estaba volviendo loca?”

“Si. Pero logré contenerla, de alguna manera.”



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Cuando dije eso, escuché a Dai-sensei murmurar algo. “Ahh, ya veo,” Ella susurró.

“Como esperaba, era correcto confiar en Ayumu-san para esto. Si alguien más descubriera que esa chica era un arma, entonces la usarían para derrotar a los Megalos. Si esa arma se vuelve loca de nuevo, Ayumu-san estará allí para detenerlo por mí, ¿sí? ¿sí?”

“Logré detenerlo completamente con suerte ciega la última vez, así que, por favor, dame un descanso aquí.”

“Está bien, está bien. Esto también sucedió con Haruna, pero realmente eres un mago increíble.”

“No usé magia ni nada de eso. ¿Exactamente cómo crees que la detuve?”

Dai-sensei rió por más tiempo de lo usual, y respondió con un toque de burla en su voz.

“Por supuesto... Con la magia del amor.”

La magia del amor, ¿eh...? Dai-sensei parecía querer encontrar otro lugar para pelear, y corrió en dirección opuesta a nuestros enemigos.

“¿Cómo conoce Dai-sensei a Tomonori? Ella no es una chica mágica, sino una vampira ninja. No hay ningún punto de relación entre ustedes dos... ¿Hm? ¿No me digas que ella está relacionada de alguna manera con Virie?”

Pregunté a Dai-sensei mientras la perseguía. Kyouko y el hombre se mantuvieron a una distancia fija y parecían estar comprobando la situación.

“No, en absoluto. Esa chica es una verdadera habitante de este mundo. Si quieres conocer nuestra relación con los demás... Ella es la hija de una importante amiga mía. Por diversas razones, fue elegida como el escondite de un arma que ya no podíamos tener en Virie.”

“¿Así que solo manipulaste el cuerpo de alguien sin su permiso?”

Miré a Dai-sensei con ojos un poco despreciativos.

“Sí, precisamente. Después de todo, si no lo hubiéramos hecho, esa chica habría muerto.”

“¿Qué quieres decir?”

¿Pasó algo en el pasado de Tomonori? ¿Y cómo se involucró Dai-sensei con eso? Había una montaña de cosas que quería preguntar, pero...

“¡Deja! ¡Me! ¡Ir!”



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Haruna parecía haber quedado atrapada, así que ya no tuve tiempo para preguntar. Bueno, luego podría preguntar.

“Haruna es una idiota. Ella sabía que no era rival para nosotros, pero aún así se acercó. Es realmente extraño cuando lo piensas. Ah, ¿podría ser que ella sabía que Aikawa-san estaba aquí, y ella quería presumir?”

Kyouko levantó la voz y se echó a reír. Haruna hizo rechinar sus dientes.

“Haha, parece que acerté.”

“Deja ir a Haruna.”

Le di a Kyouko una mirada amenazadora, pero ella parecía aburrida.

El hombre envolvió sus brazos alrededor del cuello de Haruna mientras Haruna luchaba por escapar.

Apunté hacia él a toda velocidad. Iba a darle un puñetazo en la cara.

“Doscientos.” El hombre habló. Y entonces, sentí la desagradable sensación de que mi cerebro se sacudía y fruncía el ceño.

Qué poder tenía este hombre. Era un monstruo completo.

La espada del tornado destruyó mis piernas. Con un tirón, me puse en posición fetal sobre el asfalto. Si el dragón no me hubiera producido tanto daño por calor, hubiera podido recuperarme de esto bastante rápido.

“¿Has oído que las personas no pueden usar el cien por ciento de su propia fuerza?”

Sí, había oído eso antes. O no, eso no es tan preciso.

Yo mismo lo había dicho antes.

“Si la usarán al cien por cien, sus cuerpos no podrían manejarla.”

Terminé su pensamiento antes de que pudiera decirlo en voz alta.

“Pero los zombis tienen cuerpos que pueden manejarla.”

Sí. Era un zombi, igual que yo. Y al igual que yo, él podría exhibir fuerza más allá de las limitaciones humanas.

“Es una forma fácil de decirlo, ¿no es así? La palabra “zombi”, está bien. Me han llamado Rey de la Noche, pero debo admitir que ‘zombi’ también tiene un toque bastante dulce.”



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Cuando el hombre dijo eso, apretó sus brazos.

Haruna parecía estar sufriendo y jadeaba en el aire. Incluso si solo usara el treinta por ciento de su fuerza para restringirla, Haruna moriría, ¿verdad?

¡Demonios!

“Umm, ¿qué es exactamente lo que quieres?”

Dai-sensei deshizo a su arma mágica. Ella también dispuso su transformación, y la dejaron con una falda plisada y una blusa. Cuando volvió a aparecer su habitual corbata, metió las manos en los bolsillos de su bata blanca.

“Hay algo que quiero que hagas para mí.”

El hombre aflojó sus brazos, y Haruna jadeó buscando oxígeno.

“Dai-sensei, esto no está bien. No hables con él.”

Dai-sensei me ignoró, y caminó lentamente hacia Kyouko.

“Por ahora, ¿puede garantizar la seguridad de Ayumu-san y Haruna?”

“Si eso es lo que deseas.”

El hombre liberó a Haruna. Haruna intentó golpear al hombre de inmediato, pero Kyouko la tomó del brazo.

“Bueno, entonces está bien.” Dai-sensei soltó un suspiro resignado.

“¡Dai-sensei! ¿Por qué estás haciendo eso!? ¿Por qué-?”

Haruna intentó agarrar la bata blanca de Dai-sensei, pero fue arrojada lejos.

“Porque Haruna es una importante amiga mía.”

Dai-sensei habló lenta y pausadamente, sus mejillas se sonrojaron.

¡Muévete! ¿De verdad crees que les dejaría escapar por debajo de mi nariz? ¡Los golpearé a todos y detendré a Dai-sensei!

Eso fue todo en lo que pude pensar en ese momento. Pero mi cuerpo no se movería como yo quería.

Una niebla oscura apareció... y una vez más, dejé escapar a Kyouko.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Haruna sostuvo las katanas de Dai-sensei y lloró. Yo también quería llorar. ¿Por qué fue que todo tuvo que terminar así?

Pensé que Haruna simplemente seguiría llorando y deprimiéndose, pero se levantó y se secó las lágrimas.

“¡Ayumu! ¡Vamos a salvar a Dai-sensei!”

“Bueno, no es que podamos ir ahora.”

“¡Ahora no! ¡Volveremos, pensaremos en una buena estrategia y venceremos a esas personas de negro y azul!”

Los ojos de Haruna estaban teñidos de pesar, pero también brillaban con una esperanza brillante y confiada.

Haruna seguro que era fuerte.



降りかかる火の粉を払いのけていれば、それで万事うまくいく。

それ以外は無視すればいい。

火の粉が届かない場所へ逃げればいい。

今でもそれが最善だと俺は信じている。だが——

俺は全然気づくことすらなかったんだ。

まさか、火の粉を払う姿を見ているだけで、悲しむ人間が居るなんて。

火を払うのではなく、ちゃんと消火しなくちゃいけない。

たとえ面倒くさくても、火の元を絶たないと大切なモノが無くなることだってあるんだ。

出来ればそれを、四話までに気づきたかった。

エピローグ

「お前、*
ゾンビだったのか」

* 俺は、どこで間違えてしまったのだろう。*

KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Epílogo: ¿Eras un zombi?

(¿Dónde está mi error?)

Si solo apartas las chispas que caen sobre ti, entonces todo irá bien.

Y podrías ignorar todo lo demás.

Simplemente puedes correr a un lugar donde las chispas no puedan aterrizar sobre ti.

Incluso ahora, creía que esa era la mejor política. Pero...

No me había dado cuenta en absoluto.

Pensar que había alguien que se estaba poniendo triste solo al verme sacudir todas esas chispas

En fin, no podías simplemente quitar las chispas, pero tenías que apagar el fuego.

No importa lo molesto que fuera, si no apagas el incendio, incluso podrías perder cosas que son preciadas para ti.

Realmente desearía haberme dado cuenta de eso en el cuarto capítulo.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Epílogo parte uno

Me quedé en la sombra de una esquina de los terrenos de nuestra escuela, mirando a las chicas. Estaban jugando voleibol, parecían estar bastante saludables y estar divirtiéndose mucho.

Bueno, para ser más precisos, estaba mirando a Tomonori mientras jugaba con una gran sonrisa en su rostro.

“Aikawa, solo mira esos pechos. Esto es lo mejor, ¿verdad? Sólo quiero saltar sobre ellos.”

“Esas cosas son probablemente mejor no decirlas.”

“Hm? Quiero decir, soy un mamífero después de todo.”

Bueno... no es como si no pudiera entender de dónde venía.

Orito estaba parado a mi lado, dándome un inútil informe diario sobre qué chicas se veían mejor y de qué manera. Siempre me derrumbo cuando estoy expuesto a demasiada luz solar, así que, durante la clase de gimnasia, por lo general solo observaba desde las sombras.

Orito fue llamado para un combate y me dejó, así que me quedé solo. Me tumbé en el suelo.

Dai-sensei fue secuestrada, y no pude hacer nada para evitarlo. Si Kyouko tuviera en sus manos un arma mágica como esta, ¿qué haría?

Como siempre, apenas logré sobrevivir a la situación.

¿Fue eso realmente suficiente? ¿Estaba realmente bien para mí solo poder quitar las chispas que caían sobre nosotros?

“Aiiikawaaaa, ¿Qué estás haciendo?”

De repente, sintiendo que alguien me estaba mirando, torcí mi cuerpo hacia arriba.

“Tomonori... ¿Qué pasó con el partido de voleibol?”

“Ganamos, obviamente. No soy del tipo que se relaja solo porque estoy compitiendo contra humanos.”

“... Usar la fuerza de los vampiros ninjas es simplemente injusto.”

“... La fuerza de los vampiros ninjas... Hey, ¿en realidad... soy una vampira ninja?”



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Tomonori se sentó a mi lado, con las rodillas frente a ella, y apoyó la cabeza en sus rodillas. Ver su pecho apretado por sus muslos así me reafirmó el hecho de que los zombis somos definitivamente mamíferos.

“Siempre he pensado que era una vampira ninja que podía convocar bolas de fuego. Pero realmente no hay ninjas así, ¿verdad?”

“Si. No he oído hablar de un ninja como ese.”

“Hmm, he estado pensando. Tengo esta afición realmente inusual para el aceite. Y no me da hambre. ¿Podría ser... que soy un robot o algo así?”

“Probablemente sea como esa persona arma mágica. No creo que sea un robot... ¿Tal vez algo más como un humano modificado? Como, un hechicero o un invocador o algo así.”

“Ugh, así que realmente no soy una vampira ninja...”

Tomonori dejó escapar un suspiro de soledad, y me rasqué la parte de atrás de mi cabeza.

“Bueno, si eso crees, significa que está bien, ¿o no lo está?”

“¿Huh?”

“Me considero un zombi. Pero siendo honesto, no tengo idea de cómo se llamaría algo como yo, pero me considero un zombi. Así que no importa lo que digan los demás, soy un zombi.”

“¿Que se supone que significa eso? No tengo idea. ¡Ajajaja!”

Tomonori abrió mucho la boca y se echó a reír.

“Pero, eso es todo lo que un estudiante de secundaria como yo puede decir.”

“... Bueno, supongo que haré eso. Si mi esposo me dice algo como eso, entonces realmente no tengo más remedio que seguir su consejo.”

“Acaba de salir con el negocio del esposo. ¿No podemos ser solo amigos?”

“Por cierto...”

“¿Hmm?”

“¿Eres un zombi?”

¿Ella no sabía...?



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Tomonori mostró sus dientes y me dio una amplia sonrisa, y no pude evitar responderle con una sonrisa.



Epílogo parte dos

Después de la escuela, me encontré mirando el sol poniente, y luego vi venir a Yuu hacia la escuela.

¿Yuu vino a recogerme hoy? ¿Venía a la escuela a conocer una nueva moda o algo así?

“Yuu, ¿qué pasa? ¿Estás sola?”

Yuu me dio un solo asentimiento y pasó una nota.

Lo siento.

“¿Por qué lo sientes?”

He causado tantos problemas a todos.

¿Ella todavía estaba preocupada por eso? Este definitivamente no era uno de sus buenos hábitos.

“No hiciste nada malo. Siempre sucede lo mismo. Pero por lo menos, no fue culpa de Yuu.”

“¡Aikawa, volvamos juntos!”

En ese momento, apareció Tomonori, habiendo vuelto de la reunión del club. Yuu se escondió detrás de mi espalda y trató de alejarse de Tomonori.

“¿Oh? ¿Ella es Eucliwood? Wow, esta es la primera vez que la veo. Ella es realmente muy linda, ¿verdad?”

“Mira, ella te tiene miedo. No te acerques más. Además, la has conocido antes.”

“¿Qué? ¿Por qué me tratas como si fuera una especie de animal salvaje?”

“¡Ayumu! ¡Vamos al arcade!”

Haruna. ¿También estás aquí? Parece que invitarla al arcade resultó ser una espada de doble filo.

“¿Vas al arcade? Realmente no soy muy bueno en los juegos. Después de todo, soy más del tipo físico de persona.”

“Eso no es bueno. Aquellos que se llaman a sí mismos vampiros ninjas deben aprender diferentes tipos de habilidades.”

KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Incluso Sera apareció. ¿Qué pasó hoy? Ah, podría ser que Yuu vino, entonces Sera la siguió, y luego vino Haruna porque no quería estar sola.

“Supongo que iré. ¿Deberíamos ir a ese arcade de nuevo?”

“¡¡Hurra!!” Haruna parecía increíblemente feliz.

“Supongo que también voy,” dijo una Sera de aspecto bastante desconcertado.

Y luego, en cuanto a Yuu, que se veía increíblemente sola.

Yo

Todavía no sé cuáles fueron sus pensamientos cuando escribió esa nota incompleta, esa nota de que no podía seguir escribiendo.



Epílogo parte tres

Jugamos hasta altas horas de la noche. Cuando volví a casa, inmediatamente me dirigí al segundo piso. Haruna había gritado de alegría y se dirigió al baño, Sera se dirigió al baño a bañarse, mientras que Yuu estaba probablemente en la sala de estar, donde ella siempre estaba.

Sin cambiarme el uniforme, me metí en la cama. Tal vez porque estaba tan cansado, pero sentí que la somnolencia me atacaba a pesar de que había dormido bastante ese día. Y no me quedaron fuerzas para luchar contra esa somnolencia.

Y cerré mis ojos...

“¡Ayumu!”

Solo un grito de Haruna logró dispersar toda mi somnolencia. Me levanté de un salto y miré a Haruna con los ojos medio dormidos.

Haruna sostenía una nota.

“Esto es...”

Me fijé en la primera frase escrita en la página.

Adiós.

Salté de la cama, aparté a Haruna a un lado y salí de mi habitación. Bajé corriendo las escaleras y entré en la sala de estar.

Las fotos que habíamos tomado en la cabina de fotos esa vez estaban colocadas sobre la mesa.

Estas eran las que le había dado a Yuu, en la mayoría estaba siendo pateado y estaba en pánico.

Ese sobre también fue arrojado al bote de basura.

Este era el sobre que el conejito Megalo había estado llevando. ¿Podría ser que este sobre hubiera sido destinado a Yuu?

Yuu y los Megalo vinieron del mismo lugar, del inframundo.

Así que definitivamente había una posibilidad considerable de que eso fuera cierto.

KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Pero, ¿no había aquí solo una hoja de papel en blanco? ¿Qué fue escrito allí? ¿Para qué la usaron?

En ese momento, tuve un destello de inspiración.

Esas gafas. Si usara esos lentes que pudieran ver a través de cualquier cosa en esta hoja de papel en blanco, ¿sería capaz de resolver algo? Tal vez la razón por la que Yuu se fue también estaba relacionada con ese pedazo de papel.

Regresé a mi habitación y me puse los lentes. Como era de esperar, vi aparecer palabras en el papel blanco.

Aquí hay un resumen de lo que estaba escrito:

El hecho de que el Rey de la Noche está haciendo tantos Megalo falsos, y el hecho de que, por eso, los vampiros ninjas han estado muy activos, todo eso es culpa de Yuu.

¿¡Por qué demonios todo tenía que ser culpa de Yuu!?

¿Esto pasó por la mente de Yuu y la hizo huir? No puede ser, ¿verdad?

Recogí las fotos y corrí hacia la puerta de mi casa. Me puse al azar los zapatos y salí de la casa con ellos mal puestos.

El resto de la nota que Yuu había dejado decía lo siguiente:

Yo lo siento. Yo lo siento mucho.

Si no fuera por mí, esta ciudad no habría terminado así.

“¡Yuu!” Grité, pero por supuesto no hubo respuesta. “¡Dammit!” Miré frenéticamente a mi alrededor.

¿Dónde estará ella?

¿A dónde se fue?

Sera, Haruna, Ayumu. Todos ustedes me dijeron palabras tan amables.

Me hicieron muy feliz. Y empecé a darlas por sentado.

La tienda de conveniencia, el cementerio, la escuela.

Busqué todos los lugares habituales cercanos, pero no te encontré.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Pero yo no soy alguien que pueda estar junto a los demás. Todo es mi culpa. Lo siento.

Yuu no era la que estaba equivocada aquí.

Fui yo. Yo estaba equivocado. Todo lo que pude escupir fueron palabras baratas, promesas vacías que cualquiera podría hacer por ella, y al final la dejé sola con su expresión solitaria.

Lo siento por siempre causarles tanto dolor. Si me quedo con ustedes, estoy seguro de que algún día, alguien más saldrá lastimado.

A pesar de que Yuu se veía tan sola en ese entonces, no hice nada por ella.

Yo era un idiota. Un enorme, enorme idiota. No había gastado ni un gramo de energía para tratar de mantener esta pequeña cantidad de felicidad que había logrado viviendo con todos.

Porque yo soy la que llama a la muerte.

Levanté la cabeza y vi un enorme tallo de bambú decorado con luces.

Maldita sea Haruna, ¿no has limpiado eso todavía? Una vez más volví a la nota que Yuu había dejado.

Entonces, adiós.

Su última palabra era un poco borrosa.

¡Maldita sea! ¿¡Por qué ella simplemente decidió todo esto por su cuenta!? ¡Era peor que Haruna!

¡Sólo dímelo! Si tienes dolor, o si algo te molesta, ¡entonces dímelo!

Subí las escaleras, y fui a la habitación de Sera. Saliendo a la veranda, tomé uno de los tanzaku en mis manos, sabiendo que no se haría realidad.

“Ugh...” Dejé escapar un gemido patético.

Estaba el tanzaku de Haruna.

Danos nieve. Basta nieve para que todos aquí puedan verla. Si no es suficiente te mato, ¿vale?

Ahí estaba el tanzaku de Sera.

Duplica mis habilidades de cocina. Haz que mi cocina traiga sonrisas a todas las caras de la gente aquí. Duplica mis habilidades de cocina nuevamente.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Y ahí estaba el tanzaku de Yuu.

Deseo que siempre poder estar con Ayumu y los demás.

Y luego, estaba la mía.

Deseo que ninguno de los deseos se haga realidad.

¿Por qué? ¿Por qué? ¿Por qué fue que el único deseo que se hizo realidad fue el que yo había escrito?

Me limpié las lágrimas que corrían por mis mejillas, y saqué mi tanzaku del tallo de bambú. Lo aplasté en mis manos. Y luego me di cuenta de que también había aplastado las fotos de la cabina de fotos que había estado sosteniendo en mis manos al mismo tiempo.

Separé las fotos y las reabrí. Estas eran las fotos que Yuu había dicho que más quería de todas, y no solo la mitad. Cuando miré de cerca... vi que Yuu también estaba en una esquina de la foto...

-

Y ella le estaba mostrando a la cámara una sonrisa feliz.

-

Perdí la fuerza en mis piernas.

Olas de arrepentimiento fluyeron a través de mí, y pude sentir mi visión oscureciéndose

“¡Ayumu!”

Haruna me estaba llamando, pero no podía escucharla.

... Yuu.

..... Yuu.

..... Eucliwo-

Sentí que alguien me hacía rodar y caí a un lado.

“¿¡Qué demonios estás haciendo, Haruna!? ¿¡Me mordiste!?”

“¿¡De qué te estás lamentando!? ¡Idiota!”

“Si, Ayumu. No es como si esta fuera su despedida final.”



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Cuando me di la vuelta, vi a Sera parada allí, envuelta en una toalla de baño con los brazos cruzados.

“¡Vamos a recuperarlos! ¡Dai-sensei y ese sombrío nigromante!”

“Pero Haruna. Yuu se fue sola. Así que no podemos-”

“¡Como si me importara! ¡Dije que vamos a recuperarla!”

Como de costumbre, Haruna no estaba de humor para escuchar las opiniones de otros. Siempre fui al que guiaba. Pero...

Esta vez, fue mi turno de hacer el liderato.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

Palabras finales.

Todos tienen coraje. Simplemente no saben cómo usarlo.

La próxima vez. No, definitivamente la próxima vez.

Junté las manos y puse los codos sobre la mesa. Hubo alrededor de un minuto y medio hasta que tuve mi próxima oportunidad.

En el momento en que esta suave música se detuviera, comenzaría el partido.

Y entonces... llegó la hora predestinada. La cosa en cuestión se dirigió hacia mí. Me quité las manos y extendí el brazo.

¡No! ¡Imposible! ¡Eso serían dos veces seguidas! ¡¡Esto es...!!

Levanté un poco mi brazo extendido. Si solo presiono este botón... eso es todo lo que tomaría. No estaba pidiendo nada especial. Pero incluso entonces... apreté mis manos en un puño y volví a poner ambas manos sobre la mesa.

Me doy por vencido.

Me estoy rindiendo por conseguir cualquier tekkamaki⁵².

Realmente no me gustó cómo corrían estos restaurantes de sushi rotativo.

Si quisiera comer algo como el tsubugai⁵³, yo lo ordenaría. Pero si quisiera algo como el atún o los camarones, yo esperaría a que venga alrededor de la cinta transportadora. En momentos como esos, no pude evitar pensar que era un cobarde.

-

Gracias a todo su apoyo, he terminado el segundo volumen. Además, la razón por la que puedo ir a comer a los restaurantes de sushi rotativos también se debe a mis lectores, Kobuichi-san y Muririn-san.

¿Cómo fue el nuevo personaje (Tomonori)?

Si tuviera que resumir el segundo volumen en pocas palabras, Probablemente diría 'algo, algo, algo, Tomonori'.

⁵² Tipo de sushi con atún.

⁵³ Tipo de molusco marino, un poco menos común que los cortes normales de peces en Japón.



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

El volumen está lleno de partes de comedia de amor, como cuando Haruna se pone un poco celosa, y todas las peleas verbales entre Ayumu y Sera.

Y luego, sobre todo, está Yuu. Muchos de ustedes probablemente ya lo han pensado.

¿Por qué fue... por qué hice que la guadaña que ella sostiene en la ilustración de la portada se convirtiera en una almohada para abrazar?

Bueno, es solo que escribí este volumen pensando que sería genial si las heroínas pudieran satisfacer mis gustos, y de repente se volvió eso. Terminé transmitiendo todas estas nuevas tonterías... Realmente lo siento mucho (en la voz de Jack Bauer).

En cualquier caso, al escribir este volumen, hay una cosa que me molestó.

Y eso fue: ¿cuánto tiempo va a continuar esta serie? Cuando la gente empieza a hablar de imprimir una segunda edición o un impulso de ventas inicial, todo lo que puedo hacer es simplemente devolverle la cabeza.

No tenía ningún conocimiento previo del negocio editorial. Todavía no tengo mucho. Ni siquiera sabía cuándo Fantasia Bunko había fijado la fecha de venta de mi libro... ¿y qué era exactamente una segunda edición?

Y luego, mi gerente me presentó a un buen chico de la industria, Ootsuka-san.

“Él realmente puso su apoyo detrás de Korezon.”

Ah, qué buen chico. En realidad. Buen. Chico. Pensar que pasaría por el esfuerzo y me explicaría las segundas ediciones, los retornos y todas las cosas de la librería, y luego que apoyaría las secuelas de Korezon...

Y a cambio, juré en mi corazón que escribiría algo bueno para este buen tipo. Y entonces...

De acuerdo... ¡Seré valiente y lo diré! ¡Ahora mismo! ¡Sr. Gerente!

“¡Por favor, dame ilustraciones!”

“Te daré algunas si me da la gana.”

“¡Demonios! ¿¡¡Cómo te atreves a tener como rehenes a las encantadoras ilustraciones de Kobiuchi-san y Muririn-san!!?”

“Bueno, definitivamente ya he enviado ilustraciones a todos los autores además de Kimura-san.”

..... ¿Huh? En fin, ¿¡voy a obtener alguna ilustración para el Volumen 3!?



KORE WA ZOMBIE DESU KA?

Volumen 2 – Sí, yo soy la que llama a la muerte. - [Light Novel]

¿¡Qué tipo de ilustraciones de Yuu va a venir después de esto!? ¡Por favor ayudame para el Volumen 3 también!

Ser capaz de publicar el segundo volumen como este no fue solo un resultado de mi propia fuerza, pero se debió a los esfuerzos de todas las personas involucradas y de todos nuestros lectores. Ofrezco humildemente mi gratitud eterna a todas las personas que agotaron sus fuerzas para hacer este trabajo, y a todas las personas que lo leen. Pues bien, ¡nos vemos en el volumen 3!

- Abril del 2009, Kimura Shinichi

